Giáo Sĩ Việt Nam

#### Bán nguyệt san – Số 477 – Chúa nhật 17.03.2024

**Giáo sĩ: ĐỰƠC CHỌN GIỮA LOÀI NGƯỜI VÀ CHO LOÀI NGƯỜI (x. Hr 5, 1)**

[www.conggiaovietnam.net](http://www.conggiaovietnam.net) [giaosivietnam@gmail.com](mailto:giaosivietnam@gmail.com)

**MỤC LỤC**

**Chỉ những người bừng cháy mới có thể nhóm lửa lên ở những người khác.**

**THÁNH AUGUSTINÔ (354- 430)**

[Tin Mừng Matthew: VI. Tác vụ tại Giuđê và Giêrusalem (19:1–25:46) - VII. Thương Khó và Phục Sinh (26:1–28:20) -………………………………………………. Bản dịch của Quà Tặng Tin Mừng](#BBTCGVN)

[BỐN BƯỚC DỄ DÀNG ĐỂ ĐI TỪ SÁM HỐI CHIẾU LỆ ĐẾN CÁCH XƯNG TỘI HẤP DẪN VÀ HIỆU QUẢ ……………………………………………………………… Phaolô Phạm Xuân Khôi chuyển ngữ](#Khoi)

[HỌC YÊU ……………………………………………. Lm. Giuse Nguyễn Văn Nghĩa – Ban Mê Thuột](#Nghia)

[CHÌM VÀO VỰC BẤT XỨNG ………………………………………………… Lm Minh Anh, TGP Huế](#MinhAnh)

[Khao khát gặp Chúa Giêsu …………………………………………………. Phêrô Phạm Văn Trung](#Trung)

[THÁNH GIUSE - NHỮNG BƯỚC CHÂN KHÔNG MỎI ………………… Jos. Hoàng Mạnh Hùng](#Hung)

[TÌNH YÊU LÀ QUAN TÂM, LÀ NÂNG ĐỠ ………………………….. Lm Peter Lê Văn Quảng, PsyD](#Quang)

[Kinh Thánh là một cuộc đối thoại ………………………………… Fr. Bảo Tịnh O.Cist chuyển ngữ](#Bao)

[SỨ ĐIỆP TỪ CUỘC KHỔ NẠN CỦA CHÚA GIÊSU ……………… Lm. Micae Trần Minh Huy, PSS](#Huy)

[VĂN HOÁ ỨNG XỬ - ỨNG PHÓ VỚI MIỆNG LƯỠI THẾ GIAN ……………. Lm Đan Vinh, HHTM](#DanVinh)

[TẢN MẠN NGÀY GIỖ ĐẦU CỦA HUYNH TRƯỞNG GIUSE ĐỖ BÁ ÁI…………………………. …………………………………………………………………………………Lm Giuse Ngô Mạnh Điệp](#Diep)

[DỤ NGÔN MÙA DIỂU TUỔI THƠ: DIỀU ĐẠI CA ………………………. Lm Đaminh Hương Quất](#HuongQuat)

**VI. Tác vụ tại Giuđê và Giêrusalem (19:1–25:46) - VII. Thương Khó và Phục Sinh (26:1–28:20)**

**TIN MỪNG  
theo   
Thánh Mátthêu**

(tiếp theo và hết Matthew)

**VI. Tác vụ tại Giuđê và Giêrusalem  
(19:1–25:46)**

**VII. Thương Khó và Phục Sinh  
(26:1–28:20)**

****

**VI. Tác vụ tại Giuđê và Giêrusalem   
(19:1–25:46)**

**Chương 19**

***Hôn nhân và ly dị.***

1Khi Chúa Giêsu giảng xong những lời ấy, thì xảy ra là Ngài rời bỏ miền Galilê và đi đến biên giới miền Giuđê bên kia sông Giođan[[1]](#footnote-1)♣. 2Dân chúng theo Ngài rất đông và Ngài đã chữa lành họ ở đó. 3Một vài người Pharisêu đến để thử Ngài và hỏi: “Một người đàn ông có được phép ly dị vợ mình vì bất cứ lý do gì không?”. 4Ngài trả lời họ: “Các ông chưa đọc rằng: lúc khởi đầu Đấng Tạo Hóa đã làm ra con người có nam có nữ 5và nói: “Vì người nữ này, người đàn ông sẽ lìa cha mẹ mà kết hợp với vợ mình, và cả hai nên một thân xác sao?”. 6Vì thế họ không còn là hai, nhưng là một. Bởi vậy, những gì Thiên Chúa đã kết hợp, con người không được tách ra”. 7Họ nói với Ngài: “Vậy tại sao ông Môsê cho phép viết giấy ly dị và rẫy bỏ vợ?”. 8Chúa Giêsu đáp lại: “Chính vì tâm hồn cứng cỏi của các ông mà Môsê đã phải có khoản luật đó, chứ lúc khởi đầu không có như vậy. 9Tôi nói cho các ông hay, ai ly dị vợ ⎯ trừ trường hợp hôn nhân bất hợp pháp ⎯ và lấy người khác thì phạm tội ngoại tình”. 10Các môn đệ của Ngài nói với Ngài: “Nếu tình cảnh người đàn ông với vợ là như thế, thì đừng lấy vợ”. 11Ngài nói với các ông: “Không phải mọi người đều chấp nhận lời ấy, nhưng chỉ có những người được ban cho mà thôi. 12Có những người không thể kết hôn vì từ lòng mẹ họ đã sinh ra như vậy; và có những người không thể kết hôn vì bị hoạn; lại có những người không kết hôn, do chính họ đã từ chối vì Nước Trời. Ai có thể hiểu được thì hiểu”.

***Chúc lành cho trẻ em.***

13Bấy giờ các trẻ em được đem đến với Chúa Giêsu, để Ngài đặt tay và cầu nguyện cho chúng; các môn đệ quở mắng chúng, 14nhưng Chúa Giêsu nói: “Cứ để trẻ em đến với Thầy, đừng ngăn cấm chúng, vì Nước Trời thuộc về những ai giống như chúng”. 15Sau khi đặt tay trên các em, Ngài đi tiếp.

***Người thanh niên giàu có.***

16Và này, có một người đến gần Chúa Giêsu và hỏi: “Thưa Thầy, con phải làm điều tốt lành nào để có được sự sống đời đời?”. 17Ngài trả lời anh ta: “Tại sao anh lại hỏi Tôi về điều tốt lành? Chỉ có một Đấng Tốt Lành mà thôi. Nếu anh ước ao đến với sự sống, thì hãy giữ các điều răn”. 18Anh ta hỏi Ngài: “Thưa điều răn gì?”. Chúa Giêsu trả lời: “Không được giết người; không được phạm tội ngoại tình; không được trộm cắp; không được làm chứng gian, 19hãy thảo kính cha mẹ, và yêu thương người lân cận như chính mình”. 20Người thanh niên đáp: “Những điều đó con đã tuân giữ, vậy con còn thiếu gì nữa?”. 21Chúa Giêsu nói với anh: “Nếu anh khao khát nên hoàn thiện, thì hãy đi bán những gì anh có mà cho người nghèo, và anh sẽ có một kho tàng trên trời, rồi hãy đến theo Tôi”. 22Nghe lời này, anh thanh niên buồn bã bỏ đi, vì anh có nhiều của cải. 23Sau đó, Chúa Giêsu nói với các môn đệ: “Amen, Thầy nói cho các con biết, người giàu có rất khó vào Nước Trời. 24Thầy nói cho các con biết: con lạc đà chui qua lỗ kim còn dễ hơn người giàu có bước vào Nước Trời”. 25Nghe thấy thế, các môn đệ rất đỗi ngạc nhiên và nói: “Vậy thì ai có thể được cứu độ?”. 26Chúa Giêsu nhìn họ và nói: “Đối với con người thì không thể, nhưng đối với Thiên Chúa mọi sự đều có thể”. 27Rồi Phêrô thưa Ngài: “Chúng con đã bỏ mọi sự mà theo Thầy. Chúng con sẽ được gì?”. 28Chúa Giêsu nói với các môn đệ: “Amen, Thầy bảo cho các con biết, các con là những người đã theo Thầy, thì trong thời tái sinh, khi Con Người ngự trên tòa vinh hiển của Ngài, các con cũng sẽ ngự trên mười hai tòa để xét xử mười hai chi tộc Israel. 29Và ai đã bỏ nhà cửa, anh em, cha mẹ, con cái, đất đai vì Danh Thầy sẽ nhận được gấp trăm, và sẽ được hưởng sự sống đời đời. 30Nhiều người trước hết sẽ nên sau chót, và người sau chót sẽ nên trước hết.

**Chương 20**

***Thợ làm vườn nho.***

1Nước Trời cũng như một chủ vườn kia, sáng sớm đi ra kiếm thợ cho vườn nho mình; 2sau khi thỏa thuận với thợ về lương một ngày là một đồng đênari[[2]](#footnote-2)♣, ông đưa họ vào làm vườn nho mình. 3Giờ thứ ba[[3]](#footnote-3)♣ ông đi ra và thấy một số thợ khác còn đứng vơ vẩn ngoài chợ 4và ông nói với họ: “Các anh nữa, hãy vào làm vườn nho cho tôi, tôi sẽ trả cho các anh phải lẽ”. 5Và họ vào làm. Ông lại đi ra khoảng giờ thứ sáu và giờ thứ chín ông cũng làm như vậy. 6Khoảng giờ thứ mười một, ông đi ra và nhận thấy vẫn còn một số đứng loanh quanh, ông bảo họ: “Sao các anh đứng đây vơ vẩn suốt ngày vậy?”. 7Họ trả lời: “Vì không ai mướn chúng tôi”. Ông nói với họ: “Cả các anh nữa, hãy vào làm vườn nho cho tôi”. 8Chiều đến, chủ vườn nho nói với viên quản lý: “Hãy gọi các công nhân lại và trả lương cho họ, bắt đầu từ người cuối cùng cho đến người đầu tiên”. 9Những người bắt đầu làm từ giờ thứ mười một đến, mỗi người đều nhận được tiền lương một đồng đênari. 10Những người làm việc từ giờ thứ ba đến lãnh lương, họ tưởng sẽ được nhận nhiều hơn, nhưng mỗi người cũng chỉ nhận được tiền lương một đồng đênari. 11Và khi nhận lương, họ phàn nàn với ông chủ vườn 12rằng: “Những người đến sau chỉ làm có một giờ mà ông trả lương bằng chúng tôi là những người vất vả khó nhọc và nắng nôi suốt cả ngày sao?”. 13Ông chủ đáp lại một người trong nhóm họ: “Này anh bạn, tôi đâu có lừa bạn. Chẳng phải bạn đã đồng ý với tôi về mức lương một đồng đênari sao? 14Hãy cầm lấy những gì là của bạn mà đi đi. Tôi muốn cho người cuối cùng này giống như bạn thì sao? 15Tôi không được làm theo ý mình với những gì của tôi sao? Hay là bạn ghen tỵ vì tôi rộng lượng?”. 16Vì thế, kẻ sau chót sẽ nên trước hết và kẻ trước hết sẽ nên sau chót”.

***Lần thứ ba tiên báo cuộc Khổ Nạn.***

17Khi Chúa Giêsu lên Giêrusalem, Ngài dẫn riêng Nhóm Mười Hai theo Ngài, và trên đường đi Ngài nói với họ: 18"Này, chúng ta sắp lên Giêrusalem, Con Người sẽ bị nộp vào tay các thượng tế và các kinh sư, họ sẽ lên án tử cho Ngài 19và trao nộp Ngài vào tay dân ngoại để bị sỉ vả, tra tấn rồi đóng đinh, và ngày thứ ba Ngài sẽ sống lại”.

***Thỉnh cầu của Giacôbê và Gioan.***

20Bấy giờ mẹ của hai người con trai ông Dêbêđê cùng với con mình tiến đến gần Chúa Giêsu và thờ lạy Ngài, mong xin Ngài điều gì đó. 21Ngài hỏi bà: “Bà muốn gì?”. Bà trả lời: “Xin cho hai con trai của tôi được ngồi, một đứa bên hữu, một đứa bên tả Thầy trong Nước của Thầy”. 22Chúa Giêsu đáp: “Các con không biết mình đang xin điều gì. Các con có uống nổi chén mà Thầy sắp uống không?”. Họ nói: “Dạ được”. 23Ngài đáp: “Quả thực chén của Thầy các con sẽ uống, còn việc ngồi bên phải và bên trái Thầy thì không thuộc quyền Thầy cho, nhưng là những người đã được Cha Thầy chuẩn bị”. 24Nghe vậy mười môn đệ kia liền tức tối với hai anh em. 25Nhưng Chúa Giêsu gọi họ đến với mình mà nói: “Các con biết những thủ lãnh các dân tộc thì thống trị họ, và những người làm lớn, thì hành quyền trên họ. 26Nơi các con thì không như vậy, nhưng ai muốn làm lớn trong các con, thì phải là người phục vụ các con; 27còn ai muốn làm đầu nơi các con, thì phải là người phục vụ các con; 28cũng như Con Người không đến để được phục vụ nhưng là để phục vụ và dâng hiến mạng sống mình làm giá chuộc nhiều người”.

***Chữa lành hai người mù.***

29Khi họ rời Giêricô, dân chúng đông đảo đi theo Chúa Giêsu. 30Hai người mù đang ngồi bên vệ đường nghe thấy Chúa Giêsu đi ngang qua, họ bèn kêu lên: “Lạy Chúa xin thương xót chúng tôi! Lạy Con Vua Đavít!”. 31Đám đông bảo họ im đi, nhưng họ lại càng kêu lớn tiếng: “Lạy Chúa xin thương xót chúng tôi! Lạy Con Vua Đavít!”. 32Chúa Giêsu dừng lại, gọi họ đến và hỏi: “Các anh muốn Tôi làm gì cho các anh?”. 33Họ trả lời Ngài: “Lạy Chúa, xin mở mắt chúng tôi”. 34Động lòng thương, Chúa Giêsu chạm vào mắt họ. Tức thì họ nhìn thấy được, và đi theo Ngài”.

**Chương 21**

***Tiến vào Giêrusalem.***

1Khi các Ngài tới gần Giêrusalem và đến Bétphaghê, hướng núi Ôliu, bấy giờ Chúa Giêsu sai hai môn đệ 2và nói với các ông: “Các con hãy đi vào làng, ở trước mặt các con, và các con thấy ngay một lừa mẹ được cột dây và một lừa con bên cạnh; các con hãy cởi ra và dẫn về cho Thầy. 3Và nếu có ai hỏi điều gì, các con hãy nói: “Chúa cần đến chúng”, và Ngài sẽ trả lại chúng ngay. 4Điều này xảy ra để ứng nghiệm lời ngôn sứ đã nói:

5"Hãy bảo con gái Sion:

Này Vua của con đến với con.

Ngài dịu hiền và ngồi trên lừa mẹ

và trên lừa con, con của con vật chở đồ”.

6Các môn đệ đi và làm y như lời Chúa Giêsu truyền cho họ, 7và họ dẫn về cả lừa mẹ lẫn lừa con, họ trải áo choàng của họ trên lưng lừa và Ngài ngồi lên. 8Đám đông trải áo choàng trên lối đi, trong khi một số khác lại bẻ cành cây phủ khắp đường. 9Đám đông đi trước Ngài và những người theo sau cùng tung hô:

“Vạn tuế Con Vua Đavít;

chúc tụng Đấng ngự đến nhân Danh Chúa;

vạn tuế trên các tầng trời”.

10Khi Chúa Giêsu vào Giêrusalem, toàn thể thành phố đều xôn xao hỏi nhau: “Người này là ai vậy?”. 11Và đám đông trả lời: “Đó là Ngôn Sứ Giêsu, xuất thân từ Nagiarét miền Galilê”.

***Thanh tẩy Đền Thờ.***

12Chúa Giêsu vào Đền Thờ và đuổi tất cả những người đang buôn bán ở đó. Ngài lật đổ bàn của những người đổi tiền và ghế của người bán bồ câu, 13Ngài nói với họ: “Có lời chép rằng:

“Nhà Ta là nhà cầu nguyện”,

vậy mà các ông lại biến nó thành ổ trộm cướp”.

14Kẻ mù người què đến với Ngài trong Đền Thờ, và Ngài đã chữa lành họ. 15Khi các thượng tế và các kinh sư thấy những việc lạ lùng Ngài làm, và đám trẻ con tung hô trong Đền Thờ: “Vạn tuế Con Vua Đavít”, họ tức tối 16và nói với Ngài: “Ông có nghe chúng nói gì không?”. Chúa Giêsu trả lời: “Có; mà các ông chưa đọc câu này sao: “Từ miệng các trẻ thơ và nhi đồng sẽ vang lên lời chúc tụng”?”. 17Rồi Ngài rời họ mà ra khỏi thành, đi đến Bêtania, và nghỉ đêm ở đó.

***Mắng cây vả không có trái.***

18Sáng sớm, Chúa Giêsu trở lại thành, Ngài đói bụng. 19Thấy cây vả bên đường, Ngài đến bên nó, nhưng chẳng tìm được gì ngoại trừ lá. Và Ngài nói với nó: “Mày chẳng bao giờ có trái nữa!”. Và ngay lập tức cây vả chết héo[[4]](#footnote-4)♣. 20Thấy vậy, các môn đệ kinh ngạc và nói: “Sao mà cây vả chết héo ngay vậy?”. 21Chúa Giêsu trả lời, “Amen, Thầy nói cho các con biết, nếu các con có niềm tin không lay chuyển, không những các con có thể làm với cây vả này như vậy, mà thậm chí các con nói với núi kia: “Bật lên và ném mình xuống biển”, nó cũng sẽ làm theo lời các con. 22Tất cả những gì các con tin tưởng kêu xin trong khi cầu nguyện, thì sẽ nhận được”.

***Quyền bính Chúa Giêsu bị chất vấn.***

23Khi Chúa Giêsu vào Đền Thờ và giảng dạy, các thượng tế và niên trưởng đến nói với Ngài: “Ông lấy quyền gì mà làm những việc này? Ai cho ông quyền ấy?”. 24Chúa Giêsu trả lời họ rằng: “Tôi sẽ hỏi các ông một câu, và nếu các ông trả lời được, thì Tôi sẽ nói cho các ông biết Tôi lấy quyền gì mà làm những việc đó. 25Phép rửa của Gioan là bởi đâu? Bởi trời hay bởi người?”. Họ bàn với nhau rằng: “Nếu chúng ta nói “bởi trời”, ông ấy sẽ nói, “Vậy tại sao các ông không tin Gioan?”; 26còn nếu chúng ta nói “bởi người”, thì e sợ dân chúng vì họ đều coi Gioan là một ngôn sứ”. 27Thế là họ trả lời Chúa Giêsu: “Chúng tôi không biết”. Ngài liền nói với họ: “Tôi cũng sẽ không nói cho các ông biết bởi quyền nào mà tôi làm những việc đó”.

***Dụ ngôn hai người con trai.***

28“Các ông nghĩ sao? Người kia có hai con trai. Ông đến với người con thứ nhất và nói: “Này con, hôm nay hãy đi làm vườn nho cho cha”. 29Anh ta trả lời: “Con không muốn”, nhưng sau đó anh ta đổi ý và đi. 30Khi đến với người con thứ hai ông cũng nói như vậy. Nhưng anh ta trả lời: “Thưa ngài, con đi”; và anh ta đã không đi. 31Ai trong hai người con ấy làm theo ý cha?”. Họ đáp: “Người con thứ nhất”. Chúa Giêsu nói với họ: “Amen, Tôi nói cho các ông biết, những người thu thuế và gái điếm sẽ vào Nước Thiên Chúa trước các ông. 32Bởi Gioan đến và sống theo đường lối công chính, thì các ông không tin ông ấy; nhưng các người thu thuế và gái điếm lại tin. Thấy vậy rồi, các ông vẫn không thay đổi mà tin.

***Dụ ngôn các nông dân thuê vườn nho.***

33Hãy nghe một dụ ngôn khác. Có một chủ vườn kia trồng một vườn nho, rào giậu chung quanh, đào một hầm đạp ép nho, và xây một cái tháp, ông cho các nông dân thuê rồi đi xa. 34Khi mùa thu hoạch đến, ông sai các gia nhân của mình đến gặp các nông dân để thâu hoa lợi. 35Nhưng những nông dân tóm lấy các gia nhân, người thì chúng đánh đập, kẻ thì chúng giết chết, kẻ khác chúng ném đá. 36Ông chủ lại sai các gia nhân khác, đông hơn lần trước, nhưng rồi họ cũng bị đối xử tương tự. 37Cuối cùng, ông gửi con trai mình tới, và thầm nghĩ: “Chúng sẽ tôn trọng con trai ta”. 38Nhưng khi thấy người con trai, các nông dân nói với nhau: “Đứa con thừa tự đây rồi. Nào ta hãy giết hắn đi và chiếm lấy tài sản thừa kế của hắn”. 39Chúng bắt lấy anh ấy, kéo ra khỏi vườn nho, rồi giết chết. 40Vậy ông chủ vườn nho sẽ làm gì với các nông dân ấy khi ông đến?”. 41Họ thưa với Ngài: “Chủ sẽ tiêu diệt những kẻ khốn nạn đó một cách không thương xót và cho các nông dân khác thuê vườn nho, để họ trả hoa lợi cho ông đúng mùa”. 42Chúa Giêsu nói với họ: “Các ông chưa đọc Kinh Thánh sao:

“Tảng đá mà những người thợ xây nhà loại bỏ

đã trở nên tảng đá góc tường;

đấy là việc Chúa đã làm,

một việc kỳ diệu trước mắt chúng ta”?

43Bởi vậy, Tôi nói cho các ông hay, Nước Thiên Chúa sẽ bị lấy khỏi các ông và trao cho một dân biết sinh hoa kết trái. 44Ai vấp phải tảng đá này sẽ tan xương, và đá rơi vào ai thì người đó sẽ nát thịt”. 45Khi các thượng tế và Pharisêu nghe dụ ngôn này, họ biết Ngài đang nói về họ; 46và quyết tâm bắt Ngài, họ lại sợ đám đông, vì dân chúng đều coi Ngài là một ngôn sứ.

**Chương 22**

***Dụ ngôn tiệc cưới.***

1Chúa Giêsu lại dùng dụ ngôn mà nói với họ rằng: 2“Nước Trời giống như vua kia làm tiệc cưới cho con mình. 3Và vua sai các gia nhân đi mời các khách đến dự tiệc cưới, song họ từ chối không đến. 4Vua lại sai các gia nhân khác đi mà rằng: “Hãy nói với khách đã được mời: này tiệc ta đã dọn sẵn, bò bê và thú béo đã thịt, mọi sự đã sẵn sàng; hãy đến dự tiệc cưới”. 5Nhưng họ không quan tâm gì và bỏ đi: người đi ra ruộng, người đi buôn; 6có người còn bắt giữ các gia nhân của nhà vua và hành hạ rồi giết đi. 7Vua nghe biết sự việc, liền sai các binh lính đi tiêu diệt các kẻ sát nhân ấy và đốt cháy thành của họ. 8Bấy giờ vua bảo các gia nhân của mình rằng: “Tiệc cưới đã sẵn, song những khách được mời lại không đáng dự; 9các anh hãy ra các ngả đường, và hễ gặp ai, thì gọi vào dự tiệc cưới”. 10Và các gia nhân ấy đã ra các nẻo đường, tụ họp tất cả những người họ đã gặp, tốt cũng như xấu; và phòng tiệc cưới đầy các thực khách. 11Bấy giờ vua đi vào để quan sát các khách dự tiệc, và thấy ở đó một người không mặc y phục xứng hợp với đám cưới 12nên nói với anh ta: “Này bạn, sao bạn vào đây mà lại không có y phục xứng hợp với đám cưới?”. Nhưng anh ta câm lặng. 13Bấy giờ vua truyền cho những người giúp việc: “Hãy trói chân tay nó lại và tống nó vào nơi tối tăm bên ngoài: ở đó sẽ phải khóc lóc và nghiến răng”. 14Vì kẻ được gọi thì nhiều, mà người được chọn thì ít”.

***Nộp thuế cho hoàng đế.***

15Bấy giờ phái Pharisêu nhóm họp với nhau, để tìm kế gài bẫy Chúa Giêsu trong lời nói. 16Và họ sai các môn đệ của họ cùng với phe Hêrôđê đến với Ngài mà nói: “Thưa Thầy, chúng tôi biết Thầy là người chân thật và cứ sự thật mà giảng dạy đường lối của Thiên Chúa; Thầy không lo lắng đến người khác, cũng như không xét đến vẻ bên ngoài của người ta. 17Vậy xin Thầy nói cho chúng tôi biết Thầy nghĩ thế nào: có nên nộp thuế cho Cêsar hay không?”. 18Hiểu rõ ác ý của họ, Ngài nói: “Tại sao gài bẫy Tôi, phải chăng các ông là những người giả hình? 19Hãy đưa cho Tôi xem đồng tiền nộp thuế”. Họ đưa cho Ngài một đồng đênari[[5]](#footnote-5)♣. 20Và Ngài hỏi họ: “Danh hiệu và hình của ai đây?”. 21Họ nói: “Của Cêsar”. Bấy giờ Ngài bảo họ: “Vậy thì, cái gì của Cêsar, hãy trả cho Cêsar; cái gì của Thiên Chúa, hãy trả cho Thiên Chúa”. 22Nghe thế họ kinh ngạc, rồi bỏ Ngài lại, họ đi ra.

***Thắc mắc về việc Phục Sinh.***

23Trong ngày ấy, những người thuộc phái Sađốc vốn là những người không tin có sự sống lại, đến hỏi Chúa Giêsu 24rằng:“Thưa Thầy, Môsê đã nói, nếu ai chết mà không có con, thì anh em người ấy phải cưới lấy vợ người chết để có người nối dòng cho anh em mình. 25Nơi chúng tôi có bảy anh em: anh cả cưới vợ rồi chết và không có con nên để vợ lại cho em mình; 26cũng vậy người thứ hai và người thứ ba cho đến hết cả bảy người. 27Sau cùng người đàn bà kia cũng chết. 28Vậy ngày sống lại người ấy sẽ là vợ của ai trong bảy người đó, vì tất cả đều đã lấy nàng?”. 29Ðáp lại, Chúa Giêsu nói với họ: “Các ông lầm lạc vì các ông không hiểu biết Kinh Thánh và quyền năng của Thiên Chúa; 30ngày sống lại người ta không còn cưới vợ lấy chồng, nhưng nên giống như các thiên thần ở trên trời. 31Còn về sự kẻ chết sống lại, các ông đã không đọc Lời Thiên Chúa đã phán cùng các ông sao? 32“Ta là Thiên Chúa của Abraham, Thiên Chúa của Isaac và Thiên Chúa của Giacóp”. Ngài không phải là Thiên Chúa của người chết nhưng là của người sống”. 33Và nghe thế, dân chúng kinh ngạc về giáo huấn của Ngài.

***Điều răn lớn nhất.***

34Nghe biết Chúa Giêsu đã khóa miệng phái Sađốc, nhóm Pharisêu liền tụ họp lại. 35Và một luật sĩ trong nhóm hỏi thử Ngài: 36“Thưa Thầy, điều răn nào lớn nhất trong Lề Luật?”. 37Ngài nói với ông ấy: “Hãy yêu mến Chúa là Thiên Chúa của ông hết lòng, hết linh hồn và hết trí khôn ông: 38đó là điều răn lớn nhất và là điều răn đứng đầu. 39Điều thứ hai cũng giống như điều răn ấy: hãy yêu tha nhân như chính mình. 40Hai điều răn ấy tóm lại toàn thể Lề Luật và Các Ngôn Sứ”.

***Thắc mắc về con vua Đavít.***

41Khi nhóm Pharisêu đang nhóm họp, Chúa Giêsu hỏi họ 42rằng: “Các ông nghĩ gì về Ðấng Kitô? Ngài là con ai?”. Họ đáp: “Con của Ðavít”[[6]](#footnote-6)♣. 43Chúa Giêsu nói với họ: “Vậy tại sao khi được Thần Khí[[7]](#footnote-7)♣ linh hứng, Đavít đã gọi Ngài là Chúa mà rằng:

44“Thiên Chúa đã phán cùng Chúa của tôi:

Hãy ngồi bên hữu Ta,

chờ Ta đặt quân thù của Con dưới chân Con”?

45Vậy nếu Ðavít gọi Đấng Kitô là Chúa, thì Ngài là con ông ta thế nào được?”. 46Không ai có thể đáp lại Chúa Giêsu một lời, và từ ngày ấy chẳng ai dám hỏi Ngài câu nào nữa.

**Chương 23**

***Phê bình các kinh sư và Pharisêu.***

1Bấy giờ Chúa Giêsu nói với dân chúng và các môn đệ mình 2rằng: “Phái Pharisêu và các kinh sư ngồi trên tòa Môsê. 3Vậy tất cả những gì họ nói với anh em, thì hãy làm và giữ lấy; nhưng anh em đừng làm theo những việc của họ: vì họ nói mà không làm. 4Họ bó những gánh nặng không thể vác nổi và đặt lên vai người ta, còn chính họ lại không muốn đụng tay vào. 5Tất cả những việc họ làm cốt là để cho người ta thấy. Vì thế họ làm hộp kinh to ra và kéo dài tua áo[[8]](#footnote-8)♣, 6họ thích cỗ nhất trong đám tiệc và chỗ nhất trong hội đường, 7ưa được bái chào nơi công trường và muốn được người ta gọi là Rabbi[[9]](#footnote-9)♣. 8Anh em đừng để người ta gọi mình là Rabbi; vì anh em chỉ có một Thầy, còn tất cả đều là anh em với nhau. 9Và anh em cũng đừng gọi ai dưới đất là Cha, vì anh em chỉ có một Cha, Đấng ngự trên trời. 10Anh em cũng đừng để ai gọi mình là người lãnh đạo, vì anh em chỉ có một Vị Lãnh Đạo là Đấng Kitô. 11Ai làm lớn giữa anh em sẽ là người phục vụ anh em. 12Ai tôn mình lên sẽ bị hạ xuống; và ai hạ mình xuống sẽ được tôn lên.

13Khốn cho các ông, hỡi kinh sư và Pharisêu giả hình, vì các ông khoá cửa Nước Trời, chặn không cho người ta vào! Các ông đã không vào, lại còn chặn đường những người muốn vào.

(14)15Khốn cho các ông, hỡi kinh sư và Pharisêu giả hình, vì các ông rảo khắp biển và đất liền để làm cho một người trở lại đạo, và khi đã làm được rồi, các ông lại làm cho họ thành con cái hỏa ngục gấp hai lần các ông!

16Khốn cho các ông, người dẫn đường mù tối, các ông bảo: “Ai lấy Đền Thờ mà thề, thì không phải giữ; còn ai lấy vàng trong Đền Thờ mà thề, thì phải giữ”. 17Hỡi những kẻ điên dại và mù quáng! Vậy chứ cái gì lớn hơn: vàng hay Đền Thờ, nơi thánh hoá vàng? 18Và: “Ai chỉ bàn thờ mà thề thì kể bằng không, còn ai lấy lễ vật đặt trên bàn thờ mà thề thì phải giữ”. 19Hỡi người mù quáng! Cái nào lớn hơn: lễ vật hay bàn thờ thánh hiến lễ vật?  20Vậy ai lấy bàn thờ mà thề, thì lấy bàn thờ và tất cả những vật trên đó mà thề; 21và ai lấy Đền Thờ mà thề, thì lấy Đền Thờ và Ðấng ngự trong đó mà thề; 22và ai lấy trời mà thề, thì lấy ngai Thiên Chúa và cả Ðấng ngự trên đó mà thề.

23Khốn cho các ông, hỡi kinh sư và Pharisêu giả hình, các ông nộp thuế thập phân về bạc hà, thì là và rau húng, nhưng lại bỏ qua những điều quan trọng của luật là công bình, lòng thương xót và trung thực! Đây là những điều phải thi hành và không được bỏ các điều kia. 24Hỡi người dẫn đường mù quáng, các ông lọc con muỗi ra, mà lại nuốt con lạc đà.

25Khốn cho các ông, hỡi kinh sư và Pharisêu giả hình, các ông rửa sạch bên ngoài chén và đĩa, còn bên trong thì đầy cướp bóc và dơ bẩn! 26Hỡi các Pharisêu mù quáng, hãy lo rửa sạch bên trong chén đĩa, để cả bên ngoài cũng được sạch.

27Khốn cho các ông, hỡi kinh sư và Pharisêu giả hình, các ông giống như mồ mả quét vôi trắng vậy, bên ngoài có vẻ đẹp đẽ, nhưng bên trong thì đầy xương cốt và mọi thứ hôi hám! 28Cũng vậy bên ngoài của các ông có vẻ công chính với người ta, song bên trong thì đầy giả hình và bất chính.

29Khốn cho các ông, hỡi những kinh sư và Pharisêu giả hình, các ông xây dựng mồ mả các ngôn sứ và trang hoàng lăng tẩm các người công chính 30và nói: “Nếu sống thời cha ông ta, chắc ta không đồng tình với họ vào việc đổ máu các ngôn sứ”! 31Như thế các ông nhận thực các ông là con cháu của những người đã giết các ngôn sứ. 32Và các ông hãy đong cho đầy đấu của cha ông các ông. 33Đồ mãng xà, nòi rắn độc, làm sao các ông thoát khỏi án hỏa ngục? 34Bởi vậy, này Tôi sai các ngôn sứ, các kẻ khôn ngoan và kinh sư đến cùng các ông; người thì sẽ bị các ông giết chết và đóng đinh, người thì sẽ bị các ông đánh đập nơi hội đường và bắt bớ từ thành này đến thành khác 35ngõ hầu đổ trên tất cả các ông máu người công chính tràn ra trên đất, từ máu Abel công chính, đến máu Dacaria con của Barakia mà các ông đã giết giữa Đền Thờ và cung thánh. 36Amen, Tôi bảo các ông: tất cả các điều ấy sẽ xảy đến cho thế hệ này.

***Khóc thương Giêrusalem.***

37Giêrusalem, Giêrusalem, ngươi giết hại các ngôn sứ và ném đá những người đã được sai đến cùng ngươi, đã bao lần Tôi muốn qui tụ con cái các ngươi lại như thể gà mẹ ấp ủ gà con dưới cánh, và các ngươi đã không muốn! 38Thì này nhà của các ngươi sẽ bị bỏ hoang! 39Vì Tôi bảo các ngươi: từ nay các ngươi sẽ chẳng thấy Tôi, cho đến lúc các ngươi nói: “Chúc tụng Ðấng nhân Danh Chúa mà đến””.

**Chương 24**

***Báo trước Đền Thờ bị phá hủy.***

1Ra khỏi Đền Thờ[[10]](#footnote-10)♣ Chúa Giêsu bước đi, và các môn đệ đến gần Ngài, để chỉ cho Ngài xem những kiến trúc của Đền Thờ; 2đáp lại, Ngài nói với các ông: “Các con đã không xem thấy tất cả rồi sao? Amen Thầy bảo các con: tại đây sẽ không còn hòn đá nào trên hòn đá nào mà không bị phá hủy”.

***Khởi đầu các tai ương.***

3Khi Chúa Giêsu đang ngồi trên núi Ôliu, các môn đệ đến gặp riêng Ngài, thưa rằng: “Xin hãy nói cho chúng con: bao giờ các điều ấy sẽ xảy ra và đâu là dấu chỉ của việc Thầy đến và việc tận cùng thời gian?”. 4Chúa Giêsu trả lời và nói với họ: “Các con hãy coi chừng, đừng để ai lừa dối các con. 5Vì sẽ có nhiều người đến nhân Danh Thầy nói rằng: “Tôi là Ðấng Kitô”, và họ sẽ lừa gạt được nhiều người. 6Các con sẽ nghe nói đến chiến tranh và tin tức về chiến tranh. Các con chớ hoang mang; vì các sự ấy phải xảy đến nhưng chưa phải cùng tận ngay đâu. 7Dân này sẽ nổi lên chống lại dân kia, và nước này chống lại nước nọ; sẽ có nạn đói và động đất ở nhiều nơi; 8song đấy mới là khởi đầu của những cơn đau chuyển dạ[[11]](#footnote-11)♣. 9Bấy giờ người ta sẽ làm cho các con phải khốn khổ, sẽ giết các con, và các con sẽ bị mọi dân ghét bỏ vì Danh Thầy. 10Và bấy giờ nhiều người sẽ vấp phạm; họ sẽ trao nộp nhau và thù ghét nhau; 11nhiều ngôn sứ giả sẽ xuất hiện và lừa gạt được nhiều người. 12Và vì sự bất công đã tràn đầy, nên lòng yêu mến của nhiều người sẽ nguội đi; 13nhưng ai kiên trung đến cùng, người ấy sẽ được cứu rỗi. 14Và Tin Mừng Nước [Trời] này sẽ được loan đi khắp cùng thế giới để làm chứng trước mọi dân tộc; và bấy giờ cùng tận sẽ đến.

***Khốn khổ cùng cực.***

15Vậy khi các con thấy tồn tại trong Nơi Thánh điều ghê tởm tàn khốc, mà ngôn sứ Ðaniel đã nói, ai đọc thì cố mà hiểu: 16bấy giờ ai đang ở Giuđê, hãy trốn lên núi; 17ai ở trên sân thượng, đừng xuống lấy đồ vật trong nhà; 18và ai ở ngoài đồng, đừng quay lại lấy áo choàng của mình. 19Khốn khổ[[12]](#footnote-12)♣ cho những phụ nữ đang mang thai và các bà mẹ đang cho con bú trong những ngày ấy! 20Các con hãy cầu xin, để khỏi phải trốn chạy trong mùa đông hay ngày Sabát: 21vì sẽ có khốn khổ vô cùng, chưa từng xảy ra từ tạo thiên lập địa cho đến bấy giờ và cũng sẽ không bao giờ xảy ra nữa. 22Và nếu những ngày ấy không được rút ngắn lại, thì chẳng có ai được cứu thoát; nhưng vì những kẻ được chọn, các ngày ấy sẽ được rút ngắn. 23Bấy giờ nếu có ai bảo các con: “Này, Đấng Kitô ở đây” hay: “Ở kia”, các con đừng tin. 24Vì chưng những kitô giả và ngôn sứ giả sẽ trỗi dậy và thực hiện những dấu chỉ lớn lao và những điều kỳ diệu, đến nỗi, ngay cả những người được tuyển chọn cũng có thể bị lừa gạt. 25Này đây Thầy đã nói trước cho các con rồi. 26Vậy nếu người ta bảo các con: “Này, Ngài ở trong sa mạc”, các con đừng có đi; “Này, Ngài ở trong nơi bí mật”, các con đừng có tin;27vì như chớp loé ra từ phương Đông và sáng tỏ cho đến tận phương Tây, thì việc Con Người đến cũng vậy. 28Xác chết ở đâu, diều hâu tụ đó.

***Con Người ngự đến.***

29Lập tức sau cơn khốn quẫn của những ngày ấy,

mặt trời sẽ tối tăm,

mặt trăng không chiếu sáng,

các ngôi sao từ trời sa xuống,

và các quyền lực trên trời chuyển động.

30Và bấy giờ tỏ hiện trên trời dấu của Con Người, lúc ấy mọi dân tộc trên mặt đất sẽ đấm ngực và người ta sẽ thấy Con Người đến trên mây trời với quyền năng và vinh quang cao cả; 31và Ngài sẽ sai các thiên thần của Ngài cầm loa lớn mà tập hợp những người được chọn của Ngài từ bốn phương, từ tận cùng phương trời này đến phương trời khác.

***Bài học cây vả***

32Các con hãy học hỏi dụ ngôn cây vả: khi cành nó xanh tươi và trổ lá, các con biết rằng mùa hè đến gần. 33Cũng vậy, khi các con thấy tất cả những điều ấy, hãy biết Ngài đã gần bên cửa. 34Amen Thầy bảo cho các con biết: thế hệ này sẽ không qua đi, cho đến khi mọi điều đó xảy đến. 35Trời đất sẽ qua đi, nhưng Lời của Thầy sẽ không qua đi.

***Ngày và Giờ không biết.***

36Về ngày và giờ ấy thì không ai biết, ngay cả các thiên thần trên trời và cả đến Người Con cũng vậy, trừ một mình Cha. 37Như thời Nôê thế nào, thì ngày Con Người đến cũng vậy. 38Vì cũng như những ngày trước Hồng Thủy, người ta cứ ăn uống, cưới vợ lấy chồng, mãi cho đến ngày Nôê vào tàu, 39 và họ chẳng hay biết gì cho đến khi nạn Hồng Thủy đến cuốn đi mọi người, cũng sẽ như vậy ngày Con Người đến. 40Bấy giờ có hai người đàn ông đang ở ngoài đồng: một người sẽ được đem đi, và một người để lại; 41hai người đàn bà đang xay bột nơi cối: một người được đem đi, và một người để lại. 42Vậy các con hãy tỉnh thức, vì các con không biết ngày nào Chúa của các con đến. 43Hãy biết điều này: nếu chủ nhà biết giờ nào kẻ trộm đến, ông sẽ tỉnh thức và không để nó đào ngạch nhà mình. 44Cho nên các con cũng hãy sẵn sàng, vì vào giờ các con không ngờ, Con Người sẽ đến.

***Gia nhân trung thành hoặc bất trung.***

45Hãy nghĩ xem ai là gia nhân trung thành và khôn ngoan, mà ông chủ đặt lên cai quản gia nhân mình, để ban phát lương thực cho họ đúng lúc? 46Phúc cho gia nhân ấy nếu chủ về đến nhà mà gặp anh ta đang làm như vậy. 47Amen, Thầy bảo các con, ông sẽ đặt người ấy lên coi sóc mọi tài sản của mình. 48Nhưng nếu tên gia nhân xấu ấy nghĩ trong lòng rằng: “Ông chủ ta về muộn” 49rồi tra tay đánh đập những gia nhân khác, ăn uống với kẻ say sưa, 50chủ sẽ về vào ngày anh ta không ngờ, vào giờ anh ta không biết, 51ông sẽ loại anh ta và bắt chung số phận với kẻ giả hình; ở đó sẽ phải khóc lóc nghiến răng.

**Chương 25**

***Dụ ngôn mười trinh nữ.***

1Nước Trời giống như mười cô trinh nữ cầm đèn đi đón chàng rể. 2Năm cô trong số họ khờ dại, còn năm cô khác thì khôn ngoan. 3Các cô khờ dại cầm đèn mà lại không mang dầu theo;  4các cô khôn ngoan thì mang đèn và dầu đầy đủ. 5Vì chàng rể đến chậm, tất cả các cô đều thiếp ngủ. 6Nửa đêm có tiếng hô to: “Kìa, chàng rể! Hãy ra đón chàng!”. 7Bấy giờ tất cả các cô trinh nữ trỗi dậy và sửa soạn đèn của mình. 8Các cô khờ dại nói với các cô khôn ngoan rằng: “Xin cho chúng em chút dầu của các chị, vì đèn của chúng em cạn hết”. 9Đáp lại, các cô khôn ngoan nói rằng: "Sợ không đủ cho cả chúng em và các chị, các chị hãy ra tiệm mà mua". 10Đang khi họ đi mua thì chàng rể đến, và những ai đã sẵn sàng liền cùng chàng rể vào dự tiệc cưới, và cửa đóng lại.  11Sau cùng những trinh nữ còn lại cũng đến và nói: “Thưa Ngài, thưa Ngài, xin mở cho chúng tôi”. 12Ðáp lại, Ngài trả lời các cô: “Amen Tôi nói cho các cô hay: Tôi không biết các cô”. 13Vậy hãy tỉnh thức, vì anh em không biết ngày nào và giờ nào.

***Dụ ngôn các [nén] talen.***

14Vì chưng như một người kia trẩy đi phương xa gọi các gia nhân của mình và trao cho họ của cải của mình. 15Người được năm talen[[13]](#footnote-13)♣, kẻ khác được hai, người khác nữa được một; tùy theo khả năng từng người. Ðoạn ông trẩy đi xa. Ngay sau đó 16người nhận năm talen ra đi sinh lời bằng vốn ấy và thu được năm talen khác; 17cũng vậy người nhận được hai talen đã sinh lời được hai talen khác. 18Còn người nhận được một talen thì đi đào đất chôn giấu tiền của chủ. 19Sau một thời gian dài, chủ các gia nhân ấy đến và tính sổ với họ. 20Người đã nhận năm talen tiến lại nộp thêm năm talen khác, và thưa rằng: “Thưa ông, ông đã trao cho tôi năm talen; này đây tôi đã sinh lời được năm talen khác”. 21Ông chủ nói với người ấy: “Khá lắm, hỡi gia nhân tốt lành và trung tín. Với ít của cải mà anh đã trung tín như vậy, ta sẽ đặt anh coi sóc nhiều: hãy vào hưởng sự vui mừng của chủ anh”. 22Người đã nhận hai talen cũng tiến lại và thưa: “Thưa ông, ông đã trao cho tôi hai talen; này đây tôi đã sinh lời được hai talen khác”. 23Ông chủ nói với người ấy: “Khá lắm, hỡi gia nhân tốt lành và trung tín. Với ít của cải mà anh đã trung tín như vậy, ta sẽ đặt anh coi sóc nhiều: hãy vào hưởng sự vui mừng của chủ anh”. 24Rồi người nhận một talen cũng tiến lại thưa: “Thưa ông, tôi biết ông là người hà khắc, ông gặt chỗ không gieo, và ông thu nơi không phát; 25tôi sợ hãi nên đã đi chôn giấu talen của ông dưới đất. Này ông có phần thuộc về ông”. 26Ðáp lại ông chủ nói với anh ta rằng: “Hỡi gia nhân xấu xa và lười biếng! Anh đã biết ta gặt chỗ không gieo, và thu nơi không phát? 27Vậy đáng lẽ ra anh phải gửi tiền của ta ở ngân hàng, để khi đến nhận lại, ta thu hồi cả vốn lẫn lời chứ. 28Vậy hãy lấy talen nó giữ và cho người có mười talen:  29vì mọi kẻ có thì sẽ được cho thêm, và trở nên dư dật; còn kẻ không có, thì cái nó đang có, cũng bị lấy đi. 30Còn tên gia nhân vô dụng kia, hãy đuổi nó vào tối tăm bên ngoài: ở đó sẽ phải khóc lóc và nghiến răng”.

***Phán xét mọi dân nước.***

31Khi Con Người đến trong vinh quang, và hết thảy các thiên thần cùng với Ngài, bấy giờ Ngài sẽ ngự trên ngai vinh quang. 32Và toàn dân được tập hợp lại trước mặt Ngài; Ngài sẽ tách họ ra khỏi nhau, như mục tử tách chiên ra khỏi dê, 33và chiên thì Ngài đặt bên phải, dê thì ở bên trái. 34Bấy giờ Vua sẽ nói với những người ở bên phải: “Hãy đến, hỡi những người được Cha Tôi chúc phúc, hãy lãnh nhận Nước Trời làm cơ nghiệp đã dọn cho anh em từ tạo thiên lập địa. 35Vì xưa Tôi đói, anh em đã cho Tôi ăn; Tôi khát, anh em đã cho Tôi uống; Tôi là khách lạ, anh em đã đón tiếp Tôi; 36Tôi mình trần, anh em đã cho Tôi mặc; Tôi đau yếu, anh em đã thăm viếng Tôi; Tôi ở tù, anh em đã đến với Tôi”. 37Bấy giờ những người công chính thưa rằng: “Lạy Chúa, có bao giờ chúng con thấy Chúa đói mà đã cho ăn, khát mà đã cho uống đâu? 38Có bao giờ chúng con thấy Chúa là khách lạ mà tiếp rước, mình trần mà cho mặc? 39Có bao giờ chúng con thấy Chúa ốm đau hay ở tù và chúng con đã đến với Chúa đâu?”. 40Và đáp lại, Vua nói với họ rằng: “Amen Tôi bảo anh em: những gì anh em làm cho một trong các người bé mọn nhất này của Tôi, là anh em đã làm cho chính Tôi”. 41Bấy giờ Ngài cũng sẽ nói với những người ở bên trái rằng: “Hãy lui ra khỏi mặt Tôi, hỡi những kẻ bị chúc dữ, mà vào lửa đời đời đã dọn sẵn cho Quỷ cùng quần thần của nó. 42Vì xưa Tôi đói, các ông đã không cho Tôi ăn; Tôi khát, các ông đã không cho Tôi uống; 43Tôi là khách lạ, các ông đã không tiếp rước; Tôi mình trần, các ông đã không cho mặc; Tôi đau yếu và ở tù, các ông đã không thăm viếng Tôi”. 44Bấy giờ họ cũng thưa rằng: “Lạy Chúa, có bao giờ chúng tôi đã thấy Chúa đói hay khát, là khách lạ hay mình trần, đau ốm hay ở tù mà chúng tôi đã không giúp đỡ đâu?”. 45Bấy giờ đáp lại, Ngài nói với họ rằng: “Amen Tôi bảo các ông: những gì các ông đã không làm cho một trong những người bé mọn đây, là các ông đã không làm cho chính Tôi”. 46Và họ sẽ phải vào chịu hình phạt đời đời, còn người công chính thì được vào hưởng sự sống đời đời”.

**VII. Thương Khó và Phục Sinh  
(26:1–28:20)**

**Chương 26**

***Âm mưu hại Chúa Giêsu.***

1Xảy ra là khi Chúa Giêsu đã nói các Lời ấy, thì Ngài bảo môn đệ: 2“Các con biết còn hai ngày nữa là đến Lễ Vượt Qua, và Con Người sẽ bị nộp để chịu đóng đinh”. 3Bấy giờ các thượng tế cùng các niên trưởng trong dân họp tại dinh của vị thượng tế, là người được gọi tên là Caipha, 4và họ bàn với nhau tìm mưu bắt Chúa Giêsu và giết đi; 5nhưng họ bảo: “Không làm việc này trong ngày lễ, kẻo dân chúng nổi loạn”.

***Xức dầu thơm tại Bêtania.***

6Khi Chúa Giêsu ở Bêtania, tại nhà ông Simon [bị bệnh] cùi, 7thì có một người phụ nữ mang dầu thơm quí giá đến và đổ lên đầu Chúa lúc Ngài đang dùng bữa. 8Thấy vậy, các môn đệ tỏ vẻ phẫn nộ nói: “Tại sao lại phí phạm thế? 9Có thể bán dầu đó được một số tiền lớn mà làm từ thiện cho người nghèo”. 10Chúa Giêsu biết ý họ liền nói: “Tại sao các con lại phiền trách cô ấy? Cô đã làm một việc tốt cho Thầy; 11vì chưng người nghèo thì các con có luôn ở bên, còn Thầy thì các con không có mãi đâu. 12 Đổ dầu thơm lên mình Thầy, chính là cô ấy chuẩn bị liệm Thầy.13Amen Thầy bảo các con: khắp trên thế gian, hễ Tin Mừng này được rao giảng tới đâu, thì người ta sẽ nhắc tới việc cô ấy vừa làm để nhớ đến cô”.

***Giuđa phản bội.***

14Bấy giờ một trong Nhóm Mười Hai, tên là Giuđa Iscariốt, đến cùng các thượng tế 15và nói: "Các ông muốn cho tôi gì, và tôi sẽ nộp Ngài cho các ông?". Họ đã cho ông ta ba mươi đồng bạc[[14]](#footnote-14)♣. 16Từ đó ông ta tìm dịp thuận tiện để nộp Ngài.

***Chuẩn bị Lễ Vượt Qua.***

17Ngày thứ nhất Tuần Lễ Bánh Không Men, các môn đệ đến gặp Chúa Giêsu mà thưa rằng: “Thầy muốn chúng con dọn cho Thầy ăn Lễ Vượt Qua[[15]](#footnote-15)♣ ở đâu?”.18Chúa đáp: “Các con hãy vào thành gặp người kia và nói với ông: “Thầy bảo: giờ của Tôi đã gần; Tôi sẽ cử hành Lễ Vượt Qua với các môn đệ của Tôi tại nhà của ông”. 19Và các môn đệ đã làm như Chúa Giêsu truyền cho họ, và họ đã dọn Lễ Vượt Qua.

***Kẻ phản bội.***

20Chiều đến, Chúa Giêsu vào bàn tiệc với Mười Hai môn đệ. 21Trong khi đang ăn Ngài nói: “Amen, Thầy bảo các con: một trong các con sẽ nộp Thầy”. 22Buồn bã quá, lần lượt họ hỏi Ngài: “Có phải con không, lạy Chúa?”. 23Ngài đáp rằng: “Người để tay vào đĩa với Thầy, đó là kẻ nộp Thầy. 24Con Người phải ra đi như đã viết về Ngài; nhưng khốn cho kẻ nộp Con Người! Kẻ ấy đừng sinh ra thì hơn”. 25Giuđa, kẻ nộp Ngài, cũng hỏi: “Có phải con không, thưa Rabbi?”. Chúa nói với ông ta: “Con đã nói đó”.

***Bữa tối của Chúa.***

26Ðang lúc họ ăn, Chúa Giêsu cầm lấy bánh và chúc tụng rồi bẻ ra trao cho các môn đệ và nói: “Các con hãy nhận lấy mà ăn: này là Mình Thầy”. 27Và Ngài cầm lấy chén, tạ ơn, trao cho các môn đệ và nói: “Tất cả các con hãy uống chén này: 28này là Máu Thầy, Máu Giao Ước Mới, đổ ra cho nhiều người được tha tội. 29Thầy bảo các con: từ nay Thầy sẽ không còn uống thứ nước nho này nữa, cho đến ngày Thầy sẽ uống thứ mới với các con trong Nước của Cha Thầy”. 30Và hát Thánh Vịnh xong, các ngài đi lên núi Ôliu.

***Báo trước Phêrô chối Thầy.***

31Bấy giờ Chúa Giêsu nói với họ: “Đêm nay, tất cả các con sẽ vấp ngã vì Thầy. Vì có lời đã viết:

“Ta sẽ đánh kẻ chăn chiên,

và đoàn chiên sẽ tan tác”.

32Nhưng sau khi sống lại, Thầy sẽ đến Galilê trước các con”. 33Phêrô đáp lại Chúa rằng: “Dù tất cả anh em sẽ vấp ngã, con sẽ không bao giờ vấp ngã”. 34Ngài bảo ông: “Amen, Thầy bảo cho con biết: nội đêm nay, trước khi gà gáy, con đã chối Thầy ba lần”. 35Phêrô thưa Ngài: “Dù có phải chết cùng Thầy, con sẽ không chối Thầy”. Và tất cả các môn đệ đều nói tương tự.

***Đau buồn trong Vườn Géthsêmani.***

36Bấy giờ Chúa Giêsu cùng với họ đến một nơi gọi là Géthsêmani[[16]](#footnote-16)♣. Và Ngài bảo các môn đệ: “Các con hãy ngồi lại đây, Thầy đi đàng kia và cầu nguyện”. 37Rồi Ngài đem Phêrô và hai con ông Dêbêđê đi theo, Ngài cảm thấy buồn phiền và sầu não. 38Bấy giờ Ngài bảo họ: “Linh hồn Thầy buồn sầu đến chết được; các con hãy ở lại đây mà thức với Thầy”. 39Đi xa hơn một chút, Ngài sấp mặt xuống cầu nguyện và nói: “Lạy Cha, nếu có thể được, xin cất chén này xa con; song đừng theo ý con muốn, mà theo ý Cha”. 40Ngài trở lại với các môn đệ và thấy họ đang ngủ, và Ngài bảo Phêrô: “Các con không thức được một giờ với Thầy ư?  41Hãy tỉnh thức và cầu nguyện, để khỏi sa chước cám dỗ; tinh thần thì mạnh mẽ, nhưng xác thịt thì yếu đuối”. 42Lần thứ hai Ngài lại đi và cầu nguyện rằng: “Lạy Cha, nếu chén này không thể qua được, mà con phải uống, thì xin theo ý Cha”. 43Rồi Ngài trở lại lần nữa và thấy họ vẫn đang ngủ: vì mắt họ nặng trĩu. 44Và Ngài bỏ họ ở đấy, lại ra đi và cầu nguyện lần thứ ba, vẫn nói những lời như thế. 45Bấy giờ Ngài đến với các môn đệ và bảo họ: “Các con cứ ngủ và nghỉ ngơi. Này đã đến giờ, và Con Người sắp bị nộp vào tay những kẻ tội lỗi. 46Trỗi dậy, chúng ta đi, này kẻ nộp Thầy đã gần đến”.

***Cuộc phản bội và bắt bớ Chúa Giêsu.***

47Khi Chúa Giêsu còn đang nói, thì Giuđa, một trong nhóm Mười Hai, đã đến, và cùng với ông ta có đám đông cùng gươm giáo và gậy gộc, được các thượng tế và niên trưởng sai đến. 48Kẻ nộp Ngài đã ra dấu hiệu rằng: “Tôi hôn ai thì chính là người ấy, các ông hãy bắt lấy!” 49Và ngay lúc đó Giuđa đến gặp Chúa Giêsu mà nói: “Xin chào Rabbi!” và hôn Ngài. 50Chúa Giêsu bảo ông ta: “Này con, hãy làm điều mà con đã toan tính!”. Bấy giờ họ tiến tới tra tay bắt Chúa Giêsu và điệu Ngài đi. 51Và này một trong những người ở cùng Chúa Giêsu, giơ tay tuốt gươm và chém tên gia nhân vị thượng tế đứt tai. 52Bấy giờ Chúa Giêsu bảo người ấy: “Hãy xỏ gươm vào bao. Tất cả những ai dùng gươm sẽ bị hại vì gươm. 53Con nghĩ Thầy không thể xin cùng Cha Thầy, và Ngài lại không cho Thầy hơn mười hai đạo binh[[17]](#footnote-17)♣ thiên thần ư? 54Thế thì làm sao nên trọn lời Kinh Thánh phải xảy ra như vậy?”. 55Và Chúa Giêsu nói với đám đông: “Đi bắt cướp hay sao mà các ông cầm gươm giáo và gậy gộc? Hằng ngày Tôi ngồi giảng dạy trong Đền Thờ, vậy mà các ông không bắt Tôi. 56Nhưng tất cả các việc này đã xảy ra, để ứng nghiệm những lời đã chép trong Sách Các Ngôn Sứ”. Bấy giờ tất cả các môn đệ bỏ mặc Ngài mà chạy trốn hết.

***Chúa Giêsu trước Công Nghị.***

57Họ bắt Chúa Giêsu điệu đến thượng tế Caipha, ở đó đã có các kinh sư và niên trưởng nhóm họp. 58Phêrô theo sau Ngài từ xa mãi đến dinh thượng tế; ông vào trong và ngồi với đám thuộc cấp, để xem kết thúc thế nào. 59Các thượng tế cùng toàn thể Công Nghị[[18]](#footnote-18)♣ cố tìm chứng gian để chống lại Chúa Giêsu, nhằm lên án tử cho Ngài, 60nhưng họ không tìm được, dù có nhiều người làm chứng gian đến hầu tòa. Sau cùng có hai người đến 61khai: "Ông này đã nói: “Tôi có thể phá Ðền Thờ Thiên Chúa và sau ba ngày sẽ xây lại””. 62Vị thượng tế đứng dậy nói với Ngài: “Ông không trả lời gì ư? Họ làm chứng điều chi chống lại ông?”. 63Chúa Giêsu vẫn giữ im lặng. Nên thượng tế mới nói với Ngài: “Nhân Danh Thiên Chúa Hằng Sống, tôi ra lệnh ông nói cho chúng tôi biết ông có phải là Ðấng Kitô Con Thiên Chúa”. 64Chúa Giêsu đáp: “Đúng như ông nói đó. Tôi nói cho các ông hay:

Từ nay các ông sẽ thấy Con Người

ngự bên hữu Đấng Quyền Năng

và đến trên mây trời”.

65Bấy giờ vị thượng tế xé áo mình mà nói: “Hắn đã phạm thượng! Chúng ta cần gì đến nhân chứng nữa? Đấy, các ông vừa nghe lời phạm thượng. 66Các ông nghĩ sao?”. Ðáp lại họ tuyên bố: “Hắn đáng chết!”. 67Rồi họ khạc nhổ vào mặt Ngài và đánh đập Ngài; cũng có kẻ vả mặt Ngài, 68bảo: “Hãy nói tiên tri cho chúng tôi, hỡi Ðấng Kitô: ai đã đánh ông?”.

***Phêrô chối Chúa Giêsu.***

69Phêrô ngồi ở ngoài sân, và một nữ tỳ lại bên ông mà nói: “Cả ông cũng ở với Giêsu người Galilê!”. 70Nhưng Phêrô chối trước mặt mọi người rằng: “Tôi không biết chị nói gì”. 71Ông đi ra đến cổng, một nữ tỳ khác thấy ông liền nói với những người ở đó: “Ông này đã ở với Giêsu người Nagiarét!”. 72Ông lại thề mà chối: “Không, tôi không biết người ấy!”. 73Một lúc sau những người đứng đó bước lại gần và nói với Phêrô: “Ðúng là ông thuộc nhóm đó, vì giọng nói của ông chứng tỏ như vậy!”. 74Bấy giờ ông bắt đầu nguyền rủa và thề rằng: “Không, tôi không biết người ấy!”. Và lúc đó gà gáy; 75Phêrô liền nhớ lại lời Chúa Giêsu đã nói: “Trước khi gà gáy, con đã chối Thầy ba lần”. Và ông ra ngoài khóc lóc cay đắng.

**Chương 27**

***Chúa Giêsu trước mặt Philatô.***

1Trời vừa sáng, tất cả các thượng tế và các niên trưởng trong dân nhóm họp với nhau xử Chúa Giêsu, để làm sao kết án tử cho Ngài. 2Rồi họ trói Ngài và điệu đi nộp cho tổng trấn Philatô.

***Cái chết của Giuđa.***

3Bấy giờ Giuđa, kẻ nộp Thầy, thấy Ngài bị kết án thì hối hận, liền đem trả lại ba mươi đồng bạc cho các thượng tế và các niên trưởng 4mà nói: “Tôi đã phạm tội nộp máu người vô tội”. Song họ nói: “Việc gì đến chúng tôi? Mặc kệ anh!”. 5Và ông ta đã ném tiền vào trong Đền Thờ, lui về và ra đi thắt cổ. 6Sau khi lượm số bạc, các thượng tế đã nói: “Không được phép bỏ số bạc ấy vào kho [của Đền Thờ], vì là giá máu”. 7Sau khi bàn bạc, họ lấy số tiền ấy mua thửa ruộng của người Thợ Gốm, làm nơi chôn cất các ngọai kiều. 8Vì thế ruộng này được gọi là Ruộng Máu cho đến ngày nay. 9Như thế là ứng nghiệm lời ngôn sứ Giêrêmia rằng: “Và họ đã nhận ba mươi đồng bạc, là giá con cái Israel đã định để bán Ngài, 10và họ đem tiền mua thửa ruộng của người Thợ Gốm, như Chúa đã truyền cho tôi”.

***Chúa Giêsu bị Philatô thẩm vấn.***

11Chúa Giêsu ra đứng trước tòa quan tổng trấn; và quan hỏi Ngài rằng: “Ông là Vua Dân Do Thái sao?”. Chúa Giêsu đáp: “Chính ông nói đó”. 12Khi các thượng tế và niên trưởng ra sức tố cáo Ngài, Ngài không đáp lại một lời. 13Vì thế Philatô nói với Ngài: “Ông không nghe thấy những điều người ta tố cáo ông sao?”. 14Nhưng Ngài không đáp lại lời nào, khiến quan tổng trấn ngạc nhiên.

***Án tử.***

15Mỗi dịp lễ trọng, quan tổng trấn có lệ tha cho dân một người tù, tùy ý họ muốn. 16Bấy giờ đang có một người tù khét tiếng, tên là Barabba. 17Dân chúng đang tụ tập lại thì Philatô nói với họ: “Các ông muốn ta tha ai: Barabba hay Giêsu, gọi là Kitô?”. 18Bởi Philatô biết vì ganh ghét mà họ đã nộp Ngài. 19Ông đang ở tòa án, thì vợ ông sai người đến nói với ông: “Đừng làm gì đụng đến Người Công Chính ấy. Bởi qua giấc chiêm bao hôm nay tôi phải đau khổ rất nhiều vì người ấy!”. 20Các thượng tế và các niên trưởng cứ xúi dân xin tha cho Barabba và giết Chúa Giêsu. 21Quan tổng trấn hỏi họ rằng: “Các ông muốn ta tha ai trong hai người này?”. Họ đáp: “Barabba!”. 22Philatô nói với họ: “Vậy ta phải làm gì đối với Giêsu gọi là Kitô?”. Đám đông đáp lại: “Đóng đinh thập giá!”. 23Nhưng ông nói: “Ông ấy đã làm gì xấu?”. Họ gào thét to hơn mà nói: “Đóng đinh vào thập giá!”. 24Philatô thấy chẳng ích gì mà chỉ thêm náo động, nên ông lấy nước rửa tay trước mặt dân chúng mà rằng: “Ta vô tội về máu người này; mặc kệ các ông!”. 25Toàn dân đáp lại:  “Máu hắn đổ trên đầu chúng tôi, và trên con cái chúng tôi”. 26Bấy giờ ông tha Barabba, còn Chúa Giêsu, ông cho đánh đòn, rồi ông trao cho họ đóng đinh vào thập giá.

***Bị binh lính chế giễu.***

27Bấy giờ lính của quan tổng trấn điệu Chúa Giêsu vào trong công đường, có cả một cơ đội[[19]](#footnote-19)♣ vây quanh Ngài. 28Và họ lột áo Ngài ra, khoác cho Ngài một áo choàng đỏ[[20]](#footnote-20)♣ 29đoạn lấy gai kết thành triều thiên đặt trên đầu Ngài và nhét một cây sậy vào tay phải Ngài; rồi quì gối trước mặt Ngài, nhạo báng rằng: “Kính chào Vua Dân Do Thái!”. 30Và họ khạc nhổ vào Ngài, lấy cây sậy đánh vào đầu Ngài. 31Và sau khi đã chế giễu Ngài rồi, chúng lột áo khoác ra và mặc lại áo của Ngài rồi điệu Ngài đi đóng đinh.

***Đường Thập Giá.***

32Họ vừa đi ra thì gặp một người Kyrênê tên là Simon; họ yêu cầu ông vác thập giá của Chúa Giêsu.

***Chịu đóng đinh.***

33Đến một nơi gọi là Gôlgôtha, nghĩa là Núi Sọ, 34họ cho Chúa Giêsu uống rượu pha với mật đắng; và chỉ nếm qua, Ngài không uống. 35Ðóng đinh Ngài rồi, họ rút thăm chia nhau áo của Ngài 36và ngồi xuống canh giữ Ngài ở đó. 37Phía trên đầu Ngài, họ đặt bản án của Ngài, viết rằng: “Đây là Giêsu, Vua Dân Do Thái”. 38Bấy giờ cùng với Ngài, họ còn đóng đinh hai người trộm cướp: một người bên hữu, và một người bên tả. 39Những người qua lại mắng nhiếc Ngài, lắc đầu 40và nói: “Kẻ phá Đền Thờ và trong vòng ba ngày sẽ xây lại, hãy cứu mình đi! Nếu là Con Thiên Chúa, hãy xuống khỏi thập giá đi!”. 41Cũng thế, các thượng tế cùng với kinh sư và hàng niên trưởng chế giễu Ngài và nói: 42“Ông ta đã cứu được người khác mà không thể cứu chính mình. Nếu là Vua Israel[[21]](#footnote-21)♣; hãy xuống khỏi thập giá đi, để chúng tôi tin. 43Ông ta trông cậy vào Thiên Chúa; thì Ngài hãy giải thoát cho ông ấy, nếu Ngài muốn. Vì ông ta đã nói: “Tôi là Con Thiên Chúa”. 44Cũng vậy, cả tên cướp cùng chịu đóng đinh với Ngài, cũng sỉ nhục Ngài.

***Cái chết của Chúa Giêsu.***

45Từ giờ thứ sáu[[22]](#footnote-22)♣ trở đi, tối tăm bao trùm cả mặt đất cho đến giờ thứ chín. 46Lúc giờ thứ chín, Chúa Giêsu kêu lớn tiếng rằng: “Êli, Êli, lêma sabáctani?”, nghĩa là: “Lạy Chúa con, lạy Chúa con, sao Chúa bỏ con”. 47Nghe vậy, trong những kẻ đứng đó có người nói: “Ông ta gọi Êlia”. 48Và lập tức một người trong họ chạy đi lấy bọt biển thấm đầy giấm rồi cắm vào cây sậy và đưa lên cho Ngài uống. 49Nhưng các kẻ khác nói: “Hãy để mặc, xem Êlia có đến cứu ông ta không?”. 50Chúa Giêsu lại kêu lớn tiếng và trút hơi thở. 51Và đây, màn trong Đền Thờ xé ra làm hai từ trên xuống dưới, đất chuyển động, đá vỡ ra; 52mồ mả mở toang, và nhiều xác của các thánh đã chết được sống lại 53họ ra khỏi mồ sau khi Chúa sống lại, rồi vào thành thánh và hiện ra với nhiều người. 54Viên đại đội trưởng và những người cùng ông canh Chúa Giêsu, thấy động đất và các sự xảy ra, thì hết sức kinh hãi nên nói: “Thật người này là Con Thiên Chúa!”. 55Ở đó có nhiều phụ nữ đứng nhìn từ xa, họ đã theo Chúa Giêsu từ Galilê để trợ giúp Ngài; 56trong số đó có bà Maria Mađalêna, bà Maria mẹ của Giacôbê và Giuse cùng mẹ của các con ông Dêbêđê.

***An táng Chúa Giêsu.***

57Chiều xuống, có một người giàu từ Arimathia tên là Giuse đến, ông cũng đã là môn đệ của Chúa Giêsu. 58Ông đi gặp Philatô và xin xác Chúa Giêsu. Bấy giờ Philatô truyền giao xác cho ông. 59Ông nhận xác Ngài, bọc trong khăn liệm 60và đặt vào trong ngôi mộ mới của ông, mà ông đã cho đục sẵn trong đá, ông lăn một tảng đá lớn lấp cửa mồ rồi ra về. 61Có bà Maria Mađalêna và bà Maria khác cũng ở đó ngồi nhìn về hướng mồ.

***Canh gác tại mộ Chúa.***

62Hôm sau, tức là ngày Dọn Mừng Lễ, các thượng tế và nhóm Pharisêu đến gặp Philatô 63mà thưa: “Thưa ngài, chúng tôi nhớ lại tên lừa dối này đã nói lúc còn sống rằng: “Sau ba ngày Tôi sẽ sống lại”. 64Vậy xin ngài truyền cho lính canh mộ cho đến ngày thứ ba, kẻo môn đệ của ông ấy đến lấy trộm xác rồi nói với dân chúng: “Ngài đã sống lại từ cõi chết”, và việc lừa dối này còn tệ hại hơn trước”. 65Philatô bảo họ: “Có lính canh đó; các ông hãy đi và muốn canh giữ bao nhiêu mặc sức”. 66Họ đã ra đi canh giữ ngôi mộ, niêm phong tảng đá, và đặt lính canh.

**Chương 28**

***Chúa Giêsu Phục Sinh.***

1Sau ngày Sabát, rạng sáng ngày thứ nhất trong tuần, bà Maria Mađalêna và bà Maria khác đã đến viếng mộ. 2Và đây đất chuyển động lớn: thiên thần của Chúa từ trời xuống, đẩy tảng đá ra và ngồi lên đó. 3Diện mạo ngài sáng như chớp, và áo ngài trắng như tuyết. 4Lính canh khiếp sợ và ngất đi như chết vậy. 5Tuy nhiên thiên thần lên tiếng bảo các bà: “Các bà đừng sợ! Vì ta biết các bà tìm kiếm Chúa Giêsu, Đấng chịu đóng đinh. 6Ngài không có ở đây: Ngài đã sống lại, như Ngài đã nói. Hãy đến, hãy xem chỗ Ngài đã được đặt nằm. 7Và hãy mau đi báo cho các môn đệ Ngài rằng: “Ngài đã sống lại từ trong cõi chết và này, Ngài sẽ đến Galilê trước họ; họ sẽ gặp Ngài ở đó". Và như thế là ta đã báo cho các bà rồi”. 8Các bà liền vội vàng bước ra khỏi mộ vừa sợ vừa mừng chạy đi báo tin cho các môn đệ Chúa. 9Và đây, Chúa Giêsu đón gặp các bà và nói: “Chào các con”. Các bà tới ôm chân Chúa và thờ lạy Ngài. 10Bấy giờ Chúa Giêsu nói với các bà: “Ðừng sợ; hãy đi báo tin cho anh em Thầy, bảo họ đến Galilê, và họ sẽ được gặp Thầy ở đó”.

***Báo cáo của lính canh.***

11Khi các bà đang đi, thì có mấy người lính canh vào thành và báo tin cho các thượng tế tất cả những gì đã xảy ra. 12Các thượng tế liền họp cùng các niên trưởng, bàn bạc xong, họ cho lính canh một số tiền lớn 13mà rằng: “Các anh hãy nói: “Môn đệ của ông ta đã đến lấy trộm xác ông ta vào ban đêm, lúc chúng tôi đang ngủ”. 14Và nếu việc này có đến tai tổng trấn, chúng tôi sẽ lo liệu để các anh được vô sự”. 15Các lính canh nhận tiền rồi làm như họ dặn. Và câu chuyện bịa đặt kia được lan truyền nơi người Do Thái cho đến ngày nay.

***Sai các môn đệ ra đi.***

16Mười Một môn đệ đi đến Galilê, lên núi Chúa Giêsu đã chỉ trước cho họ, 17và họ thấy Ngài, thờ lạy Ngài; song có kẻ còn hoài nghi. 18Chúa Giêsu tiến lại bảo họ rằng: “Thầy được ban toàn quyền trên trời dưới đất. 19Vậy các con hãy đi giảng dạy muôn dân, làm phép rửa cho họ nhân Danh Cha và Con và Thánh Thần, 20dạy họ tuân giữ mọi điều Thầy đã truyền cho các con. Và đây, Thầy sẽ ở với các con mọi ngày cho đến tận thế”.

****

**“A Christian who in these times is not a revolutionary is not a Christian”.**

**“Un Chrétien, s’il n’est pas un révolutionnaire en ce temps, n’est pas Chrétien”.**

**“Một Kitô hữu sống trong thời đại này mà không dám lội ngược dòng thì không phải là Kitô hữu”.**

**Đức Giáo Hoàng Phanxicô**

**Chỉ cá sống mới bơi được ngược dòng.**

Khuyết danh (DoCat số 315)

**[VỀ MỤC LỤC](#MucLuc)**

**BỐN BƯỚC DỄ DÀNG ĐỂ ĐI TỪ SÁM HỐI CHIẾU LỆ ĐẾN CÁCH XƯNG TỘI HẤP DẪN VÀ HIỆU QUẢ**

[](javascript:showpopup('file=article/1709888434.jpg'))

Lời người dịch:

*Mùa Chay là mùa ăn năn thống hối. Nhưng khi nói đến xưng tội, đôi lúc tôi thấy mình chẳng có tội gì mà xưng. Cảm tạ Chúa đã giúp tôi tìm thấy bài này của Đức Ông Charles Pope đăng trên “Community in Mission” ngày 20 tháng 2, năm 2024. Bài này đã giúp tôi nhận chân được thực trạng tội lỗi của mình và chân thành thống hối. Đồng thời*[*Kinh Cầu Sám hối và Đền tạ*](https://phuchungthanhthe.org/kinh-cau-sam-hoi-va-den-ta/)*của ngài cũng giúp tôi xét mình một cách kỹ lưỡng và dễ dàng hơn. Tôi xin mạn phép dịch ra tiếng Việt ở đây để chia sẻ với quý bạn.*

*Phaolô Phạm Xuân Khôi*

Đối với nhiều người, Bí tích Hoà Giải được thực hiện một cách chiếu lệ. Trong việc xét mình xưng tội, chúng ta thường cho là đủ khi xét đến một số vấn đề liên quan đến hành vi bề ngoài: “Tôi tức giận với con cái…. Tôi có những tư tưởng tà dâm…. Tôi bị chia trí khi cầu nguyện, hoặc tôi đã không cầu nguyện nhiều như đáng lẽ phải làm…. Tôi đã nói hành nói xấu người khác…. và vân vân. Mặc dù việc xưng tội về những điều ấy tốt và đúng nhưng đúng hơn là, để thực sự được chữa lành khi xưng tội, thì cần phải đi xa hơn. Cần phải tìm hiểu những động lực và động cơ sâu xa hơn của tội lỗi; để xét không chỉ những gì tôi đã làm mà còn về lý do tại sao tôi làm điểu ấy.

Trong Tin Mừng Thánh Matthêu, Chúa Giêsu mời gọi chúng ta đi sâu hơn một chút so với việc chỉ xem xét những hành vi bề ngoài. Người bắt đầu bằng việc phê phán các luật về thanh tẩy của người Do Thái, chẳng hạn như chế độ đồ ăn kiêng “Kosher” và Người nói:

*“Xin mọi người nghe tôi nói đây, và hiểu cho rõ: Không có cái gì từ bên ngoài vào trong con người lại có thể làm cho con người ra ô uế được; nhưng chính cái từ con người xuất ra, là cái làm cho con người ra ô uế. … Bất cứ cái gì từ bên ngoài vào trong con người, thì không thể làm cho con người ra ô uế, bởi vì nó không đi vào lòng, nhưng vào bụng người ta, rồi bị thải ra ngoài?” (vậy là Người tuyên bố mọi thức ăn đều thanh sạch.) (Mat 7:14-15; 18-19)*

Người Do Thái vào thời Chúa Giêsu rất tỉ mỉ trong vấn đề giữ luật thanh sạch bề ngoài. Khái niệm về sự thanh sạch theo nghi lễ và những tuân thủ bề ngoài đã ăn sâu vào nếp sống của họ. Chính điều này không có gì là sai, nhưng nó có nguy cơ làm gián đoạn tiến trình nhìn vào nội tâm một cách sâu xa hơn. Một người có thể nghĩ rằng tôi là một anh hùng vì tôi tránh xa các thực phẩm ô uế và làm những việc khác như đóng thuế thập phân, nhưng rồi (vì địa vị anh hùng của tôi), tôi không cần xét đến cách tôi đối xử khinh thường người khác hoặc có thái độ không tha thứ, v.v. Việc tuân giữ luật lệ theo nghi thức không có gì là sai, nhưng tính xác thịt của chúng ta có thể bóp méo nó và làm cho nó trở thành nguy hiểm bằng cách biến sự thánh thiện thành việc tuân giữ bề ngoài theo hình thức.

Linh đạo Do Thái đã cảnh báo về việc này bằng câu nói nổi tiếng của ông Môsê: “*Vậy, anh em hãy cắt bì tâm hồn anh em và đừng cứng cổ nữa”* (*Đệ Nhị Luật* 10:16). Do đó, Chúa Giêsu khai thác sự thận trọng truyền thống này và cảnh báo rằng thánh thiện không chỉ là tuân thủ các nghi lễ hay hành vi đơn thuần bề ngoài.

Và rồi Người ban cho chúng ta một bí quyết để xưng tội tốt:

*“Bất cứ cái gì vào miệng thì xuống bụng, rồi bị thải ra ngoài sao? Còn những cái gì từ miệng xuất ra, là phát xuất tự lòng, chính những cái ấy mới làm cho con người ra ô uế. Vì tự lòng phát xuất những ý định gian tà, những tội giết người, ngoại tình, tà dâm, trộm cắp, làm chứng gian và vu khống. Đó mới là những cái làm cho con người ra ô uế; còn ăn mà không rửa tay thì không làm cho con người ra ô uế.". (Matthêu 7:17-20).*

Hãy chú ý cách Chúa Giêsu tập trung vào những động lực sâu xa bên trong nảy sinh ra tội lỗi. Chính từ lòng của con người và những tư tưởng xấu xa, sai lầm của họ mà hành vi xấu xuất hiện. Chỉ nói “Tôi tức giận” là chưa đủ. Đúng hơn là chúng ta nên hỏi thêm: “Điều gì khiến tôi tức giận?” Điều gì trong lòng và trong tâm trí tôi khiến tôi nổi giận? Có phải là sợ hãi? Thế thì tại sao tôi lại sợ? Có phải tôi sợ hãi vì tôi chưa tin cậy vào Thiên Chúa đủ không? Có phải tôi sợ hãi vì tôi đặt cái tôi là trung tâm và khi cả thế giới không nghĩ như tôi hoặc không có những ưu tiên như tôi, thì tôi sợ không?  Có phài tôi sợ hãi vì tôi là người thích kiểm soát và muốn mọi sự phải xảy ra đúng như kế hoạch của tôi không? Nếu nó không xảy ra đúng như tôi dự định thì liệu tôi có sợ hãi và nỗi sợ hãi của tôi dẫn đến tức giận không? ….Tại sao tôi lại tức giận? Điều gì gây ra nó?

Điều tương tự cũng có thể xảy ra với mọi tội khác mà tôi phạm. Tại sao tôi lại làm những việc này? Những động cơ và thái độ tội lỗi nào dẫn đến hành vi tội lỗi này? Những động cơ và tư tưởng xấu nằm sâu trong đáy lòng, từ đó phát sinh những hành vi xấu mà tôi cần phải xưng khi xưng tội.

Chúa Giêsu dạy chúng ta đi sâu hơn, vào tận đáy lòng và tâm trí của mình, để tìm ra những nguyên nhân gây ra hành vi tội lỗi. Và điều này dẫn chúng ta đến một công thức xưng tội tốt, một cách xưng tội chuyển từ việc sám hối hình thức sang một cách xưng tội có sức thuyết phục và có khả năng biến đổi con người chúng ta. Những bước cơ bản là gì?

1. Hãy quan sát hành vi tội lỗi của bạn nhưng đừng ngừng lại ở đó. Hãy xem nó như một triệu chứng của một điều gì đó sâu xa hơn.

2. Một khi bạn đã quan sát được NHỮNG GÌ bạn làm, hãy hỏi “Tại sao?” Hãy để Chúa Thánh Thần chỉ cho bạn những động cơ sâu xa hơn dẫn đến hành vi tội lỗi ấy. Để đạt được mục tiêu này, việc sử dụng bảy mối tội đầu cũng rất hữu ích: Kiêu ngạo, hờn giận, dâm dục, tham lam, tham ăn, ghen tương và lười biếng. Có một số tài liệu tốt mà tôi có thể giới thiệu cho bạn. Peter Kreeft đã viết một cuốn sách hay về chủ đề này: Trở lại với Nhân đức ([Back to Virtue](https://www.amazon.com/Back-Virtue-Traditional-Wisdom-Confusion/dp/0898704227)). Đức Cha Robert Barron cũng đã phát hành một DVD về chủ đề: Bảy Mối Tội Đầu ([The Seven Deadly Sins](https://www.amazon.com/Seven-Deadly-Lively-Virtues-Study/dp/0990465691/ref=sr_1_4?crid=RDM65P7YYFLJ&dib=eyJ2IjoiMSJ9.Ix7qTtsMcaHXBcEESEVsCWhVWHBK1jY_8vDKl-O4lQGoLpRBf6H3VmYYG8YtRS9Iz3ALKls1QpMTLiQsnKAizAGN8KZcJa5fn2Vqs5Xy4dKZ2zuVQbmZTdEnMoT9L5_jqq9DcD_51SiVZyzrQR1glzNDIEeiYZKVMJdfmHkrIAXPpNPnTHyxNfiasZn05B1vFUL3K2YpgXeGavqFK0e4Jg.hGJaR2kUc99TVTuZXW14RNAJSDFE234zLmP5akgGzcM&dib_tag=se&keywords=seven+deadly+sins+barron&qid=1708821138&s=books&sprefix=seven+deadly+sins+barron%2Cstripbooks%2C86&sr=1-4)).

Ngoài Bảy Mối Tội Đầu còn có vô số những thái độ khác gây ra tội lỗi; những điều như sợ hãi, thờ ơ, lười biếng, khinh miệt, ô uế, hận thù, độc ác, hèn nhát, ghen tị, trả thù, không vâng lời, cứng lòng, keo kiệt, ích kỷ, nhỏ mọn, bất chấp, bỏ bê, thành kiến, kiêu ngạo, tự cho mình là trung tâm, khoa trương, thiếu thành thật, thiếu kiên nhẫn, thiếu chung thủy, vô ơn,… và vân vân.

Hãy tập trung vào những động lực và thái độ sâu xa hơn này vì chính chúng làm nảy sinh hành vi xấu xa của chúng ta. Hãy học cách gọi đích danh chúng. Hãy tìm hiểu để biết di chuyển và chiến thuật của chúng.

Nhưng bạn nói, “Trời ơi, có quá nhiều điều để nhớ ở đây!” Phải, tôi sẽ giúp bạn bằng cách cung cấp cho bạn một nguồn tài liệu mà tôi đã tự biên soạn từ nhiều nguồn khác nhau. Nó được gọi là [Kinh cầu Sám hối và Đền tạ](https://phuchungthanhthe.org/kinh-cau-sam-hoi-va-den-ta/) (the [Litany of Penance and Reparation](http://blog.adw.org/wp-content/uploads/2009/03/litany-of-reparation-and-repentance.pdf)). Đó là một danh sách rất kỹ lưỡng (nếu tôi tự nói) về những động lực sâu xa hơn và những thái độ tội lỗi dẫn đến hành vi tội lỗi. Hãy cầu nguyện cẩn thận trước khi xưng tội và bạn sẽ tìm thấy ơn trợ giúp để tuân theo những giáo huấn của Chúa Giêsu ngõ hầu đi sâu hơn và nhìn vào đáy lòng và tâm trí mình để khám phá ra những động cơ sâu xa nhất gây ra hành vi xấu.

3. Sau khi chuẩn bị theo cách này, bạn hãy đi xưng tội và thú nhận không những chỉ những hành vi xấu (là các triệu chứng) mà còn nói rõ những động lực và thái độ sâu xa hơn này. Hãy gọi tên của chúng! Hãy vạch mặt chỉ tên chúng để biết rõ đường đi nước bước của chúng.

4. Hãy lặp lại tiến trình này thường xuyên trong năm và nhờ thế đạt được sự hiểu biết về chính mình và khả năng làm chủ bản thân hết năm này qua năm khác. Việc xưng tội sẽ được mở ra vì nó sẽ không còn là một danh sách chiếu lệ gồm những hành vi đơn thuần bề ngoài. Nó sẽ trở thành một bí tích hấp dẫn và biến đổi, chặt dứt những xích xiềng sự trói buộc của tội lỗi bằng quyền năng ân sủng của Thiên Chúa.

Hãy thử phương pháp này. Chưa bao giờ biết thất bại!

***Đức Ông Charles Pope***

***Phaolô Phạm Xuân Khôi chuyển ngữ.***

****

[**VỀ MỤC LỤC**](#MucLuc)

**HỌC YÊU**

*(Chúa Nhật V Mùa Chay B)*

“Ta sẽ ghi vào lòng dạ chúng, sẽ khắc vào tâm khảm chúng, Lề luật của Ta” (Gr 31,33). Chắc hẳn Lề luật mà Thiên Chúa muốn khắc ghi vào tâm khảm dân của Người chính là Luật của tình yêu. Sau này chính Con Một Người nhập thể đã khẳng định rằng mọi lề luật và lời ngôn sứ gồm tóm trong điều này là anh em hãy làm cho tha nhân những gì anh em muốn tha nhân làm cho mình (x.Mt 7,12).

Một trong những khao khát đượm tính hiện sinh của con người đó là được sống và sống mãi. Cái khát vọng này như đã trở thành vô vọng với cả những người quyền cao chức trọng, với các vua chúa xưa lẫn nay. Sở dĩ nó đã trở thành vô vọng, vì người ta quá băn khoăn về cuộc sống đời này trong sự vị kỷ. “Ai yêu quý mạng sống mình, thì sẽ mất; còn ai coi thường mạng sống mình ở đời này, thì sẽ giữ được nó cho sự sống đời đời”(Ga 12,25 ). Sự coi thường ở đây không phải là thái độ lơ là, vô trách nhiệm, mà là một sự hiến mình vì tha nhân trong tình yêu.

Quy luật của tình yêu đã được thánh Phanxicô Axidi phác họa trong lời kinh hoà bình: “Chính khi thứ tha là khi được tha thứ. Chính khi hiến thân là khi được nhận lãnh. Chính khi quên mình là lúc gặp lại bản thân. Chính khi chết đi là khi vui sống muôn đời”. Chắc hẳn thánh nhân thuộc nằm lòng lời khẳng định của Chúa Giêsu: “Thật, Thầy bảo thật với anh em, nếu hạt lúa gieo vào lòng đất mà không chết đi, thì nó vẫn trơ trọi một mình; còn nếu nó chết đi, nó mới sinh được nhiều hạt khác” (Ga 12,24).

Đã là quy luật thì có tính khách quan cần phải tuân thủ. Để tuân thủ quy luật nào đó thì trước hết phải nhận biết nó. Thế nhưng không phải mọi quy luật đều hiện hữu cách minh nhiên dễ thấy, dễ nhận ra. Định luật vạn vật hấp dẫn đã có từ khi vũ trụ hình thành thế mà đến cuối thế kỷ XVII Isaac Newton mới phát hiện. Việc khám phá định luật này là kết quả của một quá trình nghiên cứu mà việc thấy quả táo rơi chỉ là điểm khởi đầu. Tác giả thư gửi tín hữu Do Thái đã khẳng định: “Dầu là Con Thiên Chúa, Chúa Giêsu đã phải trải qua nhiều đau khổ mới học được thế nào là vâng phục…” (Dt 5,9), nói đúng hơn, đó là Chúa Giêsu đã trải qua nhiều đau khổ mới học biết thế nào là yêu thương.

Yêu thương không hẳn chỉ là cho đi những gì mình có. Với quyền năng của Đấng tạo thành, có từ đời đời với Chúa Cha và Chúa Thánh Thần, Chúa Kitô có thể biểu lộ tình yêu bằng việc cung cấp lương thực cho con người. Người cũng đã biểu lộ tình yêu bằng việc giáng phúc thi ân chữa lành bệnh tật, cho người què được đi, người mù được thấy người điếc được nghe… Người cũng đã biểu lộ tình yêu khi làm chủ thiên nhiên hay làm chủ cả quỷ thần. Người lại đã từng biểu lộ tình yêu khi làm cho một số người sống lại từ cõi chết. Tuy nhiên, nếu chỉ cho đi những gì mình có bằng khả năng và quyền hạn của mình thì cũng chưa hẳn đã là yêu đến cùng.

Yêu thương cách đích thực là cho đi những gì mình là. Phút giây nhập thể trong cung lòng Mẹ Maria, Ngôi Hai Thiên Chúa đã tự nguyện cho đi thân phận của một vị Thiên Chúa. Lời đáp ca trong Thánh Lễ Truyền Tin, nói đúng hơn là Thánh Lễ mừng mầu nhiệm Ngôi Hai Nhập Thể: “Hy sinh và lễ vật, thì Chúa chẳng ưng, này Con xin đến để thực thi ý Người” (x.Tv 40). Suốt ba năm công khai rao giảng Tin Mừng, Chúa Giêsu đã nỗ lực không ngừng cho đi cái thân phận của Đấng Thiên Sai, Đấng từ trời mà xuống, để sống kiếp “không chỗ tựa đầu”(x.Lc 9,58). Vì yêu thương Chúa Giêsu đã đau xót tột độ đến nỗi mồ hôi tuôn ra pha lẫn máu trong vườn cây dầu, để rồi cho đi thân phận một con người, thân phận của vị vua trên các vua và cả thân phận Con Thiên Chúa của mình bằng cái án bất công và cái chết ô nhục trên thập giá. “Nếu mi là Con Thiên Chúa, thì hãy xuống khỏi thập giá xem nào!” (Mt 27,40). “Nếu ông là vua dân Do Thái thì cứu lấy mình đi!”(Lc 23,37). Người vẫn ở đó, trên thập giá cho đến hơi thở cuối cùng.

Mất những tất cả gì mình có, thật đau xót, nhưng dẫu sao vẫn còn chính mình. Mất tất cả những gì mình là, đúng là một điều tồi tệ, vì chẳng còn gì, ngay cả bản thân. Thế nhưng khi cái điều tồi tệ ấy khi được thực hiện bằng sự ý thức và tự do vì hạnh phúc của tha nhân, thì nó trở thành tiền đề cho tiến trình yêu thương và phát triển. Khi bị mục nát đi, chẳng còn là hạt lúa thì cây lúa mọc lên và các gié lúa trĩu hạt hình thành.

Đã yêu là phải tuân thủ quy luật của tình yêu. Để biết được quy luật thì phải học hỏi, tìm tòi. Học mà thôi, vẫn chưa đủ, cần phải tập luyện liên lỉ. Có đau đớn và cũng có xót xa. Có xao xuyến và cũng có hy sinh. Nhưng không thể không tập luyện. Để được sống và sống dồi dào, để sinh được hoa trái và hoa trái tồn tại, khởi đầu xin hãy tập cho đi những gì mình có và tiến dần đến chỗ trao ban những gì mình là, vì người mình yêu, vì người yêu mình, vì cả người ghét mình lẫn kẻ bách hại mình.

**Lm. Giuse Nguyễn Văn Nghĩa – Ban Mê Thuột**

[**VỀ MỤC LỤC**](#MucLuc)

**CHÌM VÀO VỰC BẤT XỨNG**

**QUÀ TẶNG TIN MỪNG:**

**Thứ Bảy tuần III MÙA CHAY:**

**CHÌM VÀO VỰC BẤT XỨNG**

**Lm. MINH ANH, TGP. HUẾ**

****

Kính mời theo dõi video tại đây:

<https://bit.ly/4aasw9s>

**“Ta muốn tình yêu chứ không cần hy lễ!”.** (Hs 6, 8)

A. Simpson viết, **“Khiêm tốn** là sợi dây liên kết con người với Chúa, là chiếc cầu bắc qua mọi vùng vịnh, đưa bạn **vượt mọi thung lũng hiểm nguy!** **Chúa không cần những con người vĩ đại, Chúa cần những con người dám chứng tỏ sự vĩ đại của Ngài.** Vì thế, lời cầu nguyện mạnh nhất là lời cầu khởi đi từ **một linh hồn đã ‘chìm vào vực bất xứng’** của nó!”.



Kính thưa Anh Chị em,

Cao trào của Lời Chúa hôm nay là tính cách trần trụi của ‘một vai phụ’ trong dụ ngôn Tin Mừng, **một người thu thuế!** Anh đã dâng một **“lời cầu khởi đi từ một linh hồn đã ‘chìm vào vực bất xứng’** của mình”. Với những gì anh bộc lộ, Chúa Giêsu mách cho chúng ta **điều Thiên Chúa yêu thích nơi con người, đó là “tình yêu”, mà không cần bất cứ điều gì khác!**

****

Hôsê cho biết, **Thiên Chúa thấu suốt lòng dạ con người, “Tình yêu của các ngươi khác nào mây buổi sáng, mau tan tựa sương mai”;** Ngài chỉ muốn tình yêu, **“Ta muốn tình yêu chứ không cần hy lễ”** - bài đọc một. Thánh Vịnh đáp ca cũng lặp lại chỉ ngần ấy!



Trái với điều Thiên Chúa chờ đợi, **người biệt phái trong Tin Mừng dâng Thiên Chúa một điều gì đó hoàn toàn khác!** Lời cầu nguyện của ông **bị bóp méo khi ông coi Thiên Chúa như ‘Con Nợ’ và tệ hơn, lấy những ‘kỳ tích’ của mình để so sánh và khinh dể người khác.** Thực ra, đó không phải là cầu nguyện mà là ‘diễn văn’. Tuy không phải là người xấu, nhưng **lòng kiêu hãnh của ông đã khiến ông mù loà đến độ xúc phạm tình yêu** khi ông sống tôn giáo của mình một cách tối thiểu để không phạm tội; nhưng ông không biết rằng, Thiên Chúa không bao giờ thoả mãn với một ‘mức tối thiểu trần!’. Lời cầu ông là ‘vô trùng’ khi ông quên rằng, **Thiên Chúa chỉ “muốn tình yêu, chứ không cần hy lễ!”.**

Nhân vật thứ hai của dụ ngôn cũng lên đền thờ cầu nguyện! ‘Vai phụ’ này “khi ra về thì được khỏi tội”. **Người này “khỏi tội” không phải vì đã làm những điều đúng đắn, nhưng vì đã khiêm nhường nhận ra tội của mình.** Lời cầu của ông xuất phát từ **một tấm lòng tan nát; ông ý thức sự bất xứng của mình trước một Đấng Toàn Thánh.** Và có lẽ, đã nghe thấy những gì người Pharisêu nói và điều đó càng khiến ông càng đau đớn hơn để ‘chìm vào vực bất xứng’ của mình, và ông chỉ đủ sức đấm ngực nài van, **“Lạy Thiên Chúa, xin thương xót con là kẻ tội lỗi!”.** Lạ thay, điều này rất đẹp lòng Chúa và Ngài thích thú!



Đức Phanxicô nói, **“Nơi nào có quá nhiều cái “tôi”, nơi đó rất ít Chúa.** Ở nước tôi, chúng tôi gọi những người này là “Tôi, chính Tôi và Tôi”, tên của những người đó. Người ta từng nói về một linh mục tự cho mình là trung tâm và thường bông đùa rằng: **“Mỗi khi xông hương, thì ngài xông ngược; ngài xông chính mình!”**; và điều đó khiến bạn buồn cười!”.



Anh Chị em,

**“Ta muốn tình yêu, chứ không cần hy lễ!”.** **Mọi sự trên trần gian đều thuộc về Chúa, Ngài cần gì hy lễ của ai! Ngài cần tình yêu từ tận trái tim mỗi người.** Đừng quên, **“Lời cầu mạnh mẽ nhất là lời cầu khởi đi từ một linh hồn đã ‘chìm vào vực bất xứng’ của nó!”.** Đây là điều làm cho kinh nguyện của chúng ta có kết quả! Chỉ những ai **tự nhận mình ‘không có gì’** **mới có thể nhận được tất cả; những ai biết mình trống rỗng mới có thể được lấp đầy.** Mùa Chay, mùa ‘chìm vào vực bất xứng’ để **chỉ biết cầu xin lòng Chúa xót thương!**

Chúng ta có thể cầu nguyện,

“Lạy Chúa, đừng để con **‘xông hương ngược!’**. **Chúa không cần sự vĩ đại của con, Chúa cần con biết ‘con đáng thương’ ngần nào và dám chứng tỏ sự vĩ đại của Ngài!”**, Amen.

(**lời nhắn:** mọi người đều có thể yêu cầu được nhận bài suy niệm ngắn gọn tương tự của cùng tác giả **trong mỗi ngày**, xin liên lạc qua email: [minhanhhue06@gmail.com](mailto:minhanhhue06@gmail.com) – xin cảm ơn).

**Lm. MINH ANH, TGP. HUẾ**

**Hẹn gặp lại**

[**VỀ MỤC LỤC**](#MucLuc)

**Khao khát gặp Chúa Giêsu**

**Chuyên mục:**

**TÔI TIN, CHÚNG TÔI TIN**

**Khao khát gặp Chúa Giêsu**

**Phêrô Phạm Văn Trung**

****

Kính mời theo dõi video tại đây:

<https://bit.ly/49RYbgg>

Trên bục giảng của một số nhà thờ cổ xưa người ta thường thấy dòng chữ: **“*Domine, volumus Iesum videre*.”** Đó là câu từ bài Tin Mừng hôm nay: **“*Thưa ông, chúng tôi muốn được gặp ông Giêsu*”** (Ga 12:21). Mọi người đến tham dự Thánh Lễ để gặp Chúa Giêsu, để nghe Lời của Ngài, để nhìn ngắm Ngài trong những cách nhìn khác nhau của họ và muốn trở nên gần gũi với Ngài. Hôm nay Giáo Hội muốn mọi người nhìn Chúa Giêsu rõ hơn, nhận ra tình yêu cháy bỏng của Ngài dành cho chúng ta, nhận ra rõ hơn những gì Ngài mong muốn nơi chúng ta.



1. **Niềm khao khát được nhìn thấy Chúa Giêsu**

Mấy người Hy Lạp trong Tin Mừng hôm nay đã nói với Philípphê: **“*Thưa ông, chúng tôi muốn gặp ngài Giêsu*”.** Có lẽ họ đã chứng kiến ​​Chúa Giêsu đuổi những kẻ đổi tiền và súc vật ra khỏi Sân Dân Ngoại trong Đền Thờ, cách đây hai tuần. Có lẽ họ đã nghe danh tiếng của Chúa Giêsu về những phép lạ hoặc lời nói đầy uy quyền đáng kinh ngạc và muốn tự mình tìm hiểu. Dù lý do gì đi nữa, họ đến gặp Chúa Giêsu không chỉ để gặp mặt và nói chuyện với một người nổi tiếng, nhưng chủ yếu là **để tìm hiểu con người ông Giêsu, người có quyền năng Thiên Chúa làm cho Ladarô sống lại, dù đã chết và chôn bốn ngày trong huyệt mộ.** (Ga 12:9).

Thực ra, niềm khao khát gặp được Thiên Chúa đã có rất lâu từ hơn 2000 năm trước. Các thánh vịnh cho thấy con người vẫn tìm kiếm dung nhan Thiên Chúa, khao khát được hiệp thông với Ngài. “*Một điều tôi kiếm tôi xin, là luôn được ở trong đền Chúa tôi, mọi ngày trong suốt cuộc đời, để chiêm ngưỡng Chúa tuyệt vời cao sang, ngắm xem thánh điện huy hoàng*” (Tv 27:4) và “*Lạy Thiên Chúa, Ngài là Chúa con thờ, ngay từ rạng đông con tìm kiếm Chúa. Linh hồn con đã khát khao Ngài, tấm thân này mòn mỏi đợi trông, như mảnh đất hoang khô cằn, không giọt nước. Nên con đến ngắm nhìn Ngài trong nơi thánh điện, để thấy uy lực và vinh quang của Ngài*” (Tv 63:2-3). Tiên tri Isaia cũng thốt lên: “*Vâng, lạy Chúa, trên con đường thánh ý vạch ra, chúng con chờ đợi Chúa. Hồn chúng con khát vọng Thánh Danh và ước mong tưởng nhớ đến Ngài*” (Is 26:8). Những người trong thời Cựu Ước cầu nguyện tìm kiếm dung nhan Thiên Chúa **đều không biết rằng cuối cùng Thiên Chúa sẽ mang lấy khuôn mặt con người giống như họ.** Con người đó chính là Chúa Giêsu, sống kiếp con người, chịu nhiều đau khổ, chết và sống lại, trở nên nguồn ơn cứu độ cho tất cả những ai bước theo Ngài. Thánh Phaolô nói rõ thực tại này trong bài đọc thứ hai: “*Khi còn sống kiếp phàm nhân, Chúa Giêsu đã lớn tiếng kêu van khóc lóc mà dâng lời khẩn nguyện nài xin lên Đấng có quyền năng cứu Ngài khỏi chết. Ngài đã được nhậm lời, vì có lòng tôn kính.* ***Dầu là Con Thiên Chúa, Ngài đã phải trải qua nhiều đau khổ mới học được thế nào là vâng phục; và khi chính bản thân đã tới mức thập toàn, Ngài trở nên nguồn ơn cứu độ vĩnh cửu cho tất cả những ai tùng phục Ngài*!”** (Hípri 5:7-9).



Ngày nay cũng vậy, như dân Israel xưa khao khát Thiên Chúa, như mấy người Hy Lạp đến với Philípphê để tìm kiếm Chúa Giêsu, vẫn có rất nhiều người khao khát Thiên Chúa. Họ đến với Giáo hội, với chúng ta, và **chúng ta cần có khả năng, như Philípphê và Anrê, dẫn đưa họ đến với Chúa Giêsu. Đó chính là mục đích của công cuộc tái truyền giảng Tin Mừng của Giáo Hội mà Đức Thánh Cha Phanxicô đang cố gắng thúc đẩy.**

****

1. **Chúa Giêsu cho người ta gặp Ngài trong một tư cách khác.**

Phản ứng của Chúa Giêsu trước mấy người Hy Lạp mong muốn được gặp Ngài **không chỉ gây ngạc nhiên mà còn gây sửng sốt.** Ngài thông báo rằng họ sẽ thấy Ngài được tôn vinh: **“*Đã đến giờ Con Người được tôn vinh*!”** (Ga 12:23), **nhưng được tôn vinh không theo cách mà mọi người có thể mong đợi:** một nhà lãnh đạo xuất chúng, hoặc vinh quang như trong Cuộc Biến Hình. Không, Chúa Giêsu nói họ sẽ thấy Ngài được vinh hiển khi Ngài **tự nguyện từ bỏ mạng sống mình, bị treo trên Thập Giá, chết đi, như hạt lúa:** **“*Thật, Thầy bảo thật anh em, nếu hạt lúa gieo vào lòng đất mà không chết đi, thì nó vẫn trơ trọi một mình; còn nếu chết đi, nó mới sinh được nhiều hạt khác*”** (Ga 12: 24). Chính khi Chúa Giêsu bị treo trên Thập Giá, Ngài sẽ mặc khải cho những ai đang thành tâm tìm kiếm Thiên Chúa thấy chính Ngài là Thiên Chúa Cứu Độ nhân loại: **“*Phần Tôi, một khi được giương cao lên khỏi mặt đất, Tôi sẽ kéo mọi người lên với Tôi*”** (Ga 12:32).

Nếu chúng ta đang tìm kiếm Chúa Giêsu, chúng ta nên đi theo Ngài trên con đường chấp nhận **từ bỏ chính mình thay vì mãi tìm cách khẳng định mình.** Có lẽ chúng ta không chỉ bị sửng sốt mà còn hoảng sợ khi nghe những lời kỳ lạ này: **“*Ai yêu quý mạng sống mình, thì sẽ mất; còn ai coi thường mạng sống mình ở đời này, thì sẽ giữ lại được cho sự sống đời đời*”** (Ga 12:25). Thập Giá mãi mãi sẽ chỉ là đau đớn, khổ sở, nhục nhằn nếu cái chết nghịch lý ấy không được thúc đẩy bởi tình yêu, một tình yêu đích thực của Thiên Chúa đã dành cho con người và của chúng ta dành cho Thiên Chúa như Thánh Phaolô nói: **“*Ước chi tôi chẳng hãnh diện về điều gì, ngoài Thập Giá Chúa Giêsu Kitô, Chúa chúng ta*!”** (Gal 6:14). Chính qua Thập Giá mà Chúa Giêsu được Phục Sinh vinh hiển, thì chính khi cùng với Chúa Kitô vác những thập giá lớn nhỏ của đời mình mà chúng ta sẽ được sống với Ngài: **“*Nếu chúng ta đã cùng chết với Chúa Kitô, chúng ta cũng sẽ cùng sống với Ngài*”** (Rm 6:8).



1. **Cuộc xuất hành của Chúa Giêsu và của chúng ta**

Đức Thánh Cha Bênêđíctô đã bình luận về những lời của Chúa Giêsu trong Tin Mừng hôm nay vào năm 2006 trong thông điệp đầu tiên của ngài **“Deus Caritas Est”.** Ngài gọi con đường của Chúa Giêsu - được coi là con đường đức tin của chúng ta - là **“bản chất của tình yêu và bản chất thực sự của chính đời sống con người”.** Đức Thánh Cha nói: **“*Tình yêu là…một cuộc hành trình, một cuộc xuất hành liên tục ra khỏi cái tôi khép kín chỉ biết quy hướng về mình để hướng tới sự giải thoát của cái tôi đó qua sự tự hiến, và do đó hướng tới sự tự khám phá và thực sự khám phá Thiên Chúa:******“Ai tìm cách giữ mạng sống mình, thì sẽ mất; còn ai liều mất mạng sống mình, thì sẽ bảo tồn được mạng sống”*** *(Lc 17:33), như Chúa Giêsu đã nói xuyên suốt các Tin Mừng (Mt 10:39; 16:25; Mc 8:35; Lc 9:24; Ga 12:25). Bằng những lời này, Chúa Giêsu phác họa con đường của chính Ngài, con đường dẫn qua Thập Giá đến sự Phục Sinh:* ***con đường của hạt lúa mì rơi xuống đất và chết đi, và nhờ đó sinh nhiều hoa trái.*** *Bắt đầu từ chiều sâu của sự hiến tế chính mình và của tình yêu đạt đến sự viên mãn trong đó, Ngài cũng miêu tả trong những lời này bản chất của tình yêu và bản chất thực sự của chính đời sống con người*” (Phần I, số 6)

Giao Ước mới và vĩnh cửu mà tiên tri Giêrêmia nói đến trong bài đọc thứ nhất là giao ước do Chúa Giêsu thiết lập, nhưng “*không giống như giao ước Ta đã lập với cha ông chúng, ngày Ta cầm tay dẫn họ ra khỏi đất Ai cập*” (Gr 31:32) mà là “*Giao ước Ta sẽ lập với nhà Israel sau những ngày đó - sấm ngôn của Chúa.* ***Ta sẽ ghi vào lòng dạ chúng, sẽ khắc vào tâm khảm chúng Lề Luật của Ta. Ta sẽ là Thiên Chúa của chúng, còn chúng sẽ là dân của Ta*”** (Gr 31:33). Lề luật của giao ước mới ấy chính là Chúa Giêsu, tình yêu của Thiên Chúa (1 Ga 4:8), sẽ soi dẫn mọi suy nghĩ, lời nói và hành động của mỗi người chúng ta trong cuộc sống hằng ngày. Đó là **“*một cuộc hành trình, một cuộc xuất hành liên tục ra khỏi cái tôi chỉ biết khép kín hướng về mình để hướng tới sự giải thoát của cái tôi đó qua sự tự hiến.*”** **Chúng ta sẽ chỉ nhìn thấy Thiên Chúa, chỉ tìm thấy cuộc sống của mình, khi chúng ta bỏ lại sự ích kỷ ở phía sau, ra khỏi mọi cố gắng “bảo toàn mạng sống mình”,** nghĩa là học cách hiến dâng cuộc đời mình như một hạt lúa mì, chết đi chính mình để sinh ra nhiều hoa trái cho Thiên Chúa và tha nhân. Đức Thánh Cha Bênêđíctô nói đây là con đường duy nhất dẫn đến **“*sự tự khám phá và thực sự khám phá Thiên Chúa*.”**

Vì vậy, bài học đầu tiên của Tin Mừng hôm nay là dành cho chúng ta, những người mong muốn được gặp gỡ Chúa Giêsu và yêu mến Ngài ở đời này và mãi mãi ở đời sau. Để làm được như vậy, chúng ta cần thực hiện cuộc xuất hành này, **“xem nhẹ sự sống mình ở đời này”,** từ bỏ cái tôi quy ngã để đi đến sự tự do hiến thân trong tình yêu thương dành cho Thiên Chúa và tha nhân.

1. **Sống mầu nhiệm Thập Giá trong cuộc đời cụ thể**

Ý chí của chúng ta muốn tự cứu mình, muốn bảo vệ mình, muốn khẳng định mình. Đặt lợi ích của người khác lên trên lợi ích của mình là điều vô nghĩa đối với những người coi thế giới này là mục đích duy nhất, nhưng lại là điều hoàn toàn có ý nghĩa đối với những người đang bước theo Chúa Kitô. **Cuộc xuất hành bắt đầu bằng việc từ bỏ nỗi ám ảnh về lợi ích riêng của mình và bắt đầu nhìn thấy Chúa Giêsu nơi người khác,** “*Vì xưa Ta đói, các ngươi đã cho ăn; Ta khát, các ngươi đã cho uống; Ta là khách lạ, các ngươi đã tiếp rước; Ta trần truồng, các ngươi đã cho mặc; Ta đau yếu, các ngươi đã thăm viếng; Ta ngồi tù, các ngươi đến hỏi han*” (Mt 25:35). **Khi chúng ta hy sinh vì yêu thương họ, chúng ta hy sinh vì Chúa Giêsu, như Ngài nói:** “*Ta bảo thật các ngươi: mỗi lần các ngươi làm như thế cho một trong những anh em bé nhỏ nhất của Ta đây, là các ngươi đã làm cho chính Ta vậy*” (Mt 25:40). **Chúng ta càng cho đi nhiều thì chúng ta càng thu được nhiều hơn. Chúng ta chỉ có thể giữ những gì chúng ta cho đi. Chúng ta sẽ chỉ sinh hoa kết trái vĩnh viễn khi chúng ta bước theo Chúa Giêsu trên con đường tình yêu tự hiến, con đường của hạt lúa mì.**



Đôi khi trong một số hoàn cảnh, chúng ta như bị treo lên Thập Giá, bị tử đạo vì không chấp nhận sống theo những trào lưu thế tục: muốn làm giàu bằng mọi giá, muốn thăng cấp xã hội hơn là muốn thăng tiến trong sự thánh thiện. Chúng ta bị xã hội khinh thường khi không chấp nhận não trạng thực dụng, thái độ hưởng thụ từ nền kinh tế thị trường thúc đẩy tiêu thụ. Trong hoàn cảnh như thế, ý nghĩa và giá trị đức tin của chúng ta như điều không tưởng, không cập nhật “up-to-date”, không thời thượng “à la mode”. Tuy vậy, **chỉ khi để cho lối sống theo xác thịt ấy chết đi để sống theo Thần Khí, tập từ bỏ chính mình mỗi ngày, chúng ta mới dần dần gặp được Thiên Chúa đích thực.** Đó là cách duy nhất có thể giúp chúng ta giữ lòng trung thành với lời mời gọi của Chúa Giêsu trở nên **“*hạt lúa gieo vào lòng đất chết đi*”. Và như thế chúng ta sẽ cứu được sự sống mình, được “*giương cao lên khỏi mặt đất*” vinh hiển cùng Chúa Giêsu mãi mãi.**

***Phêrô Phạm Văn Trung,***

***Hẹn gặp lại***

**[VỀ MỤC LỤC](#MucLuc)**

**THÁNH GIUSE - NHỮNG BƯỚC CHÂN KHÔNG MỎI**

***Jos. Hoàng Mạnh Hùng***

Tháng 3 hàng năm được Giáo Hội dành trọn để tôn kính Thánh Giuse. Một vị thánh được tôn vinh là Thánh Cả nhưng ta lại được biết rất ít về cuộc đời của Ngài. Là vị cha nuôi của Chúa Cứu Thế, các sách Tin Mừng nhắc đến Ngài qua gia phả của Đức Giêsu rồi sau đó là những bước chân ra đi thi hành mệnh lệnh của Thiên Chúa.

Những bước chân đầu tiên được nhắc đến là việc đi đón Đức Maria về làm vợ mình. Khi nghe Thiên Thần báo mộng “*đừng ngại đón bà Ma-ri-a vợ ông về” (Mt 1,20)*. Thánh Giuse đã nhận ra thánh ý Thiên Chúa và đã*“làm như sứ thần Chúa dạy và đón vợ về nhà” (Mt 1,24)*. Theo lối giải thích xưa thì thánh Giuse khi nghe tin Đức Maria có thai đã định trốn đi vì không muốn tố giác (x. Mt 1,19) Đức Maria. Nhưng theo các nhà chú giải Kinh Thánh hiện nay thì thánh Giuse định bỏ trốn vì thấy mình không xứng đáng với danh hiệu làm cha nuôi Đấng Cứu Thế. Chức vị làm cha Đấng Cứu Thế là một chức vị quá cao trọng, thánh Giuse thấy mình không xứng đáng nên Ngài mới tính “tẩu vi thượng sách”.

Qua các ảnh tượng thường thấy về Thánh Giuse, người ta thường mô tả Ngài như một ông già - “cha già, con mọn”. nhưng thật ra với nghề nghiệp thợ mộc và phương tiện di chuyển ngày xưa đa phần là phải đi bộ thì Thánh Giuse ắt hẳn phải là một chàng thanh niên khỏe mạnh. Những cung đường từ Nazareth qua Bê-lem, từ Bê-lem đi Ai-cập, từ Ai-cập về Israel tiêu tốn khá nhiều sức lực của khách bộ hành. Nhưng Chúa bảo đi là Ngài đi, bảo về là Ngài về. Bảo Ngài làm thế nào là Ngài làm thế ấy, đúng thời gian, đúng địa điểm không quản ngại đường xa, không thắc mắc, không hoài nghi, không cự nự. Tất cả mọi lần Ngài đều thưa như Đức Maria *“xin Chúa cứ làm cho tôi như lời sứ thần nói.”  (Lc 1,38).*

Khi đưa Đức Maria đang mang thai về quê hương Bê-lem để khai sổ kiểm tra dân số cho đến khi định cư tại Nazareth, Thánh Giuse luôn bảo vệ gìn giữ Thánh gia. Về quê quán, vượt muôn dặm đường xá xa xôi cách trở. Khi đến nơi “bà Maria đã tới ngày mãn nguyệt khai hoa” nên Thánh Giuse đã phải lo lắng đi tìm chỗ cho Hài Nhi chào đời. Và vì “hai ông bà không tìm được chỗ trong nhà trọ” (Lc 2,7) nên Đức Maria đã phải sinh con “nơi *hang đá bò lừa*”. Sau khi sinh con, Mẹ Maria lấy tã quấn Hài Nhi cho ấm, nhẹ nhàng đặt nằm trong máng cỏ để Hài Nhi có được một chỗ nằm ấm áp. Nhưng Hài Nhi nằm chưa ấm chỗ, đôi chân Thánh Giuse chưa kịp ngơi nghỉ thì Ngài lại phải đưa con trẻ trốn sang Ai-cập.

Nhận được lệnh *"đem Hài Nhi và mẹ Người trốn sang Ai-cập, vì vua Hê-rô-đê sắp tìm giết Hài Nhi đấy!” (Mt 2,13)*. Vâng theo ý Chúa, *“Ông Giu-se liền trỗi dậy, và đang đêm, đưa Hài Nhi và mẹ Người trốn sang Ai-cập” (Mt 2,14)*. Không còn bầu trời đầy sao sáng huy hoàng rực rỡ với tiếng hát véo von của lớp lớp thiên thần trong đêm Giáng Sinh, đêm nay bầu trời đen thẫm. Một vài tia chớp loé lên ở cuối chân trời vừa soi đường cho Thánh gia, vừa báo hiệu cơn giông bão sắp tới. Đức Maria bồng Hài Nhi Giêsu ngồi trên lưng lừa do Thánh Giuse dắt. Cả người cả lừa cùng lẩn vào màn đêm mù mịt.

Thánh Giuse đã đi trong đêm tối thử thách, những thử thách Ngài phải đương đầu rất cam go. Mình giữ mình chưa xong, lại phải che chở cho một hài nhi sơ sinh và một sản phụ yếu ớt. Những thử thách, khốn khó về thể lý dù cam go thế nào Ngài cũng chịu được. Nhưng thử thách về đức tin mới thật là khủng khiếp. Đức Maria có thật sự là Mẹ Thiên Chúa không? Hài nhi Giêsu còn đỏ hỏn trên tay Đức Maria là Con Thiên Chúa ư? Thật khó mà chấp nhận được. Sao vậy, sao Vua Trời vinh hiển lại phải trốn chạy một ông vua trần thế? …. Những câu hỏi lởn vởn, lẩn quẩn trong đầu Thánh Giuse như làm cho đêm tối càng tối hơn, càng dầy hơn, càng sâu thẳm hơn!

Tuy đêm có đen, tuy chân có mỏi, tuy lòng có xao xuyến nhưng Thánh Giuse vẫn bước đi. Đi trong đêm tối đen, tương lai mù mịt chưa biết ra sao nhưng Ngài cứ yêu mến Chúa, cứ gắn bó với Chúa, và cứ bước đi với Chúa. Trong đêm tối im lặng, Ngài đã đốt lên trong tâm hồn ngọn lửa đức mến.  Ngọn lửa thao thức, lắng nghe, đón chờ đã soi sáng từng bước đi rã rời, mệt mỏi. Niềm thao thức khiến tâm hồn Ngài nhạy cảm như những thanh âm chuông gió. Lời Chúa chỉ như làn gió nhẹ thoáng qua, tiếng chuông đã rung lên rộn rã. Ý Chúa chỉ mờ mờ ảo ảo trong giấc mơ nhưng Ngài đã đọc được và mau mắn thi hành.

Định cư tại Ai-cập cho đến khi nhận được lệnh thiên sứ *“Này ông, dậy đem Hài Nhi và mẹ Người về đất Ít-ra-en, vì những kẻ tìm giết Hài Nhi đã chết rồi”,* Thánh Giuse “*liền trỗi dậy đưa Hài Nhi và mẹ Người về đất Ít-ra-en. Rồi sau khi được báo mộng, ông lui về miền Ga-li-lê, và đến ở tại một thành kia gọi là Na-da-rét” (Mt 2,21-23).* Thánh Giuse lại ra đi trong im lặng, Ngài đi trong sự im lặng của Đức Maria, người bạn đời yêu quý. Trước những mầu nhiệm cao cả, Đức Maria đã lặng thinh không nói. Ngài đi trong sự im lặng của Đức Giêsu. Thiên Chúa làm người vẫn là một mầu nhiệm ẩn dấu và Đức Giêsu không hề hé lộ thân phận. Ngài đi trong sự im lặng của Thiên Chúa. Thiên Chúa không bao giờ trực tiếp nói với Ngài. Chỉ có vài lần, mà chỉ là những tiếng vọng mơ hồ giữa đêm khuya trong giấc ngủ. Ngài đi trong im lặng của chính mình. Trong cả bốn Phúc Âm, không thấy ghi lại lời nói nào của Thánh Giuse. Ngài bước đi trong âm thầm lặng lẽ.

Khi dâng con trẻ vào đền thờ, vì trung tín với nhiệm vụ mà Thánh Giuse vẫn kiên trì tìm kiếm Đức Giêsu đi lạc trong Đền thờ suốt 3 ngày trời. Sau đó thì những bước chân của Ngài dần đi vào đêm tối quên lãng. Ngài bị lãng quên trong làng quê nhỏ bé, trong thân phận nghèo hèn của bác thợ mộc. Người ta không bao giờ nhắc đến Ngài. Nếu có nhắc đến, cũng chỉ để chê bai, dè bỉu, để hạ thấp thân phận của Đức Giêsu: “Giêsu con của bác Giuse thợ mộc tầm thường!”. Ngài bị lãng quên vì luôn luôn ở phía sau, luôn luôn chìm trong bóng tối.

Nhưng trong đêm tối lãng quên, Ngài lại có thêm ngọn đèn khiêm nhường dẫn lối. Khiêm nhường chìm vào quên lãng. Khiêm nhường phục vụ, khiêm nhường sâu thẳm. Ngài có cùng tâm tình như Thánh Gioan Tẩy Giả: “Ngài phải lớn lên, còn tôi phải nhỏ đi”. Phúc Âm kể về Đức Maria, sách Tông Đồ Công Vụ kể về Đức Maria. Nhưng từ khi Đức Giêsu khôn lớn không ai nói gì về Thánh Giuse nữa. Ngài luôn luôn đóng vai phụ, Ngài lại bước đi với những bước chân chìm vào đêm tối của quên lãng….

Trong dịp hành hương tại Nazareth quê hương của Thánh Gia, khi thăm viếng nhà thờ Thánh Giuse. Chúng tôi đã đến chiêm ngắm và cầu nguyện trước tượng Thánh Giuse đang ngồi nghỉ trong khuôn viên nhà thờ. Có lẽ Ngài đang mệt lắm thì phải: cặp mắt trĩu xuống, 2 tay chống lên chiếc gậy dùng để đi đường và đôi chân trần cùng đôi tay nổi hằn lên những vết gân. Bức tượng được đặt ở ngoài trời lâu lắm rồi nên chất liệu đồng đã bị oxyt hóa ngả sang mầu xanh đen, duy chỉ có 2 đầu gối vẫn rực lên ánh vàng đồng bóng loáng. Anh hướng dẫn viên giải thích là do khách hành hương đến cầu xin và xoa đầu gối cho Ngài đỡ mỏi để rổi sau đó cũng xoa vào đầu gối của mình với mong ước Thánh nhân phù hộ cho mình được “mạnh gân, khỏe cốt”. Chúng tôi cũng đã làm như thế cùng với những lời nguyện thầm.

Lạy Thánh Giuse, chúng con cũng đang bước đi trong đêm tối cuộc đời. Xin hãy cho những đôi chân mệt mỏi của chúng con trong tuổi xế chiều vẫn tiếp tục bước đi truyền rao Tin Mừng của Thánh Tâm Chúa. Xin hãy thắp lên trong con những ngọn đèn của Thánh Cả, soi đường cho chúng con vượt qua cuộc lữ hành trần thế đến nơi bình an. Amen.

*Kính dâng Thánh Giuse quan thầy 19/03/2024*

*Jos. Hoàng Mạnh Hùng*

[**VỀ MỤC LỤC**](#MucLuc)

**TÌNH YÊU LÀ QUAN TÂM, LÀ NÂNG ĐỠ**

**Chuyên đề:**

**SỨC MẠNH TÌNH YÊU**

**do Linh Mục Tiến Sĩ Tâm Lý**

**Peter Lê Văn Quảng phụ trách**

**62.****TÌNH YÊU LÀ QUAN TÂM,**

**LÀ NÂNG ĐỠ**

****

Kính mời theo dõi video tại đây:

<https://bit.ly/48osiM2>

**BĂNG BÓ TRÁI TIM**

Mùa Giáng Sinh năm 1960, có một cô bé 4 tuổi, rất dễ thương và cũng rất thông minh. Cô bé có tên Susie chạy đến ôm mẹ và hỏi:

- “Mẹ ơi, mẹ làm gì thế?”

- “Mẹ nấu súp cho cô Smith”.

Susie thắc mắc “Vì sao ạ?”

- **“Cô rất buồn. Con gái cô vừa chết”. Chúng ta sẽ chăm sóc cô ấy một thời gian.**

- “Tại sao lại phải thế hả mẹ?”

- **“Khi một người quá buồn, họ không thể làm tốt ngay cả những việc rất nhỏ như nấu ăn hay một số việc vặt khác.** Là hàng xóm với nhau, chúng ta phải giúp cô ấy. Cô sẽ chẳng còn nói chuyện, ôm hôn con gái … hoặc làm bất cứ điều gì thú vị như mẹ và con vẫn làm. **Susie, con rất thông minh. Có thể con sẽ nghĩ ra cách nào để giúp cô ấy”.**

Nghe mẹ nói, Susie suy nghĩ rất nghiêm túc và tìm cách giúp cô Smith. Một lúc sau, bé đã ở trước cửa nhà cô và rụt rè bấm chuông. Cô Smith mở cửa:

- “Chào Susie, cháu cần gì?”.

Susie thấy giọng cô nhỏ, mặt cô trông rất buồn, như thể cô vừa khóc vì mắt cô hãy còn đỏ và mọng nước. Nén xúc động, Susie thì thầm:

- **“Mẹ cháu nói cô vừa mất con gái, cô rất buồn. Trái tim cô chắc chắn đã bị thương”.**

Rồi Susie e dè xòe tay ra, trong lòng bàn tay cô bé là một cái băng y tế cá nhân.

- **“Cái này có thể băng cho trái tim bị thương của cô …”,** Susie thêm: **“Cháu đã dùng vài lần và thấy rất tốt”.**

Cố gắng không bật khóc, Smith kinh ngạc, xúc động quỳ xuống ôm chặt Susie và nghẹn ngào:

- “Cám ơn cháu. Cháu yêu quý. Miếng băng ấy sẽ giúp cô rất nhiều”.

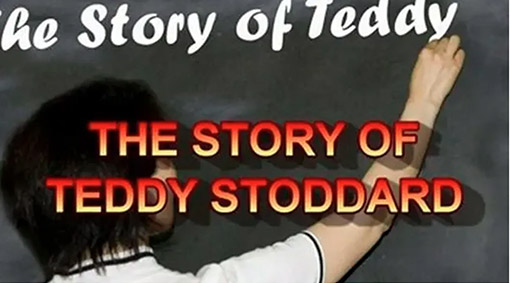
**Miếng băng y tế cá nhân nhỏ bé, nhưng kỳ diệu của Susie, đã đem đến sự ấm áp cho trái tim tuyệt vọng của cô Smith.** Từ đó, cô gài miếng băng vào một xâu chìa khóa và luôn mang theo, như một sự nhắc nhở là phải biết **quên đi nỗi đau và mất mát … để sống.**

****

Sống trên đời, nhiều khi, **một quan tâm nho nhỏ mà một ai đó nhận được, đã biến đổi hẳn cuộc sống kẻ ấy.** Tôi và bạn chẳng phải là những nhân vật quan trọng lắm, nên trong mỗi ngày sống, có thể **chúng ta cũng gặp không ít những cơ hội nho nhỏ trong khi giao tiếp với người khác.** Ước mong những cơ hội be bé ấy, nếu chúng ta gởi đến những người đang cần sự giúp đỡ của chúng ta, kèm theo một chút quan tâm cũng be bé thôi thì thật là hay quá. **Nó có thể mang lại niềm vui lớn lao cho người khác!**

**CÔ VẪN LÀ CÔ GIÁO TUYỆT VỜI CỦA ĐỜI CON**

Đây là một câu chuyện đã xảy ra từ nhiều năm trước. Lúc đó, cô Thompson đang dạy tại trường tiểu học của thị trấn nhỏ tại Hoa Kỳ. Vào ngày khai giảng năm học mới, cô đứng trước những em học sinh lớp năm, nhìn cả lớp và nói **cô sẽ yêu tất cả các học sinh như nhau.** Nhưng thực ra cô biết mình sẽ không làm được điều đó bởi cô đã nhìn thấy cậu học sinh **Teddy Stoddard** ngồi lù lù ngay bàn đầu. Năm ngoái, cô đã từng biết Teddy và thấy cậu bé chơi không đẹp với bạn bè, quần áo thì lôi thôi lếch thếch, còn con người cậu bé thì lại quá bẩn thỉu. “Teddy trông thật khó ưa.”



Chẳng những thế, **cô Thompson còn dùng cây bút đỏ vạch một chữ thật rõ đậm vào hồ sơ cá nhân của Teddy và ghi chữ F đỏ chói ngay phía ngoài** (chữ F là hạng kém).

Ở trường này, vào đầu năm học mỗi giáo viên đều phải xem thành tích của từng học sinh trong lớp mình có trách nhiệm. Cô Thompson đã nhét hồ sơ cá nhân của Teddy đến cuối cùng mới mở ra xem, và cô rất ngạc nhiên về những gì đọc được.

Cô giáo chủ nhiệm lớp 1 nhận xét Teddy như sau: **“Teddy là một đứa trẻ thông minh và luôn vui vẻ. Học giỏi và chăm ngoan… Em là nguồn vui cho người chung quanh”.**

Cô giáo lớp 2 nhận xét: **“Teddy là một học sinh xuất sắc, được bạn bè yêu quý nhưng có chút vấn đề vì mẹ em ốm nặng và cuộc sống trong gia đình thật sự là một cuộc chiến đấu”.**

Giáo viên lớp 3 ghi: **“Cái chết của người mẹ đã tác động mạnh đến Teddy. Em đã cố gắng học, nhưng cha em không mấy quan tâm đến con cái, và đời sống gia đình sẽ ảnh hưởng đến em nếu em không được giúp đỡ”.**

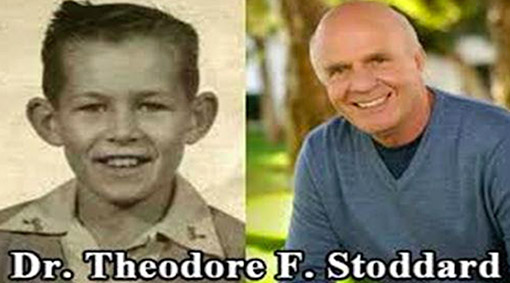
Giáo viên chủ nhiệm lớp 4 nhận xét: **“Teddy tỏ ra lãnh đạm và không tỏ ra thích thú trong học tập. Em không có nhiều bạn và thỉnh thoảng ngủ gục trong lớp”.**

Đọc đến đây, cô Thompson chợt hiểu ra vấn đề và cảm thấy tự hổ thẹn. Cô còn thấy áy náy hơn khi đến lễ Giáng Sinh, tất cả học sinh trong lớp đem tặng cô những gói quà gói giấy màu và gắn nơ thật đẹp, **ngoại trừ món quà của Teddy**. Em đem tặng cô một gói quà bọc vụng về bằng loại giấy gói hàng mà em tận dụng lại từ loại giấy gói hàng của tiệm tạp hoá. Cô Thompson cảm thấy đau lòng khi mở gói quà ấy ra trước mặt cả lớp. Một vài học sinh đã bật cười khi thấy cô giơ lên **chiếc vòng giả kim cương cũ đã sút mất một vài hột đá và một chai nước hoa chỉ còn lại một ít.** Nhưng cô đã dập tắt những tiếng cười nhạo kia khi cô khen chiếc vòng đẹp, đeo nó vào tay và xịt ít nước hoa trong chai lên cổ.

Hôm đó Teddy đã nén lại cho đến cuối giờ để nói với cô: **“Thưa cô, hôm nay cô thơm như mẹ em ngày xưa”.** Sau khi đứa bé ra về, cô Thompson đã ngồi khóc cả giờ đồng hồ. Và chính từ hôm đó, **ngoài dạy học cô còn lưu tâm chăm sóc cho Teddy hơn trước.** Mỗi khi cô đến bàn em để hướng dẫn thêm, tinh thần Teddy dường như phấn chấn hẳn lên. Cô càng động viên em càng tiến bộ nhanh. Vào cuối năm học, **Teddy đã trở thành học sinh giỏi nhất lớp. Và trái với phát biểu của mình vào đầu năm học, cô đã không yêu thương mọi học sinh như nhau. Teddy là học sinh cưng nhất của cô.**

****

Một năm sau, cô tìm thấy một mẩu giấy nhét qua khe cửa. **Teddy viết: “Cô là cô giáo tuyệt vời nhất của đời con”.** Sáu năm sau, cô lại nhận được một bức thư ngắn từ Teddy. Cậu cho biết **đã tốt nghiệp trung học, đứng hạng 3 trong lớp và “Cô vẫn là cô giáo tuyệt vời nhất của đời con”**. Bốn năm sau, cô lại nhận được một lá thư nữa. Teddy cho biết dù hoàn cảnh rất khó khăn khiến cho cậu có **lúc cảm thấy bế tắc, cậu vẫn quyết tốt nghiệp đại học với hạng xuất sắc nhất, nhưng “Cô vẫn luôn là cô giáo tuyệt vời mà con yêu quý nhất của đời con”.** Rồi bốn năm sau nữa, cô nhận được bức thư trong đó **Teddy báo tin cho biết cậu đã đậu tiến sĩ và quyết định học thêm lên. “Cô vẫn là cô giáo tuyệt nhất của đời con”,** nhưng lúc này tên cậu đã dài hơn. Bức thư ký tên **Theodore F. Stoddard - giáo sư tiến sĩ.**

****

Câu chuyện vẫn chưa kết thúc tại đây. Một bức thư nữa được gửi đến nhà cô Thompson. Teddy kể cậu đã gặp một cô gái và cậu sẽ cưới cô ta. Cậu giải thích vì cha cậu đã mất cách đây vài năm nên cậu mong cô Thompson sẽ đến dự lễ cưới và ngồi ở vị trí vốn thường dành cho mẹ chú rể. Và bạn thử đoán xem việc gì đã xảy ra?

Ngày đó, **cô đeo chiếc vòng kim cương giả bị rớt hột mà Teddy đã tặng cô năm xưa, xức thứ nước hoa mà Teddy nói mẹ cậu đã dùng vào kỳ Giáng Sinh cuối cùng trước lúc bà mất.** Họ ôm nhau mừng rỡ và giáo sư Stoddard thì thầm vào tai cô Thompson: **“Cám ơn cô đã tin tưởng con. Cám ơn cô rất nhiều vì đã làm cho con cảm thấy mình quan trọng và cho con niềm tin rằng mình sẽ tiến bộ”.** Cô Thompson vừa khóc vừa nói nhỏ với cậu: **“Teddy, con nói sai rồi.** **Chính con mới là người đã dạy cô rằng cô có thể sống khác đi. Cô chưa từng biết dạy học cho tới khi cô gặp được con.”** (Hoathuytinh.com )

Chúng ta thấy gì qua câu chuyện tuyệt vời nầy? Cậu bé không may đã mất mẹ quá sớm. Mất mẹ là mất tất cả. Người cha không mấy quan tâm đến việc học hành, đến sự thay đổi cuộc đời của cháu. Từ một đứa trẻ thông minh, học giỏi, ngoan ngoãn, vui vẻ, tử tế với thầy cô và bạn bè khi còn mẹ, bỗng nhiên trở thành một đứa bé lù khù, hay ngủ gục trong lớp, ít bạn bè, và không còn ham thích học hành. Và nếu gặp một cô giáo không biết quan tâm, để ý, chăm sóc, nâng đỡ cháu thì cuộc đời cháu bé nầy quả thật đáng thương, **có thể đi từ vực thẳm nầy đến vực thẳm khác**. Nhưng may mắn cậu bé đã gặp được cô giáo Thompson, nhờ sự biết chăm lo và hướng dẫn. Một nụ hoa tưởng chừng như tàn úa ngay từ buổi ban đầu bỡi những cơn bão lửa, nhưng sau cơn bão may mắn đã tìm lại được dòng suối mát, để rồi lấy lại được nguồn sống, lấy lại được tinh thần, tiếp tục phát triển, và đã trở thành một đóa hoa tuyệt vời trong cánh rừng hoa rực sáng.



Đây cũng là một bài học quí giá cho những bậc làm ông bà cha mẹ. Hãy ý tứ khi con cháu trong gia đình chúng ta có bố mẹ không may sớm ra đi khi con cháu chúng ta còn quá nhỏ. **Chúng ta phải biết quan tâm, chăm nom, săn sóc và nâng đỡ các cháu từng li từng tí, nhất là đời sống tinh thần, để cuộc đời các cháu không cảm thấy hụt hẫng, sống trong thất vọng.** Chúng ta phải là chỗ nương tựa cho các cháu, từng bước từng bước nâng đỡ các cháu, để các cháu vượt qua cơn khủng hoảng đó để rồi tìm lại được sự bình an và ổn định trong cuộc sống thường ngày của các cháu.

Cô Victoria Ruvolo, một phụ nữ 44 tuổi, có nghề nghiệp vững chắc, có mọi lý do để giận dữ, như vị luật sư trong vụ kiện của cô đã nói, một tội ác khủng khiếp đã xảy ra cho cô và xem ra không một hình phạt nào thích đáng để đền bù cho tội ác nầy.

Cô Victoria may mắn còn sống sau khi một thanh niên 18 tuổi tinh nghịch ném một con gà tây đông lạnh nặng trên 9 ký từ một chiếc xe hơi đang chạy hết tốc lực vào chiếc kính chắn gió của xe hơi cô, làm bể hầu hết mọi chiếc xương trên khuôn mặt cô. Anh nầy cùng mấy người bạn trạc tuổi nhau đã mua con gà tây đó với một thẻ tín dụng ăn cắp và họ đã thực hiện một chuyến sắm sửa lu bù vô nghĩa chỉ để mua vui mà thôi. Cô Victoria đã phải trải qua một cuộc giải phẫu kéo dài 10 giờ đồng hồ, chịu đựng một sự hôn mê do thuốc gây ra, và nằm điều trị một tháng trong bệnh viện trước khi cô có thể trở về nhà, nơi mà cô đối diện nhiều tháng trị liệu để được phục hồi.

Tuy nhiên **cô vẫn giữ liên lạc với người đã gây ra tội ác cho cô và bày tỏ sự yêu thương, quan tâm và tha thứ cho những hành động của anh ta.** Một cảnh đặc biệt trong phòng xử án khiến những người tham dự đều ngạc nhiên khi chàng trai nầy thận trọng và ngập ngừng tiến tới nơi cô ngồi trong phòng xử, nước mắt giàn giụa thì thầm xin lỗi cô:

**“Cháu cảm thấy vô cùng buồn và hối hận về những gì cháu đã làm cho cô.”**

Ngay lúc đó cô Victoria đã đứng lên rồi cả hai, nạn nhân và phạm nhân đã ôm chầm nhau òa khóc. Cô vuốt đầu anh ta và vỗ nhẹ vào lưng anh khi anh nức nở khóc. Những người hôm ấy đã chứng kiến cảnh tượng thật cảm động với câu nói của cô:

**“Tốt rồi, cô chỉ mong cháu nỗ lực hết sức mình để sống thật tốt.”**

Theo các bài tường thuật hôm đó thì ngay cả những công tố viên cứng cỏi nhất và các phóng viên bấy giờ cũng đều phải nghẹn ngào rơi lệ.

Và khi tội nhân bị kết án, cô Victoria khẩn cầu quan tòa khoan dung cho cậu ta. Trong lời phát biểu với người bị kiện, cô nói:

**“Bất chấp mọi nỗi sợ hãi và đau đớn, cô đã học được nhiều điều từ kinh nghiệm khủng khiếp nầy, và cô có nhiều điều để phải nói lời cảm ơn. Không có chỗ cho sự hận thù trong đời sống cô, và cô không tin một hạn tù dài, hay lao khổ nào sẽ đem lại cho cháu, cho cô, hay cho xã hội bất cứ lợi ích nào.”**

Và vì thế, anh chàng tinh nghịch thanh thiếu niên nầy đã được giảm án tù chỉ còn 6 tháng thay vì 25 năm. Và cô Victoria tiếp tục lời phát biểu của mình:

“Cô thật sự mong rằng bởi việc bày tỏ lòng xót thương và khoan dung, cô khích lệ cháu tìm kiếm một cuộc sống xứng đáng. **Nếu như sự khoan hồng của cô sẽ giúp cháu trưởng thành để trở nên một con người có trách nhiệm, lương thiện, có lòng nhân hậu vốn là nguồn tự hào cho những người thân yêu và cộng đoàn của cháu thì cô sẽ thật sự mãn nguyện, và sự đau đớn của cô sẽ không phải là vô ích.”**

Cô Victoria vẫn biết rằng: một cái án tù lâu hơn rất có thể sẽ hợp lý. Nhưng như cô đã nói với các phương tiện truyền thông sau đó:

**“Sự hận thù sẽ làm được gì? Thiên Chúa đã ban cho tôi cơ hội thứ hai để sống và tôi cũng muốn cho cháu một cơ hội thứ hai để cháu làm lại cuộc đời.”**

Cô đã nhìn thấy **sự quan tâm và tha thứ như là một điều tốt lành lớn lao hơn cả công lý nữa.** Và như người anh rể của cô đã nhận định sau khi chứng kiến quang cảnh đầy xúc động tại phòng xử án:

**“Cô đã ôm chầm cậu ta như một người mẹ ôm lấy con mình.** Cô bảo cậu ta: cô muốn cháu trở nên một người xứng đáng. Và cậu ta đã nói: **Cháu sẽ làm như thế cháu hứa, cháu hứa.”**

****

Và quả thật, sau khi mãn tù, cậu thanh niên ấy đã cố gắng thực hiện điều cậu đã hứa để làm tròn ước mơ mà cô Victoria đã mong ước. **Sau 12 năm miệt mài học hành, cậu đã ra trường với bằng bác sĩ y khoa.** Ngày ra trường cậu đã mời cô đến dự, cả 2 đã ôm chầm lấy nhau trong sự cảm động đến rơi lệ. Nhưng **những giọt lệ hôm nay không phải là những giọt lệ thương đau ngày xưa, mà là những giọt lệ của vui mừng và hân hoan, vì nhờ lòng từ tâm và quan tâm của cô mà cậu mới có ngày huy hoàng hôm nay.**

**Lm. Peter Lê Văn Quảng**

**Hẹn gặp lại**

[**VỀ MỤC LỤC**](#MucLuc)

**Kinh Thánh là một cuộc đối thoại**

**LECTIO DIVINA**

**Tác phẩm:**

**“HÃY NUÔI MÌNH BẰNG LỜI”**

**Nguyên tác:**

**Nourris-toi de la Parole**

**Père Christophe de Dreuille**

**Fr. Bảo Tịnh O.Cist chuyển ngữ**

****

**Tủ Sách Đan viện Xitô Thánh Mẫu Tâm Mỹ Ca, Nha Trang.**

Kính mời theo dõi video tại đây:

<https://bit.ly/3RkczqP>

**Chương 1**

**Kinh Thánh là một cuộc đối thoại**

**“Ađam, ngươi ở đâu” -**

**“Lạy Chúa Giêsu, xin hãy đến”**

****

**Một vị Thiên Chúa nói với con người**

Trong toàn bộ, **Kinh Thánh được trình bày như là một cuộc đối thoại lớn giữa Thiên Chúa và con người.** Một cuộc đối thoại: có nghĩa là Kinh Thánh được viết trong bối cảnh một **giao tiếp**. Nhưng rất khác với diễn trình chung của tôn giáo nhân loại, trong đó ở bất cứ thời nào con người cũng tìm quay về với thế giới thần linh, ở đây nói về một cuộc đối thoại có ***nguồn gốc từ trong Thiên Chúa chứ không phải ở nơi con người*.** Chính Chúa thực hiện bước trước (đó cũng chính là tiến trình riêng của Mặc Khải). Tất cả Kinh Thánh được đóng khung giữa hai lời tạo nên chiều kích của cuộc đối thoại này bằng cách đặt nó giữa hai ước muốn:

***- Lời của Chúa*, *lời thứ nhất*,** được nói với con người vừa phạm tội, ở ngay đầu sách Sáng Thế, không phải qua một xác định *(là con người đã phạm tội)* hay một kết án, nhưng qua một câu hỏi là một diễn tả sự kiếm tìm: ***“Ađam, ngươi ở đâu”?*** (St 3, 9). Thiên Chúa đi tìm con người.

**- *Sự đáp lời của con người,***được Chúa Thánh Thần hướng dẫn, trong bản văn cuối cùng của Sách Khải Huyền, được tạo thành một lời cầu nguyện mang tính phụng vụ*:* ***“Amen, Maranatha, Lạy Chúa Giêsu xin Ngài ngự đến”***(Kh 22, 17-20).

**

Giữa Sáng Thế và Khải Huyền, **Kinh Thánh trình bày tất cả đường đi của Lời Chúa, từ trời xuống tận con tim của con người và từ đó Lời có thể trở lên cùng Cha** *(theo hướng đi được vạch ra trong sách ngôn sứ Isaia chương 55)*. Ước muốn của Thiên Chúa kiếm tìm con người, không những đến trước mà nhất là còn khơi dậy trong lòng con người ước muốn đi vào trong giao tiếp mà Ngài đề nghị với con người.

**Một con tim lắng nghe**

Sự khởi xướng này của Chúa đòi hỏi thái độ trước tiên của con người là phải **học biết lắng nghe, tiếp nhận, chấp nhận Lời được ban cho,** để cho mình được uốn nắn, ***“mở tai”*** theo cách diễn tả của Is 50. Thái độ này là **điều kiện đầu tiên của giao ước: *“Hãy lắng nghe, hỡi Israel...”.***Đó cũng là lời khẩn cầu của chú bé Samuel. Đó là lời cầu của vua Salômôn là người đã muốn có được một con tim lắng nghe hơn là bất cứ giàu sang, của cải, quyền lực hoặc vinh hiển nào. Đó cũng là một mối phúc của Phúc Âm (Lc 11, 28). Và trong Phúc Âm, dụ ngôn Người Gieo Giống và bài giải thích dụ ngôn này cũng xoay quanh **chất lượng của việc lắng nghe Lời:** *“Hạt rơi vào đất tốt: đó là những kẻ nghe Lời với tấm lòng cao thượng và quảng đại, rồi nắm giữ và nhờ kiên trì mà sinh hoa kết quả”* (Lc 8, 15)*.*

Chăm chú lắng nghe Lời cho phép giữ lại được trong trí nhớ những kỳ công Chúa đã mặc khải và đã thực hiện. Đó chính là thái độ của Mẹ Maria: ***“Còn bà Maria thì hằng ghi nhớ mọi kỷ niệm ấy, và suy đi nghĩ lại trong lòng”***(Lc 2, 19 và 51).



**Con người đáp lời**

Bởi vì Thiên Chúa khởi xướng cuộc đối thoại, nên Ngài cho phép con người được lên tiếng. Trước mặt một Thiên Chúa tự mặc khải, con người có thể **mở rộng lòng mình, và gạt bỏ được tất cả những gì gây lo sợ cho tim mình hay áp chế nó.** Chỉ cần đọc sách Gióp hay các Thánh Vịnh để nhận ra sự tự do mà con người của Kinh Thánh đặt tin tưởng vào Chúa và kêu lên Ngài. Quả thực, con người chỉ có thể làm được điều đó với sức mạnh và với can đảm như thế chỉ vì **Chúa đã ngỏ lời trước với con người.**

Trong Kinh Thánh, những điều con người hỏi Chúa trước hết không diễn tả sự cần thiết phải có ngay một câu trả lời chính xác và quyết định - nếu con người khởi xướng cuộc đàm thoại thì chắc chắn phải là như vậy - nhưng, với cách thế vô cùng phong phú hơn, những vấn nạn của con người diễn tả một liên hệ đầy lòng tin tưởng con thảo và diễn tả nhu cầu được tỏ bày, niềm xác tín được lắng nghe, được tôn trọng, được hiểu và được giúp đỡ, mặc dù người ta không luôn biết nó như thế nào. **Những vấn nạn của con người được Chúa đáp lời, nhưng không bao giờ chỉ là một lời đáp suông và tức khắc. Trả lời tức khắc như thế sẽ giải thích ngay tất cả nhưng cũng sẽ khép lại ngay cuộc đối thoại.** **Lời đáp của Thiên Chúa thường hay gây bối rối, như không ăn khớp với câu hỏi được đặt ra, nhưng đó chính là để mở lòng con người đón nhận những gì nó không tự hiểu được, để mặc khải cho nó ý nghĩa thật của những câu nó hỏi, để nuôi dưỡng, đào sâu và kéo dài cuộc đối thoại.**

**Chúa Giêsu và người nữ xứ Samari**

***Cuộc đối thoại mẫu*** của sự liên hệ mà Thiên Chúa muốn thiết lập với con người là cuộc đối thoại của Chúa Giêsu với người phụ nữ Samari bên bờ giếng Giacóp (Ga 4). Chúa Giêsu khởi xướng cuộc gặp gỡ này với người phụ nữ Samari là người đến kín nước vào một giờ trưa nóng bức **mong thầm là sẽ không gặp ai.** **Khép kín trong tình trạng tội lỗi, nàng không còn có những giao tiếp.** Để mặc khải cho nàng “ơn của Chúa”, để làm vọt lên trong con tim cằn cỗi một mạch nước sinh động, Chúa Giêsu ngỏ ý xin nàng: ***“Xin cho tôi uống”*** - lời xin này sẽ quá thường nếu đã không có tiếng vọng trong lời được thốt ra trên thập giá: ***“Tôi khát”*.**

Nói với nàng lời yêu cầu này, Chúa Giêsu từ từ **khơi gợi cho nàng nói ra những vấn đề thật và giãi bày những vết thương nhức nhối của đời nàng.** Đáp lại những câu hỏi của nàng, Chúa Giêsu luôn **trả lời trên một bình diện khác để không chấm dứt cuộc đối thoại mà ngược lại không ngừng mở ra để có thể nói tiếp.** Chúa giúp chính nàng rảo qua con đường mà Ngài đã dẫn nàng đi vào. **Chúa khơi gợi cho nàng nói.** Chúa ban lại cho nàng lời nói: Một lời về chính nàng, một lời giải thoát, một lời nói lên sự thật và cho phép nàng đảm nhận cuộc đời của nàng, và biến đổi những hẻm cụt thành đường sống. **Cuối cùng là một lời truyền giáo, một lời rao truyền tin mừng, một lời cho phép nàng nối kết lại mối liên hệ với dân tộc mình.** Lời được cho đi, như nước làm cho con tim của người phụ nữ này được sống động, và nơi nàng **Lời trở nên nguồn nước sống cho những người đồng hương của nàng.**

**Lời đáp của con người trở thành Lời của Chúa**

Lời Chúa được ban cho con người không phải chỉ để cho con người được phép nói, nhưng chính là để **khơi dậy một lời đáp**. Đó là ý nghĩa đặc biệt trong Kinh Thánh thuộc các Sách Khôn Ngoan. Văn chương của Sách Khôn Ngoan đã tiếp nhận nội dung của mặc khải, thấm nhuần nội dung đó, suy niệm và đối chiếu với những chiều kích khác nhau của cuộc sống nhân sinh. Sách này ghi lại những suy tư và những lời nguyện diễn tả sự đáp lời của con người đối với Lời mặc khải. Tất cả những khía cạnh tình cảm của con người, những thái độ, những hoàn cảnh, đều được trình bày trong những bản văn này. Và một khi được ghi nhận vào qui điển Kinh Thánh, chúng trở thành cách diễn tả Lời Chúa. Như vậy **Lời Chúa trở thành lời con người để rồi những lời của con người lại trở thành chính Lời Chúa.** Điều này là chính xác trong kinh nguyện cũng như trong chứng từ.

Cũng thế, **sách Châm Ngôn** dựa trên kinh nghiệm thường ngày của mọi người, **sách Diễm Ca** ca tụng tình yêu, **Thánh Gióp** kêu lên những thử thách không hiểu nổi, **sách Giảng Viên** dành lời cho con người quá tham lam đi tìm ý nghĩa, **sách Khôn Ngoan** ghi lại suy tư về những vấn nạn lớn liên quan tới cuộc sống con người, và **sách Huấn Ca** đề nghị một tổng hợp đọc lại những suy tư trước đó.

Còn năm tập sách **Thánh Vịnh** đáp ứng năm sách Luật (Ngũ Kinh), diễn tả, kể ra một số những tình cảm của con người: **tin tưởng** (Tv 4; 11; 23; 27; 124; 127; 131), **hy vọng** (Tv 56, 130), **ngợi khen** (Tv 8; 34; 100), **tạ ơn** (Tv 33; 96; 98; 103-107; 118; 136), nhưng cũng diễn tả **thử thách** (Tv 6; 13; 22; 25; 38; 41; 102), **bất công** (Tv 17; 55; 142), **xin ơn tha thứ cho tội nhân** (Tv 32; 51; 130), **niềm ao ước và tìm kiếm Chúa** (Tv 63).

******

***(Còn tiếp)***

**Chân thành cảm ơn.**

**Fr. M. Bảo Tịnh O.Cist.**

**Hẹn gặp lại**

[**VỀ MỤC LỤC**](#MucLuc)

**SỨ ĐIỆP TỪ CUỘC KHỔ NẠN CỦA CHÚA GIÊSU (tiếp theo)**

**SỨ ĐIỆP TỪ CUỘC KHỔ NẠN CỦA CHÚA GIÊSU**

**Lm. Micae Trần Minh Huy, PSS**

VII

Vườn Giếtsêmani,

Lời nguyện và của lễ trong cơn hấp hối

Chúng ta hãy vào Vườn Giếtsêmani. Tâm hồn con sẽ tràn ngập những tình cảm buồn phiền và cay đắng mà Trái Tim Thầy đã phải chìm đắm trong đó.

Sau khi rao giảng cho dân chúng, chữa lành bệnh nhân, trả lại ánh sáng cho người mù, phục sinh kẻ chết ..., sau ba năm chung sống với các tông đồ để đào tạo và dạy dỗ họ giáo lý của Thầy, và cuối cùng, bằng gương sáng của mình, Thầy dạy họ yêu thương nhau, chịu đựng lẫn nhau, thực hiện đức ái cho nhau, bằng cách rửa chân cho họ, và ban Mình Thầy làm lương thực dưỡng nuôi họ, ... Giờ đã đến lúc Con Thiên Chúa Làm Người, Đấng Cứu Chuộc nhân loại, sắp đổ máu ra và ban mạng sống cho thế gian.

Chính lúc đó, Thầy muốn Cầu Nguyện, để được dâng phó trọn vẹn cho Thánh Ý Chúa Cha.

Hỡi các linh hồn dấu yêu, các con hãy đến học nơi Gương Mẫu của các con rằng chỉ có một sự cần thiết duy nhất, là đặt mình tuân phục và khiêm tốn phó thác, bằng một tác động ý chí siêu vời, để làm trọn Thánh Ý Chúa trong bất cứ hoàn cảnh nào, mặc cho bản năng cự nự chống đối thế nào đi chăng nữa.

Các con cũng hãy học nơi Người rằng mọi hoạt động quan trọng đều phải có lời cầu nguyện đi trước, đồng thời cũng phải được nuôi dưỡng bằng lời cầu nguyện, bởi vì chính trong chiêm niệm mà linh hồn múc lấy sức mạnh, để được đứng vững trong những giờ khó khăn. Chính trong lời cầu nguyện mà Thiên Chúa tương giao với linh hồn, khuyên dạy nó, soi sáng nó, cả trong chính lúc nó chẳng hay biết nữa.

Thầy rút lui vào Vườn Giếtsêmani, nghĩa là trong hiu quạnh. Chớ gì linh hồn tìm kiếm Thiên Chúa ngay trong chính mình, xa khỏi mọi sự. Để được gặp Thiên Chúa, chớ gì linh hồn tự buộc mình thinh lặng với tất cả mọi giao động của bản năng thường chống lại ơn thánh. Chớ gì linh hồn bắt phải câm đi những lý luận của tự ái, hay của nhục dục, là những thứ không ngừng tìm cách bóp nghẹt những tác động của ơn thánh và cản trở linh hồn gặp gỡ Thiên Chúa.

Các con hãy tôn thờ những Ý Định của Người, cho dù những ý định đó có thế nào đi nữa, và toàn thể bản thân các con phải phủ phục, như tạo vật sấp mình thờ lạy trước Tôn nhan Tạo Hóa.

Chính như thế đó mà Thầy dâng mình để làm trọn công trình cứu chuộc thế gian. Ngay chính trong lúc ấy, Thầy thấy đè nặng xuống trên Thầy hết mọi hình khổ của Cuộc Thương Khó: những lời vu cáo và lăng mạ, những roi đòn và mão gai, cơn khát và khổ giá... Tất cả những đau khổ đó đổ dồn dập trước mắt Thầy, đồng thời với vô số xúc phạm, tội lỗi và ác đức loài người chuốc phạm triền miên qua dòng thời gian. Không phải Thầy chỉ nhìn thấy mà thôi đâu, Thầy còn phải mang lấy chúng nữa. Và dưới gánh nặng ô nhục đó, Thầy phải đến trình diện Chúa Cha cực thánh, hầu van xin lòng thương xót cho loài người. Bấy giờ Thầy cảm thấy đổ xuống trên Thầy cơn thịnh nộ của một vị Thiên Chúa bị xúc phạm và khiêu khích. Là Con của Người, Thầy dâng mình bảo lãnh hết thảy để làm nguôi cơn thịnh nộ, cùng làm lắng dịu sự Công Thẳng của Người. Nhưng dưới sự đè nặng của bao nhiêu tội ác đó, bản tính nhân loại của Thầy phải chịu một nỗi lo âu, và một cơn hấp hối khủng khiếp, đến đỗi toàn thân Thầy phủ đầy mồ hôi máu.

Hỡi những người tội lỗi đã làm cho Thầy phải đau khổ dường ấy, Máu nầy có đem lại cho các con phần rỗi và Sự Sống không? hay nó phải rơi mất khỏi các con? Làm sao diễn tả được nỗi khổ đau của Thầy, khi nghĩ đến những mồ hôi nầy, những lo âu nầy, cơn hấp hối nầy và máu nầy sẽ đều vô ích cho vô số linh hồn?!

Con hãy ở lại bên cạnh Thầy nơi Vườn Giếtsêmani và hãy để cho Máu Thầy tưới gội, bồi bổ cho rễ cây của sự bé nhỏ của con.

VIII

Cơn mê ngủ của những linh hồn được tuyển chọn

Chúng ta hãy tiếp tục lời cầu nguyện nơi Vườn Giếtsêmani. Con hãy đến bên Thầy, và khi thấy Thầy chìm đắm trong bể sầu muộn, con hãy đến và cùng Thầy đi tìm ba môn đệ thân tín Thầy đã để lại đàng kia.

Thầy đã chọn họ để an nghỉ bên họ, bằng cách làm cho họ chia sẻ lời cầu nguyện và nỗi lo âu của Thầy. Làm sao nói được điều Trái Tim Thầy cảm xúc, khi Thầy đến tìm mà thấy họ chìm đắm trong cơn mê ngủ! Đau khổ biết bao cho kẻ đang yêu mà phải cô đơn và không thể tâm sự được với người yêu!

Biết bao lần Trái Tim Thầy phải đau khổ cùng một thứ đau khổ đó, vì biết bao lần đi tìm một sự nâng đỡ nơi các linh hồn tuyển chọn, Thầy lại tìm thấy họ đang mê ngủ!

Thầy cố đánh thức họ dậy, đem họ ra khỏi chính mình, ra khỏi những mối bận tâm riêng tư, ra khỏi những cuộc chuyện trò vô bổ của họ, nhưng hoài công! Họ thường đáp lại Thầy, nếu không bằng lời nói thì cũng bằng cử chỉ rằng: "Bây giờ con không thể, con bận nhiều việc quá, con quá mệt, con cần yên tỉnh, con cần nghỉ ngơi..."

Bấy giờ, thúc đẩy một cách nhẹ nhàng, Thầy nói lại với linh hồn đó rằng: "Con hãy đến một lúc, hãy đến cầu nguyện với Thầy, chính bây giờ Thầy cần đến con, con đừng sợ cho Thầy sự nghỉ ngơi đó, vì Thầy sẽ là phần thưởng cho con". Nhưng Thầy vẫn nhận được cùng một câu trả lời như thế! Tội nghiệp linh hồn mê ngủ, không thể thức được một giờ với Thầy!

Hỡi các linh hồn dấu yêu, các con còn học được ở đây rằng thật là vô ích và luống công để đi tìm sự nâng đỡ nơi các thọ tạo. Biết bao lần các con chỉ tìm được nơi chúng một sự gia tăng cay đắng, vì chúng đang mê ngủ, không đáp lại sự chờ đợi và tình yêu của các con.

Trở lại cầu nguyện, Thầy sấp mình xuống đất. Thầy thờ lạy Chúa Cha và van xin Ngài trợ giúp. Thầy không nói với Ngài "Lạy Chúa", nhưng Thầy nói "Lạy Cha". Khi lòng các con tràn ngập đau khổ dập dồn, chính lúc đó các con cũng phải kêu Thiên Chúa, Cha của các con. Các con hãy van xin Người giúp đỡ các con. Các con hãy bày tỏ với Người những đau khổ, những lo sợ, những ước vọng của các con... Và bằng tiếng kêu đau khổ của các con, các con hãy nhắc Người rằng các con là con của Người. Các con hãy thưa với Người rằng thân xác các con đã kiệt quệ, trái tim của các con sầu não đến chết được, và linh hồn các con nếm được nỗi khủng khiếp của mồ hôi máu. Các con hãy cầu khẩn Người với lòng tin cậy của các con, và chờ đợi tất cả mọi sự nơi Đấng vốn là Cha của các con. Chính Người sẽ nâng đỡ các con và sẽ ban cho các con sức mạnh cần thiết để vượt qua truân chuyên đau khổ, của các con hay của những linh hồn đã được giao phó cho các con trông nom.

Linh hồn buồn phiền chán nản của Thầy phải đau khổ vì một nỗi lo âu còn khủng khiếp hơn nữa, vì dưới gánh nặng những bất chính của loài người, lại để đổi lấy bao nhiêu đau khổ và tình thương của Thầy, Thầy chỉ thấy sỉ nhục và vô ơn. Máu chảy ra từ mọi lỗ chân lông của Thầy, và lát nữa, sẽ chảy ra từ mọi vết thương của Thầy, sẽ ra vô ích đối với bao nhiêu linh hồn! Nhiều người sẽ phải hư mất, nhiều người khác đông số hơn sẽ xúc phạm Thầy. Và vô số người ngay cả không nhận biết Thầy nữa! Thầy đổ máu nầy ra cho tất cả, và công nghiệp Thầy dâng là để cho mỗi một người: Máu Thiên Chúa và Công Nghiệp vô cùng của Thầy. Tuy nhiên, vẫn vô ích đối với nhiều linh hồn!

Phải, Thầy sẽ đổ Máu Thầy ra cho tất cả, và tất cả mọi người đều được yêu thương bằng một tình yêu vô bờ bến. Nhưng tình yêu nầy còn tế nhị, dịu dàng và nồng nhiệt hơn biết bao nhiêu cho các linh hồn tuyển chọn của Thầy. Chính nơi các linh hồn được chọn nầy mà Thầy mong đợi nhiều an ủi và tình thương, nhiều quảng đại và quên mình hơn.

Nhưng than ôi, Thầy lại trông thấy trong lúc nầy bao nhiêu người trong số họ quây lưng lại cho Thầy: những người nầy bịt tai lại với Tiếng Gọi của Thầy, những người khác nghe nhưng không làm theo, những người khác nữa đáp lại trong một thời gian Tiếng Gọi của Trái Tim Thầy, ngay cả với một sự quảng đại nào đó, nhưng rồi thiếp ngủ dần dần, và một ngày kia nói với Thầy bằng hành động của họ rằng: "Con đây đã làm việc khá nhiều rồi, con đã trung thành đến từng chi tiết của điều buộc. Bây giờ con cần được tự do hơn một chút, con không còn là trẻ con nữa. Bao nhiêu kiêng cữ, bao nhiêu canh phòng không còn cần thiết nữa, con có thể giữ mình khỏi những việc rầy rà con".

Hỡi linh hồn đáng thương, phải chăng con bắt đầu mê ngủ như thế đó? Không bao lâu Thầy sẽ trở lại, và trong cơn say ngủ, con sẽ không nghe được Tiếng Gọi của Thầy đâu! Thầy ban cho con ơn Thầy, nhưng con không nhận lãnh! Một ngày kia, con sẽ có đủ sức để chỗi dậy chăng? Đúng hơn con phải sợ rằng vì lâu ngày thiếu "lương thực", con sẽ suy yếu và con không thể ra khỏi cơn mê ngủ được nữa chăng?!

Hỡi các linh hồn Thầy yêu thương, các con hãy biết rằng nhiều linh hồn đã bất ngờ bị tử thần chộp lấy giữa cơn mê ngủ nặng nề đó! Họ sẽ thức dậy ở đâu và thức dậy thế nào?

Tất cả những cái đó lúc ấy hiện rõ trước mắt và trong Trái Tim Thầy. Phải làm gì đây? Thối lui ư? Xin Chúa Cha giải thoát Thầy cho khỏi nỗi phiền lo nầy? Trình bày với Ngài rằng sự hy sinh của Thầy thật sẽ ra vô ích đối với vô số linh hồn chăng? Không, Thầy lại đặt mình tuân phục Ý Muốn rất thánh thiện của Chúa Cha, và chấp nhận chén đắng nầy để uống cho tới cặn.

Thầy đã làm thế để dạy các con đừng lùi bước trước đau khổ. Đừng bao giờ các con tưởng đau khổ đó là vô ích, cả khi các con không thấy được kết quả của nó. Hãy chế ngự phê phán của các con, và hãy để cho Thánh Ý Chúa hành động và kiện toàn trong các con.

Riêng Thầy, Thầy đã không lùi bước hay trốn chạy. Và vì biết rằng ở đó, trong Vườn Giếtsêmani nầy, các kẻ thù sẽ bắt Thầy, nên Thầy sẽ ở lại đó.

Hỡi con, con hãy ở vào tư thế của Thầy, để Thầy tìm thấy con đang tỉnh thức, khi Thầy cần đến con.

IX

Cái hôn của Giuđa, những phản bội của các linh hồn.

Được trợ lực bởi thần sứ Chúa Cha sai đến, đột nhiên Thầy nhìn thấy Giuđa, một trong số Mười Hai tông đồ của Thầy, lù lù tiến đến, dẫn theo sau những kẻ bắt Thầy. Chúng võ trang gậy, đá, xiềng xích, dây dợ để bắt và trói Thầy.

Thầy đứng lên, và khi tiến lại gần, Thầy hỏi chúng: "Các ngươi tìm ai?" Bấy giờ Giuđa đặt tay lên vai Thầy và hôn Thầy. "Giuđa, con làm gì thế? Và cái hôn nầy có ý nghĩa gì?!"

Thầy cũng có thể nói như vậy với biết bao linh hồn khác: "Các con làm gì thế? Tại sao các con đành phản bội Thầy bằng một cái hôn?!"

Hỡi linh hồn Thầy yêu thương, con vừa đến rước Thầy, và đã nói lại với Thầy bao nhiêu lần tình yêu của con. Nhưng vừa khi rời Thầy ra, con đã nộp Thầy cho kẻ thù! Con biết trong "cuộc hội họp" đang thu hút con đó, có những câu chuyện làm tổn thương Thầy, trong khi con vừa rước Thầy sáng nay, và có lẽ con còn rước Thầy ngày mai nữa! Chính ở đó, con sẽ phải đánh mất sự trắng sạch của ơn Thầy.

Với một linh hồn khác, Thầy sẽ lại nói: "Tại sao con theo đuổi công việc đang làm bẩn tay con? Con không biết rằng con đang mưu tạo cho con lợi lộc đó, địa vị kia, tiện nghi nọ một cách bất chính đó sao?"

Con rước Thầy, con hôn Thầy như Giuđa thôi, bởi vì trong chốc lát nữa đây, có khi chẳng được vài giờ, chính con sẽ ra hiệu cho kẻ thù nhận diện Thầy để bắt Thầy!

Hỡi linh hồn tín hữu, Thầy cũng nói với con rằng chính con đang phản bội Thầy bởi mối tình bằng hữu nguy hiểm đó. Không phải chỉ mình con buộc trói Thầy, ném đá Thầy, nhưng vì cớ con mà một linh hồn khác nữa cũng phản bội Thầy. Tại sao con lại nộp Thầy như vậy? Con đã biết Thầy, và nhiều dịp con đã tỏ ra xứng đáng với những việc đạo đức và bác ái của con. Hẳn nhiên con có thể thu tích được một công nghiệp lớn lao, nhưng thực tế ra chẳng là gì cả, nếu không phải là tấm màn che đậy mưu ác của con!

Nầy bạn, tại sao bạn lại đã đến? Hỡi Giuđa, chính bởi một cái hôn mà con phản bội Con Thiên Chúa, là Thầy và là Chúa của con! Ngài vẫn yêu thương con, và sẵn sàng tha thứ cho con thêm nữa. Con, một trong mười hai tông đồ của Thầy, một trong những kẻ đồng bàn với Thầy, và được chính Thầy rửa chân cho!

Biết bao nhiêu lần Thầy có thể nói, và phải nói như thế, với các linh hồn được yêu thương nhất của Trái Tim Thầy. Tại sao con để đam mê đó lôi kéo? Tại sao con để cho nó tự do thao túng? Không phải luôn luôn con có đủ sức thoát khỏi được đam mê ấy, nhưng Thầy chỉ đòi hỏi con chiến đấu, chống trả, kháng cự ... Những vui thú trong chốc lát có là gì đâu, nếu không phải là ba mươi đồng bạc, vì đó mà Giuđa đã nộp Thầy, và rồi cũng chỉ dùng cho sự hư mất của nó!

Biết bao linh hồn đã bán Thầy như vậy, và sẽ còn bán Thầy nữa, với giá tồi tệ của một khoái lạc chóng qua!

Ôi hỡi các linh hồn đáng thương, các con tìm ai? Có phải là tìm Thầy không? Là Giêsu mà các con đã nhận biết và yêu thương? hãy để Thầy nói với các con những lời này: "hãy tỉnh thức và cầu nguyện". Phải, các con hãy làm việc không ngừng, để những khuyết điểm và khuynh hướng xấu của các con không đến đỗi trở thành thói quen được.

Mỗi năm, và thường năng hơn mỗi mùa, cỏ đồng phải được cắt xén. Phải làm đất để bồi bổ cho đất thêm phì nhiêu, và không ngừng nhổ đi những cỏ xấu. Chính cũng thế đó, linh hồn phải canh phòng và cẩn thận chỉnh đốn lại những khuynh hướng sai lạc. Không phải luôn luôn một lỗi nặng mở đường cho những hỗn loạn xấu xa cả đâu! Và điểm khởi hành của những sa ngã nặng nề nhất thường lại là một việc không đáng chi : một vui khoái nhỏ nhặt, một phút yếu đuối, một sự ưng thuận có thể chính đáng nhưng ít khổ chế, một thú vui chính đáng tự nó nhưng không thích hợp ... và tất cả những thứ đó, một khi lớn mạnh và sinh sôi nẩy nở lên, sẽ làm cho linh hồn dần dà ra mù quáng, Ơn thánh mất bớt chỗ đứng, dục vọng mạnh lên và cuối cùng chiến thắng.

Ôi buồn thảm biết bao cho Trái Tim một vị Thiên Chúa mà tình yêu là vô tận, lại phải chứng kiến rất nhiều linh hồn đang lao đầu xuống vực thẳm mà không hay biết!

Còn con, con đừng quên rằng không phải công nghiệp của con đã lôi kéo Trái Tim Thầy, nhưng chính là sự khốn cùng của con và lòng trắc ẩn của Thầy đối với con đã lôi kéo Trái Tim Thầy đó.

X

Những phản bội nhỏ của các linh hồn tuyển chọn

Thầy đã nói cho con rõ rằng chính những linh hồn xúc phạm đến Thầy cách nặng nề đã nộp Thầy cho kẻ thù để chúng giết Thầy, hay đúng hơn là chính họ đã tự làm nên kẻ thù của Thầy, và khí giới họ dùng chống lại Thầy là chính tội lỗi của họ.

Nhưng không phải luôn luôn là những sa ngã nặng nề đâu. Cũng có những linh hồn, ngay cả những linh hồn được tuyển chọn, phản bội Thầy bằng những lỗi lầm thường ngày của họ, những khuynh hướng xấu không được chống trả, những nhượng bộ cho bản năng không được kềm chế, những thiếu sót về bác ái, vâng lời, thinh lặng ...

Nếu Trái Tim Thầy phải đau khổ vì tội lỗi và vong ân của thế gian, thì sẽ còn đau khổ biết bao nhiêu nữa, khi đó là những xúc phạm đến từ những linh hồn được yêu thương nhất! Sở dĩ cái hôn của Giuđa làm Thầy phải đau khổ dường ấy, là chính vì Giuđa là một trong mười hai tông đồ của Thầy, những kẻ mà Thầy mong đợi nhiều tình thương, nhiều an ủi, nhiều tế nhị!

Hỡi các linh hồn Thầy đã chọn làm nơi an nghỉ, làm Vườn Lạc Cảnh của Thầy, cũng chính từ nơi các con mà Thầy mong đợi nhiều tình thương, nhiều dịu dàng và nhiều tế nhị hơn nơi các linh hồn khác, vốn không kết hiệp mật thiết với Thầy như các con. Chính các con phải là dầu thơm xoa dịu các vết thương của Thầy. Chính các con phải lau khuôn mặt lem lấm và không còn hình dạng cũ của Thầy. Chính các con phải giúp Thầy đem ánh sáng cho vô số linh hồn mù quáng trong đêm tối đến bắt Thầy, trói Thầy và dẫn Thầy đi giết. Các con đừng bỏ Thầy cô đơn. Các con hãy tỉnh thức và đến cầu nguyện cùng Thầy, bởi vì kẻ thù của Thầy kia rồi!

Khi quân dữ tiến lại để bắt Thầy, Thầy nói với chúng: "Chính Ta đây". Đó là tiếng Thầy hằng lặp lại cho linh hồn đang tiến lại gần sự nguy hiểm và chước cám dỗ: "Chính Thầy đây. Phải, chính Thầy đây".

Con vừa phản bội Thầy, vừa nộp Thầy! Không can chi! Con hãy đến với Thầy, vì Thầy là Thầy của con. Và nếu con bằng lòng, con còn có đủ thời giờ. Thầy sẽ tha thứ cho con. Và thay vì con trói Thầy bằng tội lỗi của con, thì chính Thầy sẽ trói con bằng dây tình yêu của Thầy.

Con hãy đến. Thầy là Đấng yêu thương con và đã đổ hết máu mình ra vì con. Thầy cảm thương sự yếu đuối của con và Thầy nóng lòng chờ đợi con đến để ôm con vào lòng.

Hãy đến, hỡi linh hồn thiết nghĩa của Thầy, hỡi linh hồn linh mục, hỡi linh hồn tu sĩ của Thầy, Thầy là Lòng Thương Xót Vô Cùng. Con đừng sợ, Thầy không phạt con đâu. Thầy không xua đuổi con đâu. Nhưng Thầy sẽ mở Trái Tim ra cho con, và Thầy sẽ còn yêu con dịu dàng hơn nữa. Thầy sẽ rửa sạch những nhơ nhớp của con trong máu các vết thương của Thầy. Vẻ đẹp vừa tìm lại được của con sẽ làm cho thiên đàng vui thích và Trái Tim Thầy sẽ được an nghỉ nơi con.

Ôi buồn biết bao, sau Tiếng Gọi gởi đến các linh hồn mù tối và vong ân, họ vẫn trói Thầy và đem Thầy đi giết!

Sau khi cho Thầy chiếc hôn phản bội, Giuđa ra khỏi vườn. Và khi đã hiểu được tầm mức tội ác của mình, nó đã ngã lòng. Ai có thể lường được nỗi đau khổ của Thầy, khi nhìn thấy môn đệ của Thầy bước vào cõi hư mất đời đời!

Tuy nhiên, giờ đã đến. Và một khi đã để cho quân dữ hoàn toàn tự do, Thầy phó mình ngoan ngoãn như một con chiên. Lập tức chúng lôi Thầy tới nhà Caipha, nơi đây Thầy được tiếp đón bằng những lời chế giễu và lăng mạ. Và cũng nơi đây, một tên đầy tớ đã tặng cho Thầy cái tát đầu tiên!

Cái tát đầu tiên! Con hãy hiểu rõ điều đó. Sự đau đớn nầy có hơn cái đau của trận đòn không? Không, dĩ nhiên. Nhưng trong cái tát đầu tiên nầy, Thầy nhìn thấy tội trọng đầu tiên của những linh hồn mãi cho đến giây phút đó vẫn sống trong ơn nghĩa thánh. Và sau cái thứ nhất, sẽ còn bao nhiêu và bao nhiêu cái khác, và biết bao linh hồn bị gương xấu lôi kéo đến cùng một nguy hiểm, có lẽ cùng một bất hạnh là chết trong tội!

Con hãy sống trọn ngày hôm nay để đền tạ và cầu nguyện, ngõ hầu nhiều linh hồn hiểu được con đường họ đang đi sẽ dẫn họ đến đâu.

XI

Phêrô chối Thầy,

sự bỏ rơi của các linh hồn tuyển chọn

Con hãy tiếp tục viết cho các linh hồn của Thầy. Các tông đồ của Thầy đã bỏ rơi Thầy. Chỉ có một mình Phêrô, do tính tò mò lôi kéo, nhưng cũng đầy sợ hãi, đang lẫn mình giữa đám đầy tớ.

Chung quanh Thầy chẳng có gì khác hơn là những chứng gian, chúng chồng chất những điều dối trá, để khích động sự căm phẫn của các quan tòa bất công. Chính những kẻ đó đã bao lần tung hô phép lạ của Thầy, hôm nay lại làm những kẻ tố cáo Thầy. Chúng gọi Thầy là phản loạn, là phá luật ngày sabbath, là tiên tri giả... Và đoàn lũ bị khích động bởi những vu cáo đó đã chống lại Thầy bằng những tiếng la ó và hăm dọa...

Nơi đây Thầy sẽ gióng lên một Tiếng Gọi cho các tông đồ của Thầy lúc bấy giờ, và cho các linh hồn tuyển chọn của Thầy ngày hôm nay:

Vậy thì các con đâu cả rồi, hỡi các tông đồ và môn đệ của Thầy, những kẻ đã chứng kiến cuộc sống của Thầy, những lời giáo huấn và những phép lạ của Thầy? Than ôi, những kẻ mà Thầy chờ đợi một bằng chứng nào đó của tình yêu, thì chẳng một ai có mặt ở đó để bênh vực Thầy. Thầy phải bơ vơ một mình, bị vu cáo cho những tội ác hèn hạ nhất, bị quân dữ bủa vây chẳng khác đàn sói dữ muốn cắn xé Thầy. Mọi người ngược đãi Thầy: đứa này tát vào mặt Thầy, đứa khác phun nước miếng bẩn thỉu vào Thầy, và đứa khác nữa lại chế nhạo Thầy ...

Và trong lúc Trái Tim Thầy phó mặc cho tất cả những cực hình đó để giải thoát các linh hồn ra khỏi vòng nô lệ tội lỗi, thì Phêrô, kẻ mà Thầy thiết lập làm đầu Giáo Hội, kẻ mới mấy giờ trước đó đã hứa đồng sinh đồng tử với Thầy, kẻ có cơ hội để làm chứng cho Thầy, lại trả lời cho một câu hỏi tầm thường bằng một lần chối bỏ đầu tiên. Và vì câu hỏi được lặp lại và sự sợ hãi xâm chiếm lần lần, Phêrô đã thề không bao giờ biết Thầy, và không bao giờ đã là môn đệ của Thầy! Ôi Phêrô, con thề không bao giờ biết Thầy của con! Không những con thề không biết Người, mà lần thứ ba con còn chối Người bằng những lời nguyền rủa thậm tệ!

Hỡi các linh hồn tuyển chọn, các con có lường được Trái Tim Thầy hằng bị thiêu đốt và tiêu hao vì tình yêu phải đau khổ dường nào khi thấy mình bị những người thân yêu chối bỏ không? Khi thế gian nổi lên chống lại Thầy, biết bao linh hồn khinh miệt Thầy, ngược đãi Thầy và tìm cách làm cho Thầy phải chết, Thầy nhìn về phía những người thân yêu, Trái Tim Thầy chỉ tìm thấy cô độc và bị bỏ rơi. Ôi buồn phiền và cay đắng biết dường nào!

Thầy sẽ nói với các con cũng như đã nói với Phêrô: "Các con đã quên đi những chứng cớ tình yêu mà Thầy đã ban cho các con, những mối dây buộc chặt các con với Thầy, những lời hứa bao nhiêu lần được lặp lại là trung thành với Thầy và bảo vệ Thầy cho đến chết rồi sao?"

Nếu các con yếu đuối sợ phải nhượng bộ cho dư luận, các con hãy đến xin Thầy sức mạnh để chiến thắng chính mình các con. Các con đừng dựa vào các con, nhưng hãy chạy đến cùng Thầy với lòng tin cậy, vì Thầy sẽ nâng đỡ các con.

Nếu các con phải sống giữa thế gian, bị bao quanh bởi những nguy hiểm và dịp tội, các con đừng chường mặt lân la với sự hiểm nghèo. Lẽ nào Phêrô sa ngã được nếu đã can đảm chống cự và không nhượng bộ cho sự tò mò vô bổ đó?

Và nếu khi làm việc trên Đồng Lúa hay trong Vườn Nho Thầy mà một dịp nào đó, các con cảm thấy bị lôi cuốn hoạt động để được một thỏa mãn phàm nhân nào đó, các con hãy chạy trốn đi. Nhưng nếu các con hoạt động thuần túy vì đức Vâng Lời để làm vinh hiển Thầy và phần rỗi các linh hồn, thì các con đừng sợ gì hết, Thầy sẽ bảo vệ các con, và các con sẽ vượt qua chiến thắng sự nguy hiểm.

Trong khi quân dữ dẫn Thầy đến Nhà Giam, Thầy nhận ra Phêrô giữa đám đầy tớ và Thầy đưa mắt chăm nhìn nó. Phêrô nhìn lại Thầy rồi cay đắng khóc lóc tội mình...

Cũng như thế đó, Thầy đưa mắt chăm nhìn linh hồn phạm tội. Nhưng nó thì sao? Nó có nhìn lại Thầy không? Và hai cái nhìn nầy có luôn luôn gặp được nhau không? Than ôi, biết bao lần mắt nhìn của Thầy tìm mắt nhìn của nó một cách luống công vô ích. Linh hồn đó không nhìn thấy Thầy, nó đã ra mù lòa rồi! Thầy dịu dàng giục bảo nó, nhưng nó không chịu nghe Thầy. Thầy gọi đích danh nó, nó cũng chẳng trả lời Thầy. Thầy cố đánh thức nó dậy bằng vài sự thống khổ, nhưng nó vẫn không chịu ra khỏi cơn mê ngủ của nó!

Hỡi các linh hồn Thầy yêu thương, nếu các con không nhìn về Trời nữa, thì các con sẽ sống trên trần gian nầy như những sinh vật không còn lý trí. Hãy ngước đầu lên về Cùng Đích của các con, về Quê Hương đang đón chờ các con. Các con hãy tìm Thiên Chúa của các con, các con sẽ luôn luôn gặp được Ngài đang hướng mắt nhìn các con. Và trong cái nhìn của Ngài, các con sẽ tìm được Bình An và Sự Sống.

Con hãy ở lại với Thánh giá của Thầy và hãy an ủi Thầy.

XII

Chúa Giêsu trong Nhà Giam,

sự hiu quạnh của các Nhà Tạm

và sự nguội lạnh của các linh hồn

Con hãy ngắm nhìn Thầy trong chốn lao tù, nơi đây Thầy bị giam một phần đêm hôm ấy. Chính ở đó, bằng cả lời nói và hành động, quân dữ đã hùa nhau lăng mạ Thầy, chế nhạo Thầy, chửi bới Thầy và đánh đập vào đầu Thầy, nhất là vào thân mình Thầy. Cuối cùng chán mệt, chúng bỏ rơi Thầy một mình vẫn bị trói trong cái nơi ẩm ướt đó. Chúng cho Thầy một tảng đá thay ghế ngồi khiến thân xác nhừ đòn của Thầy càng đau đớn vì buốt lạnh.

Chúng ta hãy so sánh Nhà Tù với Nhà Tạm, và nhất là với trái tim của những người rước Thầy.

Trong nhà tù, Thầy chỉ bị giam có một phần đêm. Nhưng nơi Nhà Tạm, Thầy ở đó biết bao nhiêu ngày, biết bao nhiêu đêm?

Trong nhà tù, Thầy bị hành hạ và ngược đãi bởi quân dữ vốn là kẻ thù với Thầy. Nhưng nơi Nhà Tạm, biết bao lần Thầy phải chịu sỉ nhục và ngược đãi bởi những linh hồn gọi Thầy là "Cha", nhưng lại xử sự quá ít tình con!

Trong nhà tù, Thầy phải đau khổ vì lạnh, vì buồn ngủ, vì đói, vì khát, vì đau đớn, vì xấu hổ, vì quạnh hiu và bị bỏ rơi... Nhưng Thầy thấy trong suốt dòng thời gian, từ vô số Nhà Tạm mà Thầy thiếu hẳn sự che chở của tình yêu, bao nhiêu con tim giá lạnh, chẳng khác nào phiến đá nhà tù cho thân thể rách nát thương tích và tê buốt của Thầy!

Biết bao nhiêu ngày Thầy chờ đợi linh hồn nầy hoặc linh hồn nọ đến viếng thăm Thầy nơi Nhà Tạm và rước Thầy vào lòng nó. Biết bao nhiêu đêm dài Thầy mong ước nó đến! Nhưng nó để mình bị chế ngự bởi công việc, bởi lười biếng hay sợ hại cho sức khoẻ của nó, và nó đã không đến!

Thầy chờ đợi con đến giải khát cho Thầy và an ủi Thầy trong cơn sầu muộn, sao con lại cũng không đến?!

Cũng biết bao nhiêu lần Thầy khao khát các linh hồn, khao khát sự trung thành và lòng quảng đại của họ. Họ không biết xoa dịu cơn khát nóng bỏng nầy bằng một sự thắng mình nhỏ nhặt, hay một sự hãm mình nhẹ nhàng sao? Họ không biết nâng đỡ cơn buồn phiền của Thầy bằng sự dịu dàng và lòng cảm thông của họ sao? Khi đến một lúc nào đó đau đớn hơn cho họ, khi họ phải chịu một đau khổ nào đó, chẳng hạn bị bỏ quên, bị khinh miệt, trái ý, bị hiểu lầm, một buồn phiền trong tâm hồn hay trong gia đình, họ không biết âm thầm nói với Thầy như thế nầy sao: "cái này để xoa dịu nỗi buồn phiền của Chúa, để con theo bên Chúa trong nỗi cô đơn của Chúa". Ôi, nếu họ biết kết hiệp với Thầy như vậy, họ sẽ vượt qua nỗi khốn khó cách bình an và linh hồn họ được mạnh mẽ, còn Trái Tim Thầy thì được an ủi và nâng đỡ biết bao!

Trong nhà tù, biết bao lời tục tĩu phun ra chống báng Thầy, khiến Thầy vô cùng xấu hổ. Nhưng nỗi đau đớn đó càng gia tăng hơn nữa, khi Thầy nghĩ đến một ngày kia, biết bao lời lẽ tương tự lại thốt ra từ miệng lưỡi của những kẻ rất được Thầy yêu thương!

Và trong khi những bàn tay bẩn thỉu trút xuống thân xác Thầy những cú đấm, những cái tát, thì Thầy cũng thấy rằng Thầy bị đánh, bị tát bởi những linh hồn rước Thầy không một chút tế nhị, và chồng chất lên Thầy những tội lỗi quen phạm thường ngày với thuận ý của họ!

Sau cùng, trong nhà tù, khi quân dữ xô đẩy Thầy té ngã nằm sóng sượt dưới đất, tay chân bị trói chặt và không còn sức lực nữa, thì bấy giờ Thầy thấy vô số linh hồn một ngày nào đó sẽ gạt Thầy đi để được thỏa mãn thú vui, sẽ trói chặt Thầy bằng những sự vô ơn, sẽ xô đẩy cho Thầy té ngã lại cái ngã đớn đau bằng cách kéo dài sự hiu quạnh của Thầy.

Hỡi các linh hồn tuyển chọn, các con hãy lại gần Bạn của các con trong nhà tù của Người. Các con hãy ngắm nhìn Người trong suốt đêm đau thương ấy. Và các con hãy nhìn thấy nỗi đau đớn ấy còn kéo dài trong sự hiu quạnh của biết bao Nhà Tạm, và trong sự lạnh nhạt của biết bao tâm hồn!

Các con có muốn cho Thầy một chứng cớ tình yêu của các con không? Các con hãy để cho Thầy trái tim của các con, để Thầy làm thành nhà tù cho Thầy. Các con hãy trói Thầy bằng những dây xích tình yêu của các con. Các con hãy bao phủ lấy Thầy bằng những tế nhị của các con. Các con hãy làm dịu cơn đói của Thầy bằng lòng quảng đại của các con. Các con hãy cho Thầy uống bởi lòng nhiệt thành của các con. Các con hãy an ủi cơn phiền muộn của Thầy bằng sự trung thành có mặt của các con. Các con hãy gạt đi cho Thầy sự nhuốc hổ đau đớn bởi lòng trong sạch và ý hướng ngay lành của các con.

Nếu các con muốn cho Thầy an nghỉ nơi các con, các con hãy dọn chỗ nằm cho Thầy bằng những việc khổ chế của các con. Các con hãy chế ngự trí tưởng tượng và dẹp đi tiếng náo động của dục vọng các con.

Bấy giờ trong sự thịnh lặng của tâm hồn các con, các con sẽ nghe tiếng Thầy dịu dàng nói với các con: "Bạn nghĩa thiết của Ta ơi, hôm nay bạn là sự yên nghỉ của Ta, và Ta sẽ là sự yên nghỉ cho bạn đời đời. Bạn đã giữ Ta trong nhà tù trái tim bạn với bao ân cần và thương yêu, thì phần thưởng của Ta cho bạn sẽ vô cùng tận, và bạn sẽ không bao giờ nuối tiếc những gì bạn đã hy sinh cho Ta trong suốt cuộc đời của bạn".

Con hãy để Thầy nghỉ trọn ngày hôm nay trong nhà tù linh hồn con. Con hãy giữ cho thật yên lặng, ngõ hầu con nghe được Lời Thầy, và đáp trả lại những Ước Vọng Thầy sẽ giao phó cho con.

**Còn tiếp**

[**VỀ MỤC LỤC**](#MucLuc)

**VĂN HOÁ ỨNG XỬ - ỨNG PHÓ VỚI MIỆNG LƯỠI THẾ GIAN**

**TRI ÂN CHA ĐA MINH ĐINH VĂN VÃNG,**

**BÚT HIỆU LM. ĐAN VINH, HHTM (HIỆP HỘI THÁNH MẪU)**

****

**22/6/1947 – 14/6/2023**

**Loạt 120 bài “Học làm người và làm con cái Chúa”**

**của Lm Đan Vinh, HHTM**

**BÀI 41**

**VĂN HOÁ ỨNG XỬ - ỨNG PHÓ VỚI MIỆNG LƯỠI THẾ GIAN**

**1. LỜI CHÚA :“Nếu ta tra hàm thiếc vào miệng ngựa để bắt chúng vâng lời, thì ta điều khiển được toàn thân chúng. Anh em cũng hãy nhìn xem tàu bè : dù nó có to lớn, và có bị cuồng phong đẩy mạnh thế nào đi nữa, thì cũng chỉ cần một bánh lái rất nhỏ để điều khiển theo ý của người lái. Cái lưỡi cũng vậy : nó là một bộ phận nhỏ bé của thân thể, mà lại huênh hoang làm được những chuyện to lớn*.”***(Gc 3, 3-8).



**2. CÂU CHUYỆN : THÁI ĐỘ BA PHẢI CỦA ÔNG GIÀ HỌ MÃ.**

Nhà họ Mã ngày trước chuyên nghề nuôi dạy ngựa và bán ngựa. Có một dạo gia đình ông suy sụp vì con trai bị bệnh nặng, ông đã vét hết tiền trong nhà tìm thầy chạy chữa mà bệnh vẫn không khỏi. Ông bán hết số ngựa nuôi để thang thuốc cho con và cuối cùng con ông khoẻ lại. Từ đó ông lại dành dụm được một số tiền.

Ngày nọ Mã ông nghe ở Hương Lâm có bán một giống ngựa quý, ông đến nơi đó xem tướng ngựa kỹ, thì biết đó là giống ngựa hay, thuộc loại Hoàng Phiêu, mặc dù có phần hơi gầy. Mã ông thích quá, nên chịu mua giá đắt. Ông về nhà bàn với con :

- Phụ thân đã xem và biết con ngựa đó tuy hơi gầy, nhưng thuộc giống Hoàng Tuyết Phiêu của người Khương rất quý hiếm. Nhà ta nếu gây được giống ngựa này thì chẳng mấy lúc sẽ có thể làm giàu ! Ngặt vì phải đi xa ngót ngày đường, qua đèo truông nhiều băng trộm cướp, nên con hãy đi chung với cha nhé.

Sau khi hai cha con họ Mã đến nơi thử ngựa và ngả giá xong, họ tra yên cương, rồi leo lên mình ngựa ra về, trong lòng vui mừng hoan hỉ.

Khi đi qua một làng kia, Mã ông cho ngựa đi nước kiệu, dân làng đón ông lại nói :

- Mã lão ! Ông là người nuôi ngựa, sao lại không thương ngựa ? ***Con ngựa gầy thế kia, còn cha con ông cọp ăn bảy ngày không hết, nỡ nào cả hai lại đè trên mình nó ?***

Ông Mã nói với con :

- Họ nói phải đấy con ạ ! Vậy cha nhường cho con cưỡi và cầm giây cương cho.

Thế là một mình Mã công tử được ngồi ngựa, còn ông Mã đi bộ theo. Họ đi ngang qua xóm nhà khác. Bây giờ đã đến trưa nắng gắt, những người ngồi mát trên đường thấy cảnh cha con họ Mã như vậy, liền kéo ra đón đầu ngựa, xỉ vả người con :

- ***Ai dạy công tử về cách hiếu đạo như thế hả ? Con thì ngồi ngựa kênh kiệu, để cha chạy bộ theo đổ mồ hôi*** ! Qua cánh đồng kia có học hiệu Khổng Môn, chắc họ sẽ đánh cho công tử trào máu ra mất !

Mã công tử lật đật nhảy xuống ngựa, chắp tay thưa với cha :

- Họ nói phải đấy cha ạ ! Nãy giờ con đã khỏe rồi, cha hãy lên cưỡi nó cho đỡ mệt.

Người cha lên ngựa và đi ngang qua "Khổng Môn học hiệu", một số học trò ở đó biết mặt ông già, chạy lại đón ông mà nói :

- Mã lão bá ! Lão bá lâu nay mạnh giỏi chứ ? ***Nghe nói lệnh lang lâu nay bị bệnh thập tử nhất sinh, nay vừa bình phục. Lão bá sao đành để lệnh lang đi bộ như thế ?***

Mã lão nhảy xuống ngựa nhìn con rồi thì thầm :

- Kể ra họ nói cũng phải. Nhà mình không còn xa, cha con ta cùng dắt ngựa đi vậy.

Rồi cha con xuống ngựa dắt ngựa đi đến xóm khác, có ai đó nhìn ngựa rồi chửi :

- ***Đúng là hai cha con ngốc nghếch ! Đây là giống Hoàng Tuyết Phiêu, một loại thiên lý mã, mua về để cưỡi hoặc làm giống, nào phải mua về để thờ, sao lại không cưỡi ?***

Cha con họ Mã thiếu điều muốn khóc. Lão nói với con :

- Cưỡi ngựa cũng bị chửi, mà không cưỡi cũng bị chửi ! Ta chịu hết nổi ! Thôi ***thả quách nó đi cho xong !***

Hai người dắt đi một đoạn cho khuất mắt mọi người, rồi tháo cương, cởi yên, đánh một roi, ngựa dong tuốt vào rừng mất dạng. Về đến nhà, bà vợ nghe biết liền ra đón ngay từ đầu ngõ. Lão ông liền thuật lại đầu đuôi chuyện mua ngựa và chuyến đi về nhà. Bà vợ nghe xong liền đấm vào đầu bình bịch, vừa khóc vừa nói :

- Ngu ơi là ngu ! Có bao nhiêu tiền vét sạch hết đi mua ngựa, rồi lại thả cho ngựa đi mất ! Xưa bay ông không biết miệng lưỡi thế gian hay sao ? **Việc mình mình làm, sao ông phải làm theo lời họ làm chi ? Rồi từ đây nhà mình lấy gì mà sống, lấy gì mà cưới vợ cho con hả ? Ngu ơi là ngu ! ...**

**3. SUY NIỆM :**

- Người xưa có câu : « ***Ở sao cho vừa lòng người ? Ở rộng người cười, ở hẹp người chê !***» Trong câu chuyện họ Mã mua ngựa hay nói trên : Ông Mã hiền lành đến mức ***thiếu tự tin và không giữ vững lập trường.*** Đây là hình ảnh tượng trưng cho những ***con người « ba phải » và hành động thiếu nhất quán.***

- Trong cuộc sống, người ta sẽ ***luôn có nhiều ý kiến khác nhau về cùng một vấn đề*** được gọi là : "Chín người mười ý !". Do đó, ***mỗi người cần có lập trường riêng của mình và sẽ phải chịu trách nhiệm về sự thành công hay thất bại của công việc***, chứ không thể đổ lỗi cho ai khác được. Nếu không khôn ngoan như lão họ Mã hành động bất nhất : Lúc thì hai bố con đều cưỡi trên mình ngựa, lúc chỉ một người cưỡi, rồi lúc cả hai đều xuống ngựa để đi bên cạnh … Rốt cuộc lão đẫ đánh mất cả chì lẫn chài : Mất con ngựa quý khi sợ dư luận tiếp tục phê phán nên đã thả nó về rừng, và do đó còn cũng đánh mất luôn cả tình cảm tốt đẹp của bà vợ ở nhà nữa.

**4. SINH HOẠT :**

Theo bạn, để thành công trong công việc, chúng ta ***nên có thái độ thế nào đối với những ý kiến phê bình đóng góp của nhiều người thân quen ?*** Tại sao ?

**5. LỜI CẦU :**

Lạy Chúa Giê-su. Xin cho mỗi tín hữu chúng con biết ***khiêm tốn lắng nghe các ý kiến xây dựng*** của tha nhân về công việc chúng con đang làm, nhưng cũng biết ***khôn ngoan chọn phải làm gì hầu tránh rơi vào thái độ “bất nhất” “ba phải” do thiếu tự tin.*** Xin cho chúng con luôn biết ***khôn ngoan quyết định làm mọi việc cách công minh chính trực*** noi theo gương mẫu và lời dạy của Chúa. –AMEN.

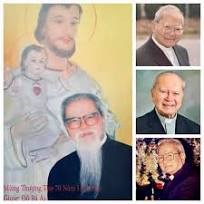
**LM ĐAN VINH – HHTM**



##### [VỀ MỤC LỤC](#MucLuc)

**TẢN MẠN NGÀY GIỖ ĐẦU CỦA HUYNH TRƯỞNG GIUSE ĐỖ BÁ ÁI…**

**Lm Giuse Ngô Mạnh Điệp**

[](javascript:showpopup('file=article/1709900694.jpg'))… mà khá nhiều năm, người em nghĩa tình này vẫn rất vui để có thể thân thưa : Anh Hai – mỗi khi có dịp gặp nhau, cả lúc mệ còn sống cũng như khi mệ đã về với Chúa trước…

Cái duyên nào để người em nghĩa tình này có được nỗi niềm hạnh phúc như rứa ?

Thưa là vì – vào khoảng cuối tháng 10 năm 1975 – sau khi thụ phong ngày 7 tháng 9 năm 1975 – vâng lời Đức Giám Mục Giáo Phận, người em nghĩa tình này về Giáo xứ Quảng Thuận – Gx mà Anh Hai đã vất vả dẫn dắt  từ nơi chốn “chôn nhau cắt rốn”, giữa khói lửa chiến tranh…để đi tìm một mảnh đất bình yên cho bà con…Những ngày vừa đi giúp vừa học trên Đà Lạt, thỉnh thoảng qua vùng định cư mới mẻ này của bà con Quảng Thuận – Quảng Trị & Ninh Thuận – em vẫn thấy ngạc nhiên và thích thú với tấm pano khủng kẻ chữ : MỌI NGƯỜI LÀ ANH EM, dựng “ngạo nghễ” ngay ở cồn đất đầu một khu làng thôn chưa hình thành, nay đã là khu chợ sầm uất của bà con…Không bao giờ trong đầu óc cậu học trò  ấy lại nghĩ rằng ngày nào đó mình sẽ là người “khởi nghiệp” đời mình ở chốn này…

Vậy mà nay đã 49 năm trời trôi qua…và người em nghĩa tình này đã 49 năm Linh Mục với thời gian làm việc là 40 năm và 9 năm nghỉ hưu…

Cái duyên nào đã đưa chúng ta đến với nhau để em có thể thân thưa với anh mỗi khi có dịp chuyện trò : Anh Hai – và anh có thể gọi em bằng hai chữ thân thương : Chú Út…

Linh Mục Giuse Đỗ Bá Ái hoàn toàn không có một dấu ấn nào trong đầu óc ông Linh Mục Phó xứ Gíáo xứ Quảng Thuận khi em về nhận xứ vào một buổi sáng cuối tháng 10 / 1975 với hai vị Linh Mục đàn anh được Đức Giám Mục nhờ chở người và một chiếc hòm gỗ đến Giáo xứ Quảng Thuận…Bữa cơm trưa đầu tiên với Cha Quản Xứ và trên dưới mười Chủng sinh là  bát cơm độn khoai cùng miếng trứng chiên và vài ba con cá nục cỡ ngón tay trỏ…

Thế rồi Tết đến – cái Tết đầu tiên trong vai trò Phó xứ Giáo xứ Quảng Thuận – “Mệ”…mà lúc đó đã khá quen thuộc với phong cách cũng như ngôn ngữ người miền Trung Quảng Trị, mỗi lần có dịp thưa chuyện, em cũng đã có thể dùng chữ “mạ” rất ngọt – Mệ từ Sài-gòn ra ăn Tết, chắc là để gặp lại con cháu còn đang ở Quảng Thuận và cũng để bớt buồn hơn khi cả Anh lẫn Anh Tư Giacôbê Đỗ Bá Công còn đang trong Trải Cải Tạo…Sáng mùng một Tết năm Con Rồng / 1976 , khi Hội Đồng Giáo Xứ và bà con vào chúc Tết, em đã mời gọi mọi người cùng mình xuống Hạnh Trí – nơi mệ nghỉ Tết với gia đình chi Sửu – để cùng chúc Năm Mới mệ, bởi em nghe bà con nói:  khi cha Đỗ Bá Ái còn làm việc, ngày mùng một Tết, sau Thánh Lễ đầu năm, trước khi chúc lành Năm Mới cho bà con giáo dân, để làm gương, ngài thường mời bà Cố lên để ngài mừng tuổi…và kêu gọi mọi người về nhà cũng làm như vậy trước bàn thờ Chúa, bàn thờ Ông Bà…với các Bậc Trưởng Thượng trong gia đình mình…

Xuống nhà và đặt một chiếc ghế trước bàn thờ gia đình, em đã mời mệ ra ngồi…và thưa : “Thưa Mệ - đáng lý ra lúc này hai anh con – Cha Giuse Đỗ Bá Ái và Cha Giacôbê Đỗ Bá Công - có mặt tại đây để kính lạy chúc tuổi mệ…Nhưng hoàn cảnh không cho phép, nên con xin mệ để thay mặt hai anh con quỳ lạy mừng tuổi mệ và xin phúc lành của Thiên Chúa luôn ở cùng mệ…” Mệ đã vội vã đứng dậy ôm lấy em mà khóc…

Thế rồi một thời gian sau, em nhận được một lá thư tay anh gửi từ Trại Cải Tạo cho biết là gia đình đã kể lại buổi chúc tuổi mệ đầu năm…làm anh xúc động…và quyết định – nếu em bằng lòng – thì xin mời em vào gia đình…và là Út trong nhà…Em nghĩ cách đơn giản : mọi tương quan nghiã tình đều đáng được tôn trọng…nên em quyết định nhận lời…dù chưa biết gì nhiều về con người cũng như gia thế của hai ông anh có tiếng của Giáo Phận Huế thời đó…

Khi mệ qua đời, em không có mặt…và chắc là làm cho cả gia đình rất buồn lòng…Chiếc khăn tang của em để tang “mạ” đã được gia đình vắt ngang quan tài mệ…Gia đình chưa một lần hỏi xem vì sao em không có mặt…và em cũng chưa một lần cho biết lý do…Nay thì anh đã về với Chúa và được gặp “mạ” rồi…Con xin mạ, em xin anh tha thứ…Bởi có một thời gian sau khi anh và anh Tư trở về từ Trại Cải Tạo, em nghe phong phanh có tiếng xì xào từ một vài vị thuộc hàng Đấng Bậc cho rằng em vào gia đình mình…như “chuột sa hũ gạo !!!”…Còn em…thì chưa một lần tìm hiểu xem gia đình mình “gia thế” đến cỡ nào…và cái hũ gạo ấy đầy vơi ra sao!!!

Thật ra khi nhận Bài Sai của Đức Giám Mục, rời Giáo Xứ Quảng Thuận để lên làm Quản Xứ Song Mỹ, qua người anh em thân tình, Đức Cha Phaolô cũng đã từng nhắn gửi em rằng : Đừng về Quảng Thuận, để cho người sau làm việc !!!

Em có trên 14 năm ở Giáo Xứ Quảng Thuận : 8 năm làm việc công khai và 6 năm ở ẩn vì lý do đợi chờ bổ sung giấy tờ theo quyết định của chính quyền lúc đó…Sau này – khi Giáo Xứ Quảng Thuận ghi lại lược sử Giáo Xứ - đã chỉ ghi 8 năm hoạt động mục vụ trong vai trò Phó Xứ của em. Còn 6 năm ở ẩn, những người có trách nhiệm lúc đó cho rằng “em có mặt…như không !!!”, nhưng em lại nghĩ : bà con giáo dân lúc đó chỉ cần nhìn thấy em còn sống giữa họ là đã thấy an tâm lắm rồi – phải chăng sự âm thầm từng ngày giữa bà con mình…không phải là cách mang lại niềm tin cho nhau ??? Thật ra thì em cũng đã từng thưa với Chúa khi sự việc xảy ra là nếu “người ta” khôn thì không trục xuất con, còn nếu con bị trục xuất…thì đấy cũng là ý muốn của Chúa!!!Vả lại Bản Quyền Giáo Phận khi ấy cũng không có một quyết định nào về trường hợp của em…mà chỉ im lặng…ngầm hiểu em vẫn còn tại vị…Vậy mà em bị “cắt” mất 6 năm trời có mặt tại môi trường được sai đến của mình…Hẳn là bà con giáo dân của Quảng Thuận lúc ấy ngày ngày vẫn thấy em đi rẫy, gặp gỡ bà con, thăm hỏi, chuyện trò, đôi khi xin xưng tội hay bàn hỏi những vấn đề nội tâm…và họ nghĩ rằng được như vậy là tốt rồi…Bản thân em xin cám ơn Chúa vì suốt sáu năm trong tình trạng “trắng tay” ấy, em vẫn bình thản, vui vẻ, và tìm mọi cách để có thể gần gũi giáo dân…Em cũng đã nhận dậy bình dân học vụ… để mỗi tối được trò chuyện với bà con…Trải nghiệm sự thanh thoát tâm hồn, buông bỏ đến tận cùng là một trải nghiệm quý giúp em sống bình yên những ngày hưu dưỡng trong Nhà Hưu mà không còn ngóng trông bất cứ điều gì ngoài việc từng ngày bình an lễ lạy, kinh kệ và viết lách đôi chút…

Sau này, trong vài ba lần chuyển đổi xứ trước khi nghỉ hưu, em cũng từng phải đón nhận những điều không vui, nhưng rồi mọi sự vẫn bình yên trong niềm tín thác vào Thiên Chúa – Đấng, qua bề-trên, sắp xếp công việc để - không phải cho hay vì người-được-sai, nhưng là cho và vì Dân của Chúa…

Thôi, anh Hai nhé : một vài giòng tản mạn Ngày Giỗ Đầu của Anh, không phải để thanh minh thanh nga, nhưng chỉ là để thắp lên trong lòng mình nén hương thầm kín và tưởng nhớ…

**Lm Giuse Ngô Mạnh Điệp**

[**VỀ MỤC LỤC**](#MucLuc)

**DỤ NGÔN MÙA DIỂU TUỔI THƠ: DIỀU ĐẠI CA**

***Lm Đaminh Hương Quất***

[](javascript:showpopup('file=article/1710162847.jpg'))

Đám nhóc tì chơi Diều xóm nghèo tôn phong anh Tí làm đại ca, đương nhiên Diều Tí cũng trở thành Diều Đại Ca. Phải thôi, mỗi chiều trên bầu trời lộng gió, Diều Đại Ca bao giờ cũng chứng tỏ tài năng “anh hai”, bay vượt trội hơn hẳn những con Diều đàn em khác… Đặc biệt, khi gặp gió trái chiều, những Diều đàn em khác đều chao đảo, con “yếu gió” còn bị chúi dúi cắm đầu xuống đất trông thê thảm, nhưng Diều Đại Ca chỉ lượn nhẹ tránh gió độc, vẫn đứng vững, ngạo nghễ nhìn đàn em đang khốn đốn đối trận.

-Em không chỉ bái phục Đại Ca có tài bay cao, bay xa mà còn kiêng nể vóc dáng uy dũng. Diều Tèo ngước cổ nhìn lên nói.

-Kiểu đuôi móc xích của Đại Ca trông lạ và chững chạc quá! Diều Cu lúc lắc cái đầu nói vọng lên.

-Gương mặt Đại Ca như một khối vàng óng ánh! Em cũng thích đôi tai nữa, lấp lánh ánh bạc. Mặt vàng tai bạc, Đại Ca đẹp như thế chỉ khổ cho bọn Diều cái thương nhớ! Diều Bo lúc lắc cái đầu chạm dây Diều Đại Ca truyền tin lên, hy vọng Đại Ca sẽ nghe được câu mình nói vì Bo không có sức bay cao.

Diều Đại Ca nghe hết, hiểu hết… và nó đang cực kỳ sung sướng, mãn nguyện. Nó nhìn Diều đàn em ngạo nghễ; nó nhìn thế nhân, rồi nhìn chủ Tí khinh khỉnh. Sao họ nhỏ bé tầm thường thế!… Bỗng Diều Còm oang oang:

-Đại Ca dư sức bay cao hơn đám Mây, có thể vươn tới cung điện nàng Hằng Nga, lâu đài Thần Mặt Trời... Giá mà đừng có Sợi Dây cản!

“*Giá mà đừng có sợi dây cản*!”… Đêm nay, Diều Đại Ca không sao ngủ được, câu nói Diều Còm giúp nó ngộ nhận ra nhiều thứ. Bấy lâu nay, nó cứ tưởng mình cao nhất trần đời, vượt con người, vượt ngàn cây cối, vượt trăm đồi núi… té ra nó vẫn còn thua Mây, trên nữa có chị Hằng, có Mặt Trời. Bấy lâu nó chỉ biết nhìn xuống, bây giờ nhìn lên nó phát hiện vẫn còn kẻ “ngồi trên đầu” mình (thế có tức không chứ!)… Trên không trung rộng lớn ấy, bấy lâu nó cứ lầm tưởng mình có đầy đủ tự do, thỏa sức bay lượn, thỏa thê lên xuống, chẳng ai cấm cản, giờ phát hiện- việc bay cao, bay xa hoàn toàn do Sợi Dây mong manh quyết định (nhục thật!)…

Diều Đại Ca bắt đầu thấy buồn khổ, tù túng, mất tự do. Giá mà không có sợi dây, không còn gì cản trở, tài năng của nó chắc chắn vượt cao hơn thằng Mây, qua cả Chị Hằng và có thế sánh ngang bằng ông Mặt Trời… Làm cách nào thóat khỏi sợi dây? Làm thế nào để được hưởng sự tư do trọn vẹn? Cuối cùng Diều Đại Ca tìm ra cách tự giải thóat khỏi ràng buộc của Sợi Dây khốn khiếp. Mai nó sẽ cho cho nhân thế lé mắt, cho bọn đàn em “lòi” con ngươi khi chứng kiến tài năng “bằng Trời” của nó.

Chiều lộng gió, Diều Đại Ca tung sức bay cao, bay xa, rồi nhanh chóng vượt qua cây, qua đồi núi, qua bọn Diều nhái nhép đàn em. Diều Đại Ca vẫn đang sung sức bay cao, bay xa hơn nữa, sắp chạm tụi Mây, rồi sẽ vượt đám Mây… Bất ngờ Diều bị khựng lại! Diều biết đã đến giới hạn của sợi Dây, biết “giờ giải thóat” để vươn tới tự do tuyệt đối đã đến. Diều tự nhủ và tìm cách tháo dây…

Sáng sau, người ta thấy Diều Đại Ca chết thê thảm: Đuôi bị xé rách nhiều khúc, tòng teng trên dây điện; đầu cắm dúi vào đống rác ven chợ!

**Lm. Đaminh Hương Quất**

|  |
| --- |
|  |

﻿[**VỀ MỤC LỤC**](#MucLuc)

**Giáo sĩ: xuất phát từ giáo dân, hiện diện vì giáo dân và cậy dựa vào giáo dân**

**LỜI TẠM BIỆT:**

****

**Kính xin mọi người hiệp thông**

**cầu nguyện cho Cha Cố**

**PX. Hoàng Đình Mai**

**1947- 01.09.2018**

**Xin chân thành cám ơn**

**Quán trọ đời chân trần nay đã mỏi,**

**Chào mọi người tôi tạm biệt ra đi,**

**Đột ngột chia tay chẳng kịp nói gì.**

**Xin nhắn gửi đôi lời ai ở lại:**

**"Quà Tặng Tin Mừng" đang đợi tiếp theo...**

**"Cơm Yêu Thương" giúp ung thư ngặt nghèo.**

**Đa tạ tấm lòng chung tình bác ái.**

**Làm đẹp lòng Thiên Chúa: giáng Hồng Ân.**

**Kính báo:** Mọi sự giúp đỡ cho chương trình Quà Tặng Tin Mừng và Cơm Yêu Thương,

xin vui lòng liên lạc BBT CGVN conggiaovietnam@gmail.com

##### Tri Ân

**Cha Luca PHẠM QUỐC SỬ**

**Chủ Nhiệm Đặc San Giáo Sĩ Việt Nam**



**30.12.1946 – 01.12.2020**

- Mọi liên lạc: Ghi danh, thay đổi địa chỉ, đóng góp ý kiến, bài vở..., xin gởi về địa chỉ

[giaosivietnam@gmail.com](mailto:giaosivietnam@gmail.com)

- Những nội dung sẽ được đề cao và chú ý bao gồm:

Trao đổi, chia sẻ những kinh nghiệm thực tế trong việc mục vụ của Giáo sĩ; Những tài liệu của Giáo hội hoặc của các Tác giả nhằm mục đích Thăng tiến đời sống Giáo sĩ; Cổ võ ơn gọi Linh mục; Người Giáo dân tham gia công việc “Trợ lực Giáo sĩ” bằng đời sống cầu nguyện và cộng tác trong mọi lãnh vực; Mỗi Giáo dân phải là những “Linh mục” không có chức Thánh; Đối thoại trong tinh thần Bác ái giữa Giáo dân và Giáo sĩ… (Truyền giáo hay xây pháo đài?)

- Quy vị cũng có thể tham khảo những số báo đã phát hành tại

[www.conggiaovietnam.net](http://www.conggiaovietnam.net)

Rất mong được sự cộng tác, hưởng ứng của tất cả Quí vị

Xin chân thành cám ơn tất cả anh chị em đã sẵn lòng cộng tác với chúng tôi bằng nhiều cách thế khác nhau.

**TM. Đặc San Giáo Sĩ Việt Nam**

**Thư Ký: Giuse Phạm Hoàng Quỳnh.**

**TGP Baltimore** **USA**

1. ♣ Mt 19, 1 Galilê và Giuđê cùng nằm về một phía của sông Giođan, như vậy từ Galilê ở phía bắc Chúa Giêsu đã phải đi đường vòng qua sông Giođan rồi quay lại để vào Giuđê ở phía nam. [↑](#footnote-ref-1)
2. ♣ Mt 20, 2 “Đênari”: là đồng tiền Rôma làm bằng bạc, tương đương với một ngày lương.  [↑](#footnote-ref-2)
3. ♣ Mt 20, 3-6 Người Do Thái tuy cũng chia ban ngày ra làm 12 giờ; nhưng khi thực hành, họ chia ngày ra làm bốn quãng, mỗi quãng ba giờ, gọi là giờ thứ 1, 3, 6, 9*.* Giờ thứ nhất lúc 6 giờ sáng khi mặt trời mọc; giờ thứ ba lúc 9 giờ sáng; giờ thứ sáu lúc 12 giờ trưa (x. Lc 23, 44, Ga 11, 9);giờ thứ chín là 3 giờ chiều; giờ thứ mười một là lúc 5 giờ chiều. [↑](#footnote-ref-3)
4. ♣ Mt 21, 18-19 “Cây vả”: cùng họ với cây sung, nhưng trái thường có vị ngọt, có thể ăn lúc còn xanh hoặc chín, lúc còn tươi hoặc sấy khô (x. Mc 11, 13). [↑](#footnote-ref-4)
5. ♣ Mt 22, 19 “Đênari”: (x. Mt 20, 2). [↑](#footnote-ref-5)
6. ♣ Mt 22, 42 Chúa Giêsu là Thiên Chúa từ thuở đời đời; nhưng khi Ngài chấp nhận nhập thể (tức làm người) thì Ngài đã chọn thuộc về dòng tộc của Vua Đavít, vì thế Vua Đavít tuyên xưng Ngài là “Chúa”, trong khi những người Pharisêu lại chỉ nghĩ Ngài là “con Vua Đavít” theo nghĩa nhân loại. [↑](#footnote-ref-6)
7. ♣ Mt 22, 43 “Thần Khí”: (x. Mt 4, 1). [↑](#footnote-ref-7)
8. ♣ Mt 23, 5 **“Hộp kinh”** là một hộp bằng da nhỏ, chứa một vài câu trong Lề Luật. Một số người mộ đạo thường đeo hộp kinh ở tay hoặc trên trán lúc cầu nguyện. **“Tua áo”** là những tua rua có nút thắt ở riềm áo choàng hoặc khăn nguyện trùm đầu. Áo Chúa Giêsu mặc cũng có tua (x. Mt 9, 20; 14, 36). Chúa Giêsu không trách cứ việc đeo hộp kinh hay mặc áo có tua, mà là thái độ giả hình của một số người. Việc làm rộng hộp kinh hay kéo dài tua áo không làm cho con người ta thêm đạo đức thánh thiện nếu không có thái độ nội tâm đi kèm một cách xứng hợp. [↑](#footnote-ref-8)
9. ♣ Mt 23, 7 **“Rabbi”** là cách xưng hô dành cho những bậc Thầy có thế giá trong đạo Do Thái, Chúa Giêsu đã được mọi người gọi là Rabbi, Gioan Tẩy Giả cũng được các môn đệ của ngài gọi là Rabbi, và ở đây những người giả hình đạo đức cũng thích được mọi người gọi là Rabbi. Nếu dịch đầy đủ thì “Rabbi” có nghĩa là “Thầy của tôi”. [↑](#footnote-ref-9)
10. ♣ Mt 24, 1 Người Do Thái có nhiều Hội Đường ở các nơi để sinh hoạt tôn giáo; nhưng họ chỉ có một Đền Thờ (Đền Thánh) duy nhất là Đền Thờ Giêrusalem. Theo Đức Tin của người Do Thái thì đây là nơi có sự hiện diện của Thiên Chúa. [↑](#footnote-ref-10)
11. ♣ Mt 24, 8 “Cơn đau chuyển dạ”: thường được hiểu như là một sự đánh đổi cho niềm vui và hy vọng về một sự sống mới sẽ bắt đầu sau đó. Ở đây, khi lấy lại hình ảnh trong Cựu Ước về những cơn đau chuyển dạ (Is 13, 8; Hs 13, 13, v.v...) Chúa Giêsu nhấn mạnh tới đặc tính không thể tránh được của điều phải xảy đến… Chúng ta có thể hiểu đó là sự khởi đầu của những cơn đau chuyển dạ còn chưa kết thúc, hay là sự khởi đầu của việc kết thúc sắp tới. [↑](#footnote-ref-11)
12. ♣ Mt 24, 19 Một số học giả cho rằng câu này biểu lộ Lòng Thương Xót của Chúa Giêsu khi Ngài thấy trước rằng những người phụ nữ, vì đang mang thai hay cho con bú, khó lòng có thể thoát khỏi thảm họa sắp xảy đến. Những người khác, nếu theo lời khuyên của Chúa Giêsu (Mt 24, 18), sẽ có cơ hội thoát thân. (x. Mc 13, 17; Lc 21, 23). [↑](#footnote-ref-12)
13. ♣ Mt 25, 15 “Talen”: (x. Mt 18, 24). [↑](#footnote-ref-13)
14. ♣ Mt 26, 15 “Ba mươi đồng bạc”: là giá mua bán một người nô lệ (x. Xh 21, 32). [↑](#footnote-ref-14)
15. ♣ Mt 26, 17 “Lễ Vượt Qua”: là một đại lễ trong Do Thái Giáo kỷ niệm cuộc vượt thoát khỏi ách nô lệ ở Ai Cập. Lễ này trùng vào thời gian với Tuần Lễ Bánh Không Men. [↑](#footnote-ref-15)
16. ♣ Mt 26, 36 "Géthsêmani": là tên gọi một nơi khá bằng phẳng ở sườn núi Ôliu hướng nhìn về thành Giêrusalem. Vị trí này có lẽ khá thuận lợi để đặt máy ép dầu ôliu nên đã có tên gọi như vậy. Nơi đây cũng là một khu vườn với nhiều cây ôliu cổ thụ có hàng ngàn năm tuổi. [↑](#footnote-ref-16)
17. ♣ Mt 26, 53 “Đạo binh”: tạm dịch từ chữ “legio” trong tiếng Latinh. Thường một đơn vị legio có khoảng năm hay sáu ngàn người lính. [↑](#footnote-ref-17)
18. ♣ Mt 26, 59 “Công Nghị”: hay còn gọi là Hội Đồng gồm 23 thành viên để xét xử những vấn đề của địa phương. Tại Giêrusalem thì có một Công Nghị (Hội Đồng) lớn hơn với 71 thành viên; lý do vì Giêrusalem là thành phố lớn, và họ có thể đảm đương cả những vụ từ các địa phương khác chuyển đến. Vì thế nên Công Nghị (Hội Đồng) ở Giêrusalem thường được các dịch giả thêm những chữ “Thượng, Đại, Tối Cao...” vào để phân biệt với những Công Nghị (Hội Đồng) ở các địa phương. Tiếng Do Thái chỉ dùng một chữ Sanherin. [↑](#footnote-ref-18)
19. ♣ Mt 27, 27 “Cơ đội”: tạm dịch từ chữ “cohort” trong tiếng Latinh là một đơn vị lính của quân đội Rôma có quân số khoảng 500-600 người. [↑](#footnote-ref-19)
20. ♣ Mt 27, 28 Theo Tin Mừng Mt, những người lính cho Chúa Giêsu mặc áo đỏ. Trong Mc 15, 17 và Ga 19, 2 họ cho Chúa Giêsu mặc áo tím. Theo truyền thống Rôma thì hai màu này thường dùng cho các bậc vua chúa. Vì thế Giáo Hội cũng dùng hai màu này cho hàng chức sắc cao cấp. [↑](#footnote-ref-20)
21. ♣ Mt 27, 42 Tên gọi Do Thái thường được hiểu theo nghĩa chung, còn tên Israel sẽ được hiểu là dân riêng (được tuyển chọn) của Thiên Chúa. [↑](#footnote-ref-21)
22. ♣ Mt 27, 45-46 Giờ thứ sáu tức 12 giờ trưa, giờ thứ chín tức 3 giờ chiều. (x. Mt 20, 3-6). [↑](#footnote-ref-22)